

# Angielsko-polski słownik terminów optycznych



• **candela** •

Warszawa 2025





**Fundacja Candela**

# **Angielsko-polski słownik terminów optycznych**

Wydanie pierwsze, elektroniczne



**Warszawa 2025**

**Przewodniczący Komitetu ds. Słownictwa Optycznego (redaktor naukowy)**

Czesław Radzewicz (UW)

**Komitet ds. Słownictwa Optycznego (konsultanci)**

Krzysztof Abramski (PWr), Katarzyna Chałasińska-Macukow (UW),  
Wojciech Gawlik (UJ), Włodzimierz Jastrzębski (IF PAN), Wiesław Leoński (UZ),  
Agnieszka Popiołek-Masajada (PWr), Józef Szudy (UMK)

**Koordinator projektu (redaktor)**

Piotr Węgrzyn (Candela, IChF PAN, UW)

**Zespół projektowy (członkowie komitetu redakcyjnego)**

Kacper Cybiński (Candela, UW), Mihai Suster (Candela, IChF PAN, UW),  
Dorota Tomaszewska-Rolla (PWr, Candela)

**Korekta językowa**

Gabriela Słaby (Candela)

**Projekt graficzny**

Aleksandra Tulibacka (OH! Studio)

**Konsultacje prawnicze**

Magdalena Miernik-Grzesiowska (Lookreatywni Law For Creatives)

**Nota prawna**

Treść słownika pt. „Angielsko-polski słownik terminów optycznych” oraz grafiki w nim zawarte jako integralna całość zostały udostępnione na licencji CC BY-NC-ND 4.0 – Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International.

**Wydawca**

candela

Fundacja Candela  
candela.org.pl

KRS: 0000885495  
DUNS:679296691

hello@candela.org.pl

Numer ISBN: 978-83-970574-1-8

# Przedmowa



Szanowni Państwo,

Z przyjemnością przekazuję do Państwa dyspozycji pierwsze wydanie „Angielsko-polskiego słownika terminów optycznych”. Ta publikacja jest odpowiedzią na rosnącą potrzebę uporządkowania i ujednolicenia nomenklatury używanej w Polsce w dziedzinach optyki, fotoniki oraz nauk pokrewnych. Dynamiczny rozwój tych obszarów badawczych sprawił, że wiele specjalistycznych terminów przestało być domeną jedynie środowisk akademickich. Obecnie są one powszechnie wykorzystywane także w przemyśle i administracji publicznej.

Podstawowym celem niniejszego słownika jest usprawnienie komunikacji i współpracy między różnymi środowiskami odpowiedzialnymi za rozwój optyki i fotoniki w Polsce, jak również zapewnienie jasności oraz spójności terminologicznej. Tworząc ten słownik mieliśmy świadomość, że pierwsza edycja może nie obejmować wszystkich istotnych haseł, oraz że niektóre tłumaczenia będą wymagały dalszego doprecyzowania lub dostosowania do wymagań zmieniającej się rzeczywistości. Dlatego gorąco zachęcamy Państwa do zgłaszania propozycji nowych wyrażen oraz sugestii zmian lub poprawek obecnych haseł za pośrednictwem strony internetowej [sloownik.candela.org.pl](http://sloownik.candela.org.pl).

Powstanie naszego słownika było możliwe wyłącznie dzięki zaangażowaniu liczного grona wolontariuszy i wolontariuszek, którzy poświęcili swój czas na tworzenie, weryfikację i harmonizację zawartości bazy haseł. W imieniu Fundacji Candela pragnę złożyć serdeczne podziękowania wszystkim osobom, które wsparły ten projekt swoją wiedzą, pracą i doświadczeniem.

W szczególności kieruję swoje podziękowania do Spadkobierców Ireneusza Wilka – autora dwóch tomów „Angielsko-polskiego słownika terminologii optycznej, optoelektronicznej i mechaniki precyzyjnej” wydanych w 1980 roku. Ich uprzejmość i zgoda na wykorzystanie zawartości tych prac, umożliwiły znaczne poszerzenie bazy haseł naszego słownika. Wyrazy wdzięczności kieruję również w stronę Władz Politechniki Wrocławskiej za wsparcie okazane inicjatywie, oraz niezwykle zaangażowanym i pomocnym pracownikom i pracowniczkom Politechniki Wrocławskiej, bez których nie byłoby możliwe skuteczne nawiązanie kontaktu ze Spadkobiercami i uzyskanie ich wsparcia dla tego projektu.

Propagowanie języka polskiego w optyce i fotonice było i jest jednym z kluczowych założeń Polskiej Konferencji Optycznej. Mam nadzieję, że niniejszy słownik stanie się użytecznym narzędziem w codziennej pracy wielu osób, oraz że jego pierwsza edycja, zaprezentowana podczas VIII edycji wspomnianej konferencji, przyczyni się do dalszego wzrostu i integracji środowiska odpowiedzialnego za rozwój optyki, fotoniki i nauk im pokrewnych w Polsce.

Z wyrazami szacunku,  
Piotr Węgrzyn  
Fundacja Candela

## Podziękowania



Przygotowanie niniejszego słownika nie byłoby możliwe bez zaangażowania wielu osób, które poświęciły swój czas aktywnie wspierając rozwój optyki i fotoniki w Polsce.

Szczególne podziękowania kierujemy do członków Komitetu ds. Słownictwa Optycznego, koordynowanego przez Czesława Radzewicza (UW). Komitet tworzyli: Krzysztof Abramski (PWr), Katarzyna Chałasińska-Macukow (UW), Wojciech Gawlik (UJ), Włodzimierz Jastrzębski (IF PAN), Wiesław Leoński (UZ), Agnieszka Popiołek-Masajada (PWr) oraz Józef Szudy (UMK).

Wyrazy wdzięczności kierujemy również do członków grupy projektowej, koordynowanej przez Piotra Węgrzyna (Candela, IChF PAN, UW). W skład tej grupy weszli: Kacper Cybiński (Candela, UW), Mihai Suster (Candela, IChF PAN, UW) oraz Dorota Tomaszewska-Rolla (PWr, Candela).

Serdecznie dziękujemy także osobom, które stworzyły początkową bazę haseł, m.in.: Agnieszce Jamrozik, Bartoszowi Krajnikowi, Katarzynie Krupie, Jadwidze Milkiewicz, Mateuszowi Pielachowi, Sebastianowi Stano, Piotrowi Targowskiemu oraz Dorocie Tomaszewskiej-Rolli.

W szczególności kieruję swoje podziękowania do Spadkobierców Ireneusza Wilka – autora dwóch tomów „Angielsko-polskiego słownika terminologii optycznej, optoelektronicznej i mechaniki precyzyjnej” wydanych w 1980 roku. Ich uprzejmość i udzielona zgoda na wykorzystanie zawartości prac autorstwa Ireneusza Wilka, umożliwiły znaczne poszerzenie bazy haseł naszego słownika.

Podziękowania kierujemy również do Aleksandry Tulibackiej (OH! Studio) za projekt okładki i wsparcie w konceptualizacji produkcji słownika, oraz do Magdaleny Miernik-Grzesiowskiej (Lookreatywni Law For Creatives) za profesjonalne konsultacje prawne na wszystkich etapach realizacji projektu.

Dziękujemy Gabrieli Słaby (Candela) za rzetelną korektę oraz nadzór nad poprawnością językową słownika.



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego



**Dokształcanie  
Nauka II**

Projekt dofinansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki w ramach Programu Dokształcanie nauka II.

## Uporządkowanie haseł



Każdy wyraz został zaklasyfikowany do odpowiedniego hasła nadrzędnego, według którego cały słownik został uporządkowany alfabetycznie. W przypadku, gdy do jednego hasła nadrzędnego przypisano kilka haseł podrzędnych, w ramach danego zbioru, zostały one również ułożone alfabetycznie, według pierwszego wyrazu hasła podrzędnego.

Dla wygody korzystających ze słownika, na górze każdej strony zamieszczono pierwsze i ostatnie hasło nadrzędne występujące na danej stronie.

## Komentarz



Początkową bazę haseł, stanowiącą rdzeń prezentowanego słownika, stworzono dzięki zaangażowaniu środowiska optycznego. W okresie od grudnia 2024 do lutego 2025, możliwe było zgłaszanie propozycji nowych haseł oraz ich tłumaczeń, za pośrednictwem formularza internetowego. Zgłoszenia zostały zweryfikowane, ustrukturyzowane i opracowane przez zespół projektowy, z wykorzystaniem dużych modeli językowych (LLM), a następnie przekazane komitetowi w celu ustalenia referencyjnych tłumaczeń. Hasła pochodzące z tej bazy zostały oznaczone punktem.

Większość haseł (około 57%) zamieszczonych w niniejszym słowniku pochodzi z dwóch tomów „Angielsko-polskiego słownika terminologii optycznej, optoelektronicznej i mechaniki precyzyjnej” autorstwa Ireneusza Wilka wydanych w 1980 roku przez Wydawnictwo Politechniki Wrocławskiej. Fundacja Candela pozyskała niezbędną licencję, od Spadkobierców Ireneusza Wilka, na wykorzystanie opracowań w niniejszym słowniku. Hasła zaczerpnięte z tego źródła zostały poprawione językowo, zaktualizowane przez zespół projektowy pod kątem współczesnych realiów oraz ujednolicone z początkową bazą terminologiczną opracowaną przez komitet.

# A

**abaxial** oddalony od osi, pozaosiowy

**aberrant** aberracyjny, obarczony wadami

**aberrascop** aberraskop

**aberrated** zaburzony aberracjami, obarczony aberracjami, aberracyjny

**aberration** aberracja •

**aberration balance** balans aberracji

**aberration balancing** równoważenie aberracji

**aberration-free** bezaberracyjny, wolny od aberracji

**aberration-limited** ograniczony przez aberrację

**aberrationless** bezaberracyjny, wolny od aberracji

**absence of aberration** brak aberracji

**angular aberration** aberracja kątowa

**annual aberration** aberracja roczna

**asymmetric aberration** aberracja asymetryczna

**atmospheric aberration** aberracja atmosferyczna

**axial aberration** aberracja osiowa

**chromatic aberration** aberracja chromatyczna •

**chromatic difference of**

**spherical aberration** aberracja sferochromatyczna, chromatyczna różnica aberracji sferycznej

**coma aberration** aberracja komatyczna •

**comatic aberration** aberracja komatyczna, koma

**diurnal aberration** aberracja dzienna

**even aberration** aberracja parzysta

**eyepiece aberration** aberracja okularu

**field aberration** aberracja polowa

**first-order aberration** aberracja pierwszego rzędu

**geometric aberration** aberracja geometryczna •

**higher-order aberration** aberracja wyższego rzędu

**holographic correction of aberration** holograficzna korekcja aberracji

**lateral chromatic aberration** aberracja chromatyczna poprzeczna

**least circle of aberration** najmniejszy krążek plamki aberracyjnej

**longitudinal aberration** aberracja podłużna

**mechanical aberration** aberracja mechaniczna

**monochromatic aberration** aberracja monochromatyczna

**nonlinear aberration** aberracja nieliniowa

**odd aberration** aberracja nieparzysta

**off-axis aberration** aberracja pozaosiowa

**optical aberration** aberracja optyczna •

**paraxial chromatic aberration** aberracja chromatyczna I rzędu

**peripheral aberration** aberracja peryferyjna, aberracja skraju pola, aberracja brzegowa

**ray aberration** aberracja promienia •

**residual aberration** aberracja resztkowa, aberracja szczątkowa

**spherical aberration** aberracja sferyczna •

**wavefront aberration** aberracja frontu falowego, aberracja czoła fali

**aberrometer** aberromierz, przyrząd do pomiaru aberracji

**ablation** ablacja •

**laser ablation** ablacja laserowa •

**abrasion mark** rysa po szlifowaniu, rysa po ścieraniu

**abrasive** proszek ścierny, materiał ścierający, ścierniwo

**abrasive grain** ziarno ściernie

**absence** nieobecność, brak  
**complete absence** nieobecność całkowita, brak całkowity  
**absorbance** absorbancja •  
**absorbent** zdolny do absorpcji, zdolny do pochłaniania  
**absorber** absorber  
**artificial saturable absorber (ASA)** sztuczny nasycalny absorber •  
**fast absorber** szybki absorber •  
**nonlinear absorber** absorber nieliniowy  
**saturable absorber (SA)** nasycalny absorber •  
**two-level absorber** absorber dwupoziomowy  
**absorbance** zdolność absorpcyjna •  
**absorption** absorpcja •  
**absorption band** pasmo absorpcyjne •  
**absorption characteristic** charakterystyka absorpcyjna  
**absorption coefficient** współczynnik absorpcji •  
**absorption cross-section ( $\sigma$ )** przekrój czynny na absorpcję •  
**absorption edge** krawędź absorpcji •  
**absorption efficiency** wydajność absorpcji •  
**absorption filter** filtr absorpcyjny •  
**absorption index** współczynnik absorpcji  
**absorption length** długość drogi absorpcji •  
**absorption line** linia absorpcyjna •  
**absorption line profile** profil linii absorpcyjnej  
**absorption line shape** kształt linii absorpcji  
**absorption line spectrum** widmo linii absorpcyjnej  
**absorption line strength** natężenie linii absorpcyjnej  
**absorption loss** straty absorpcyjne  
**absorption path** droga absorpcji, droga pochłaniania  
**absorption peak** szczyt absorpcji

**absorption profile** profil absorpcyjny •  
**absorption rate** szybkość absorpcji •  
**absorption region** obszar absorpcji  
**absorption spectrum** widmo absorpcyjne •  
**band-to-band absorption** absorpcja międzypasmowa  
**bound-electron absorption** absorpcja przez elektrony związane  
**broadband absorption** absorpcja szerokopasmowa  
**excited state absorption (ESA)** absorpcja ze stanu wzbudzonego •  
**extrinsic absorption** absorpcja pasożytnicza •  
**free-carrier absorption** absorpcja przez swobodne nośniki, absorpcja wolnonośnikowa, absorpcja wolnych nośników  
**Frenkel theory of absorption** teoria absorpcji Frenkela  
**green-induced infrared absorption** absorpcja podczerwieni wywołana kolorem zielonym •  
**ground-state absorption (GSA)** absorpcja ze stanu podstawowego •  
**infrared absorption** absorpcja w podczerwieni •  
**interband absorption** absorpcja międzypasmowa  
**internal photoelectric absorption** absorpcja fotoelektryczna wewnętrzna  
**lattice absorption** absorpcja sieciowa, absorpcja przez sieć krystaliczną  
**light absorption** absorpcja światła •  
**light-induced absorption** absorpcja indukowana światłem •  
**line absorption** absorpcja linii spektralnej  
**linear absorption** absorpcja liniowa •  
**molecular absorption** absorpcja molekularna  
**multiphonon absorption** absorpcja wielofononowa •  
**multiple-phonon absorption** absorpcja

wielofononowa  
**multiple-photon absorption** absorpcja wielofotonowa  
**nonlinear absorption** absorpcja nieliniowa •  
**optical absorption** absorpcja optyczna •  
**parasitic absorption** absorpcja pasożytnicza, absorpcja zewnętrzna •  
**peak absorption** absorpcja szczytowa, maksimum absorpcji  
**pump absorption** absorpcja pompy •  
**residual absorption** absorpcja szczątkowa •  
**saturable absorption** absorpcja nasycalna  
**saturation of absorption** nasycenie absorpcji •  
**self-absorption** samoabsorpcja, absorpcja własna  
**two-photon absorption (TPA / 2PA)** absorpcja dwufotonowa •  
**ultraviolet absorption** absorpcja w ultrafiolecie •  
**wavelength independent absorption** absorpcja niezależna od długości fali  
**absorptivity** absorpcyjność, zdolność absorpcyjna  
**acceptor** akceptor •  
**accommodate** akomodować  
**accommodation** akomodacja, przystosowanie, dopasowanie  
**accommodation limit** granica akomodacji  
**accommodation point** punkt akomodacji, punkt ogniskowania wzroku  
**state of accommodation** stan akomodacji  
**thermal accommodation** dopasowanie termiczne  
**accumulate** gromadzić, kumulować  
**accumulation** akumulacja, nagromadzenie  
**accuracy** dokładność  
**acetate** octan  
**acetone** aceton  
**achromat** achromat, obiektyw

achromatyczny  
**achromatic** achromatyczny  
**achromatisation** achromatyzacja  
**achromatism** achromatyzm  
**paraxial achromatism** achromatyzm przyosiowy  
**achromatize** achromatyzować  
**achromatopsia** achromatopsja, całkowita ślepota barwna  
**acousto-optic** akustyczno-optyczny  
**acquisition** akwizycja  
**actinometry** aktynometria •  
**action** akcja, działanie •  
**laser action** akcja laserowa  
**self-action** samoddziaływanie, samoczynność  
**activation** aktywacja, pobudzenie  
**optical activation** aktywacja optyczna, pobudzenie optyczne  
**thermal activation** aktywacja termiczna, pobudzenie termiczne  
**activator** aktywator •  
**Raman active** aktywny ramanowsko •  
**optical activity** aktywność optyczna •  
**acuity** ostrość  
**chromaticity acuity** wyrazistość widzenia barwnego, ostrość chromatyczna  
**edge acuity** ostrość krawędzi  
**adaptation** adaptacja, przystosowanie, dostosowanie •  
**adaptation to darkness** adaptacja do ciemności •  
**colour adaptation** adaptacja barwna  
**dark adaptation** adaptacja do ciemności, przystosowanie do ciemności  
**eye adaptation** adaptacja oka, przystosowanie oka  
**light adaptation** adaptacja do warunków świetlnych, przystosowanie do oświetlenia  
**mode field adapter (MFA)** adapter pola modowego •  
**coherent addition** spójne dodawanie •  
**adherence** przyleganie, przyczepność

**adhesion** adhezja, przyczepność, przyleganie  
**adhesive** klej, środek klejący, spoiwo  
**optical adhesive** klej optyczny •  
**adjust** regulować, justować  
**adjustment** ustawienie, nastawienie •  
**adjustment to infinity** ustawienie na nieskończoność  
**coarse adjustment** justowanie zgrubne, nastawienie zgrubne, ogniskowanie zgrubne, mechanizm ogniskowania zgrubnego  
**fine adjustment** justowanie dokładne  
**tilt adjustment** regulacja pochylenia  
**vernier adjustment** ustawienie noniusza  
**admittance** admitancja  
**optical admittance** admitancja optyczna  
**agglomerate** aglomerat  
**agglomerate** skupiać, gromadzić  
**aggregate** zespół, agregat  
**aggregate of atoms** zespół atomów, agregat atomów  
**point-defect aggregate** agregat defektów punktowych  
**albedo** współczynnik odbicia, albedo  
**polyvinyl alcohol (PVA)** alkohol poliwinylowy  
**alignment** justowanie, ustawienie  
współosiowe, centrowanie  
**optical alignment** justowanie optyczne  
**ferromagnetic alloy** stop ferromagnetyczny  
**ametropia** ametropia, niemiarkowość oka  
**ametropic** ametropowy, ametropiczny  
**amplification** wzmocnienie  
**Brillouin amplification** wzmocnienie Brillouina •  
**chirped pulse amplification (CPA)** wzmocnianie impulsów ze świergotem •  
**light amplification** wzmocnienie światła  
**nonlinear amplification** wzmocnienie nieliniowe •  
**optical amplification** wzmocnienie optyczne

**parametric amplification** wzmocnienie parametryczne •  
**phase-sensitive amplification** wzmocnienie fazoczułe •  
**power amplification** wzmocnienie mocy  
**preamplification** wzmocnienie wstępne, przedwzmocnienie  
**regenerative amplification** wzmocnianie regeneratywne •  
**amplifier** wzmacniacz •  
**Brillouin amplifier** wzmacniacz Brillouina  
**cascade amplifier** wzmacniacz kaskadowy  
**doped fiber amplifier** domieszkowany wzmacniacz światłowodowy •  
**dual-stage amplifier** wzmacniacz dwustopniowy •  
**erbium-doped fiber amplifier (EDFA)** wzmacniacz światłowodowy domieszkowany jonami erbu •  
**erbium-ytterbium-doped fiber amplifier (EYDFA)** wzmacniacz światłowodowy domieszkowany jonami erbu i iterbu •  
**fiber amplifier** wzmacniacz światłowodowy •  
**fiber-optic parametric amplifier** światłowodowy wzmacniacz parametryczny •  
**four-level amplifier** wzmacniacz czterostopniowy, wzmacniacz czteropoziomowy  
**glass amplifier** wzmacniacz szklany •  
**image amplifier** wzmacniacz obrazu  
**laser amplifier (LA)** wzmacniacz laserowy •  
**linear amplifier** wzmacniacz liniowy  
**lock-in amplifier (LIA)** detektor fazoczuły •  
**master oscillator power amplifier (MOPA)** główny oscylator i wzmacniacz mocy •  
**multi-stage amplifier** wzmacniacz wielostopniowy •

- multipass amplifier** wzmacniacz wieloprzebiegowy •
- nonlinear amplifier** wzmacniacz nieliniowy
- optical amplifier** wzmacniacz optyczny •
- optical parametric amplifier (OPA)** optyczny wzmacniacz parametryczny •
- parametric amplifier** wzmacniacz parametryczny •
- picosecond pulse amplifier** pikosekundowy wzmacniacz impulsów •
- power amplifier** wzmacniacz mocy •
- Raman amplifier** wzmacniacz Ramana, wzmacniacz ramanowski •
- regenerative amplifier** wzmacniacz regeneracyjny •
- semiconductor optical amplifier (SOA)** półprzewodnikowy wzmacniacz optyczny •
- thulium-doped fiber amplifier (TDFA)** wzmacniacz światłowodowy domieszkowany tulem, wzmacniacz światłowodowy domieszkowany jonami tulu •
- ultrafast amplifier** ultraszybki wzmacniacz, wzmacniacz ultrakrótkich impulsów •
- wideband amplifier** wzmacniacz szerokopasmowy
- ytterbium-doped fiber amplifier (YDFA)** wzmacniacz światłowodowy domieszkowany jonami iterbu •
- amplify** wzmacniać
- amplitude** amplituda •
- amplitude fluctuation** fluktuacja amplitudy
- complex amplitude** amplituda zespolona •
- peak-to-peak amplitude** amplituda względna
- analycity** analityczność
- analysis** analiza •
- dispersive spectral analysis** dyspersyjna analiza widmowa •
- Fourier analysis** analiza Fouriera
- orbital angular momentum modal analysis** analiza mód orbitalnego momentu pędu •
- spectrum analysis** analiza spektralna
- transfer function analysis** analiza funkcji przenoszenia
- analyzer** analizator •
- Fourier analyzer** analizator fourierowski
- optical spectrum analyzer (OSA)** analizator widma optycznego, analizator spektralny •
- spectrum analyzer** analizator widma, analizator spektrum
- anamorphic** anamorficzny
- angle** kąt •
- aberration angle** kąt aberracji
- acceptance angle** kąt akceptacji, kąt przyjęcia
- acceptance angle in fiber optics** kąt akceptacji światłowodu •
- acceptance angle in nonlinear optics** kąt akceptacji w optyce nieliniowej •
- angle of convergence** kąt zbieżności, kąt paralaktyczny
- angle of deviation** kąt odchylenia •
- angle of incidence (AOI)** kąt padania •
- angle of reflection** kąt odbicia •
- angle of refraction** kąt załamania •
- aperture angle** kąt aperturowy
- apex angle** kąt wierzchołkowy, kąt łamiący pryzmatu
- beam divergence angle** kąt rozbieżności wiązki
- Bragg angle** kąt Bragga •
- Brewster angle** kąt Brewstera •
- Brewster's angle** kąt Brewstera •
- cone angle** kąt wierzchołkowy stożka
- contact angle** kąt zwilżania •
- convergence angle** kąt zbieżności
- critical angle** kąt krytyczny, kąt graniczny •
- deflection angle** kąt odchylenia
- diffracted angle** kąt ugięcia
- divergence angle** kąt rozbieżności •

**entrance angle** kąt wejściowy  
**exit angle** kąt wyjściowy  
**field angle** kąt polowy •  
**incident angle** kąt padania •  
**limiting angle** kąt graniczny  
**offset angle** kąt przesunięcia  
**optics axial angle** kąt między osiami optycznymi  
**paraxial angle** kąt przyosiowy, kąt paraksjalny  
**phase matching angle** kąt dopasowania fazowego •  
**walk-off angle** kąt odejścia, kąt odchylenia wiązki •  
**anharmonicity** anharmoniczność  
**anisotropic** anizotropowy  
**anisotropy** anizotropia  
**anisotropy property** własność anizotropii  
**uniaxial anisotropy** anizotropia jednoosiowa  
**anneal** wyżarzyć, wygrzać  
**annealed** wyżarzony, wygrzewany  
**annealing** wyżarzanie, wygrzewanie  
**annealing kiln** piec do wyżarzania  
**quantum annealing** wyżarzanie kwantowe •  
**annihilate** anihilować  
**annihilation** anihilacja  
**anodization** anodyzacja, utlenianie anodowe  
**anodize** anodyzować  
**anodized** anodyzowany  
**Yagi antenna** antena Yagiego •  
**antibunching** antygrupowanie (fotonów) •  
**anticommute** antykomutować  
**anticorrelation** antykorelacja  
**antimonide** antymonek  
**antiparallel** antyrównoległy  
**aperture** przysłona, apertura •  
**angular aperture** apertura kątowa  
**aperture number** liczba przysłony  
**aperture stop** przysłona aperturowa •  
**cat's eye aperture** przysłona typu kocie oko

**central aperture** apertura centralna  
**circular aperture** apertura kołowa •  
**clear aperture** przysłona efektywna •  
**effective aperture** apertura efektywna •  
**fiber numerical aperture** apertura numeryczna światłowodu  
**filled aperture** apertura wypełniona •  
**finite aperture** apertura skończona •  
**numerical aperture (NA)** apertura numeryczna •  
**optical aperture** przysłona optyczna •  
**semi-aperture** apertura półkolkowa  
**aphakia** afakia, bezsoczewkowość  
**aplanat** aplanat  
**aplanatism** aplanatyzm  
**apochromat** apochromat, obiektyw apochromatyczny •  
**apochromatic** apochromatyczny  
**approach** metoda, podejście •  
**analytical approach** podejście analityczne  
**cat-and-try approach** metoda prób i błędów  
**empirical approach** podejście empiryczne  
**semiclassical approach** podejście półklasyczne  
**approximate** przybliżyć, aproksymować  
**approximation** przybliżenie, aproksymacja  
**Born approximation (BA)** przybliżenie Borna •  
**far-field approximation** przybliżenie dalekiego pola  
**Fraunhofer approximation** przybliżenie Fraunhofera  
**Fresnel approximation** przybliżenie Fresnela  
**paraxial approximation** przybliżenie przyosiowe •  
**slowly varying envelope approximation (SVEA)** przybliżenie wolnozmiennnej obwiedni •  
**area** powierzchnia, pole, obszar •  
**coherence area** powierzchnia spójności •

**mode area** pole modowe •  
**unit area** pole jednostkowe  
**array** matryca, tablica, szereg, sieć  
**focal plane array (FPA)** matryca detektorów płaszczyzny ogniskowej •  
**lens array** matryca soczewek •  
**microlens array (MLA)** matryca mikrosoczewek •  
**photodiode array (PDA)** matryca fotodiod •  
**waveguide array** sieć falowodów •  
**arsenide** arsenek •  
**gallium arsenide (GaAs)** arsenek galu  
**orientation-patterned gallium arsenide crystal (OP-GaAs crystal)** kryształ arsenku galu o zorientowanym wzorze, kryształ arsenku galu o uporządkowanej orientacji •  
**aspheric** asferyczny •  
**aspherical** asferyczny  
**asphericity** asferyczność  
**aspherics** optyka asferyczna, elementy asferyczne  
**large aspherics** optyka asferyczna o dużych rozmiarach, elementy asferyczne o dużych rozmiarach  
**aspherize** asferyzować  
**aspherizing** asferyzacja  
**assumption** założenie  
**simplifying assumption** założenie upraszczające  
**astigmatic** astygmatyczny  
**astigmatism** astygmatyzm •  
**anisotropic astigmatism** astygmatyzm anizotropowy  
**astigmatism due to ellipticity** astygmatyzm wynikający z eliptyczności  
**axial astigmatism** astygmatyzm osiowy  
**atom** atom •  
**bounded atom** atom związany  
**free atom** atom swobodny  
**unbounded atom** atom niezwiązany  
**attenuate** tłumić  
**attenuation** tłumienie  
**attenuation factor** współczynnik

tłumienia  
**photo-induced attenuation** tłumienie indukowane światłem •  
**attenuator** tłumik •  
**fiber-optic attenuator** tłumik światłowodowy •  
**gap loss attenuator** tłumik szczelinowy •  
**optical attenuator** tłumik optyczny •  
**variable optical attenuator (VOA)** zmienny tłumik optyczny •  
**autocollimator** autokolimator •  
**autocorrelation** autokorelacja •  
**time-average autocorrelation** autokorelacja uśredniona po czasie  
**autocorrelator** autokorelator •  
**autodissociation** autodysocjacja, samodysocjacja, dysocjacja własna  
**autodoping** autodomieszkowanie, samodomieszkowanie  
**autofluorescence** autofluorescencja •  
**autofocusing** samoogniskowanie  
**photon avalanche (PA)** lawinowa emisja fotonów •  
**average** średnia  
**ensemble average** średnia po zbiorze  
**spatial average** średnia przestrzenna, średnia po obszarze, średnia po przestrzeni  
**time average** średnia czasowa, średnia po czasie  
**averaging** uśrednianie  
**axial** osiowy  
**extraaxial** pozaosiowy  
**axicon** soczewska stożkowa •  
**axis** oś  
**axis of symmetry** oś symetrii  
**axis of tensor** oś główna tensora  
**beam axis** oś wiązki  
**crystal axis** oś kryształu •  
**crystallographic axis** oś krystalograficzna  
**fast axis** oś szybka •  
**inversion axis** oś inwersji  
**major axis** oś większa elipsy

**minor axis** oś mniejsza elipsy  
**off-axis** pozaosiowy •  
**on axis** osiowy, leżący na osi  
**optic axis** oś optyczna  
**optical axis** oś optyczna •  
**polarizing axis** oś polaryzacji, oś polaryzacyjna  
**principal axis** oś główna •  
**screw axis** oś śrubowa  
**slow axis** wolna oś •

# B

**backlighting** oświetlanie od tyłu  
**backscattered** rozproszony wstecznie  
**backscattering** rozpraszanie wsteczne  
**bake-out** wygrzewanie  
**baking** wypiekanie, wygrzewanie  
**envelope** obwiednia •  
**balling up** grupowanie się w kulki  
**ballistic** balistyczny  
**band** pasmo •  
**band pass** przepustowość pasmowa  
**conduction band (C band)** pasmo C, pasmo przewodnictwa •  
**emission band** pasmo emisji, pasmo emisyjne  
**energy band** pasmo energetyczne •  
**long band (L band)** pasmo L, pasmo długie •  
**Raman band** pasmo Ramana, pasmo ramanowskie  
**rotation-vibration band** pasmo rotacyjno-wibracyjne  
**short band (S band)** pasmo S, pasmo krótkie •  
**valence band** pasmo walencyjne  
**bandwidth** szerokość pasma •  
**amplification bandwidth** szerokość

pasma wzmocnienia •  
**cavity bandwidth** szerokość pasma wnęki •  
**filter bandwidth** szerokość pasma filtru •  
**gain bandwidth** szerokość pasma wzmocnienia •  
**optical bandwidth** szerokość pasma optycznego •  
**phase-matching bandwidth** szerokość pasma dopasowania fazowego •  
**resolution bandwidth (RBW)** szerokość pasma rozdzielczości •  
**resonator bandwidth** szerokość pasma rezonatora •

**bar** pręt, szyna

**diode bar** listwa diodowa, listwa diod •  
**laser diode bar** linijka diod laserowych •

**base** podstawa •

**three-screw leveling base** podstawa poziomująca na trzech śrubach  
**tripod base** podstawa statywu, podstawa trójnożna

**baseline** linia bazowa

**baseplate** płyta podstawowa, płyta fundamentowa, płyta podłożowa  
**orthonormal basis** baza ortonormalna  
**beacon** reflektor, latarnia kierunkowa

**beam** wiązka, wiązka świetlna

**axial beam** wiązka osiowa  
**azimuthally polarized beam** wiązka spolaryzowana poziomo •  
**beam coherence** spójność wiązki  
**beam forming** formowanie wiązki  
**characterization of laser beam** charakteryzacja wiązki laserowej •  
**coaxial beam** wiązka współosiowa  
**collimated beam** wiązka skolimowana •  
**diffraction-limited beam** wiązka ograniczona dyfrakcyjnie •  
**divergent beam** wiązka rozbieżna •  
**electron beam** wiązka elektronowa •  
**Gaussian beam** wiązka gaussowska •  
**helical beam** wiązka spiralna •  
**ion beam** wiązka jonowa •

**Laguerre-Gaussian beam (LGB)** wiązka Laguerre'a-Gaussa •  
**laser beam** wiązka laserowa •  
**light beam** wiązka światła •  
**molecular beam** wiązka molekularna •  
**multimode beam** wiązka wielomodowa •  
**non-diffracting beam** wiązka bezdyfrakcyjna •  
**non-paraxial beam** wiązka nieprzyosiowa •  
**outward directed beam** wiązka skierowana na zewnątrz  
**outward following beam** wiązka wychodząca na zewnątrz  
**paraxial beam** wiązka przyosiowa •  
**particle beam** wiązka cząstek •  
**radially polarized beam** wiązka spolaryzowana radialnie •  
**Rayleigh range of Gaussian beam** zakres Rayleigha wiązki gaussowskiej •  
**reference beam** wiązka odniesienia  
**scanning beam** wiązka skanująca  
**seed beam** wiązka zasiewająca •  
**self-healing beam** wiązka samonaprawiająca się •  
**signal beam** wiązka sygnałowa  
**single-mode beam** wiązka jednomodowa •  
**spreading angle of a beam** kąt rozbieżności wiązki  
**Tyndall beam** światło rozproszone w efekcie Tyndalla  
**beamlet** cienka wiązka  
**beam splitter (BS)** dzielnik wiązki, element światłodzielnicy •  
**cube beam splitter** kostka światłodzielnicy  
**dichroic beam splitter** dzielnik dichroiczny •  
**Fresnel beam splitter** fresnelowski dzielnik światła  
**pellicle beam splitter** membranowy dzielnik wiązki, błonowy dzielnik wiązki  
**polarization beam splitter** polaryzacyjny

dzielnik wiązki  
**polarizing beam splitter** polaryzacyjny dzielnik wiązki  
**sheet polarizing beam splitter** polaryzacyjna folia światłodzielnicy  
**bearing** łożysko  
**air bearing** łożysko powietrzne  
**ball bearing** łożysko kulkowe  
**grease bearing** łożysko smarowane  
**oil-pad bearing** łożysko na poduszce olejowej  
**pivot bearing** łożysko obrotowe  
**spindle bearing** łożysko wrzeciona, łożysko trzpienia obrotowego  
**beat** dudnienie  
**cross beats** zdudnienia wzajemne, zdudnienie skośne  
**mode beating** dudnienia modów •  
**quantum beat** dudnienia kwantowe •  
**self-beat** samozdudnienie  
**optical bench** ława optyczna  
**bending** wyginanie, zgięcie, zakrzywienie  
**biaxiality** dwuosiowość  
**biconcave** dwuwklęsty  
**biconvex** dwuwypukły  
**bidirectional** dwukierunkowy  
**bidirectional characteristic** charakterystyka dwukierunkowa  
**binocular** lornetka, binokular, okular dwuoczny  
**birefringence** dwójtomność •  
**artificial birefringence** sztuczna dwójtomność •  
**birefringent** dwójtomny  
**bisect** dzielić na pół, rozdzielać w połowie  
**black body** ciało doskonale czarne  
**ideal black body** ciało doskonale czarne  
**blade** ostrze  
**diamond blade** ostrze diamentowe  
**razor blade** żyletka, ostrze brzytwy  
**blazing** nacinanie siatki dyfrakcyjnej skośnie  
**bleach** wybielać  
**bleachable** dający się wybielić  
**bleaching** wybielanie

**optical bleaching** wybielenie optyczne  
**thermal bleaching** wybielenie termiczne  
**beam block** stoper wiązki •  
**blowpipe** dmuchawka  
**blueshift** przesunięcie ku fioletowi •  
**blur** rozmycie, rozmazanie, nieostrość  
     **blur-circle** krążek rozmycia  
     **chromatic blurring** rozmycie chromatyczne  
     **diffraction blurring** rozmycie dyfrakcyjne  
**board** tablica, płytką  
     **breadboard** płyta montażowa •  
**vitreous body** ciało szkliste, szklistka  
**bolt** śruba, sworzeń •  
**bolt** łączyć śrubami, zaryglować  
**bond** wiązanie •  
     **chemical bonding** wiązanie chemiczne  
     **contact bonding** spajanie kontaktowe •  
     **covalent bond** wiązanie kowalencyjne  
     **valence bond** wiązanie walencyjne  
**light-tight box** skrzynia światłoszczelna, pokrywa światłoszczelna, osłona światłoszczelna  
**bracket** wspornik, uchwyt, nawias  
     **angle bracket** wspornik kątowy  
     **mounting bracket** wspornik montażowy  
     **right-angle mounting bracket** wspornik montażowy o kącie prostym, uchwyt montażowy pod kątem prostym  
**branch** gałąź  
     **optical branch** gałąź optyczna  
     **P-branch** gałąź P  
     **Q-branch** gałąź Q  
     **R-branch** gałąź R  
**laser brazing** lutowanie laserowe •  
**breakdown** przebiecie •  
     **avalanche breakdown** przebiecie lawinowe •  
     **optical breakdown** przebiecie optyczne •  
**bremsstrahlung** promieniowanie hamowania  
**brightness** jasność •  
     **absolute brightness** jasność bezwzględna •

**spectral brightness** jasność widmowa •  
**broadening** poszerzanie  
     **collision broadening** poszerzanie zderzeniowe  
     **dispersive broadening** poszerzenie dyspersyjne  
     **Doppler broadening** poszerzenie dopplerowskie •  
     **homogeneous broadening** poszerzenie jednorodne •  
     **inhomogeneous broadening** poszerzenie niejednorodne •  
     **lifetime broadening** naturalne poszerzenie linii widmowej •  
     **line broadening** poszerzenie linii •  
     **Lorentzian broadening** poszerzenie lorentzowskie  
     **power broadening** poszerzenie mocowe •  
     **pressure broadening** poszerzenie ciśnieniowe  
     **self-broadening** samoistne poszerzanie, samoposzerzanie  
     **spectral broadening** poszerzenie widmowe •  
**air bubble** pęcherz powietrzny  
**buffer** bufor, układ buforowy  
**build-up** narastanie, powstawanie, tworzenie się  
     **build-up time** czas tworzenia się, czas narastania  
**bulk** ciało objętościowe, ciało lite  
**bulky** objętościowy, lity, masywny  
**bunch** paczka, grupa, grono •  
     **bunching** grupowanie •  
     **soliton bunch** paczka solitonów •  
**bundle** wiązka  
     **fiber bundle** wiązka światłowodów •  
**gas ring burner** pierścieniowy palnik gazowy  
**burning** palenie, wypalanie •  
     **spatial hole burning (SHB)** przestrzenne wypalanie dziur •  
     **spectral hole burning** widmowe wypalanie dziur, wysycenie wzmocnienia

ośrodka zlokalizowane spektralnie •



**cable** kabel •

- coaxial cable** kabel koncentryczny •
- extension cable** przedłużacz
- fiber cable** kabel światłowodowy •
- patch cable** kabel krosowy •

**numerical calculation** obliczanie

numeryczne

**calibrate** kalibrować, skalować

**calibration** kalibracja, skalowanie

**lens calibration** kalibracja obiektywu

**precalibration** wzorcowanie wstępne,  
kalibracja wstępna

**wavelength calibration** kalibracja  
długości fali, skalowanie długości fali

**calorimeter** kalorymetr •

**camera** kamera •

**camera limit** zdolność rozdzielcza  
kamery

**camera obscura** kamera obscura

**diffraction camera** kamera dyfrakcyjna

**dual-purpose camera** kamera  
dwufunkcyjna

**infrared camera** kamera na  
podczerwień •

**photo camera** kamera fotograficzna •

**pinhole camera** kamera otworkowa,  
kamera obscura

**rotating mirror camera** kamera  
z wirującym zwierciadłem

**shutterless camera** kamera  
bezmigawkowa

**single-exposure camera** kamera  
o pojedynczej ekspozycji

**streak camera** kamera smugowa •

**candela** (cd) kandela ♥ •

**capability** zdolność

**detection capability** zdolność detekcji,  
zdolność wykrywania

**imaging capability** zdolność  
odwzorowująca, zdolność obrazująca

**resolution capability** zdolność  
rozdzielcza

**resolving capability** zdolność  
rozdzielcza

**capacitor** kondensator

**capacity** pojemność, wydajność, zdolność,  
przepustowość •

**heat capacity** pojemność cieplna •

**resolution capacity** zdolność  
rozdzielcza

**thermal capacity** pojemność cieplna

**capillary** kapilara

**capture** przechwycenie, złapanie,  
wychwyty

**cross-section capture** przekrój czynny  
przechwytywania, przekrój czynny  
wychwyty

**sensor card** karta detekcyjna •

**lens carriage** wózek obiektywu

**carrier** nośnik, konik

**carrier lifetime** czas życia nośnika •

**charge carrier** nośnik ładunku

**free carrier** nośnik swobodny

**cascade** kaskada •

**cascading** kaskadowy, tworzący  
kaskadę

**quantum cascade** kaskada kwantowa •

**catacaustic** katakaustyka •

**catalysis** kataliza

**catalyst** katalizator

**cataract** zaćma, katarakta

**cathode** katoda

**cation** kation

**catoptric** katoptryczny, zwierciadlany

**causality** przyczynowość •

**caustic** kaustyka •

**cavity** wnęka, wnęka rezonansowa •

**cavity dumper** tłumik wnękowy

**cleaner cavity** wnęka czyszcząca •

**cold cavity** zimna wnęka •

- coupled cavity** wnęka sprzężona •
- degenerate cavity** wnęka zdegenerowana •
- doubly resonant cavity** wnęka podwójnie rezonansowa •
- enhancement cavity** wnęka wzmacniająca •
- external cavity** wnęka zewnętrzna •
- Fabry-Perot cavity** wnęka Fabry'ego-Perota
- high finesse cavity** wnęka o wysokiej jakości •
- laser cavity** wnęka laserowa, rezonator laserowy •
- linear cavity** wnęka liniowa •
- mode cleaner cavity** wnęka czyszcząca mody •
- mode-selective cavity** wnęka modowo-selektywna, wnęka wybierająca mody
- monolithic cavity** wnęka monolityczna •
- optical cavity** wnęka optyczna, rezonator optyczny •
- reference cavity** wnęka odniesienia •
- resonant cavity** wnęka rezonansowa •
- ring cavity** wnęka pierścieniowa •
- cell** komórka, komórka biologiczna
- absorption cell** komórka absorpcyjna
- Bragg cell** komórka Bragga
- circular multipass cell** okrągła komórka wieloprześciowa, toroidalna komórka wieloprześciowa •
- gas absorption cell** gazowa komórka absorpcyjna
- gas and vacuum cell** komórka gazowa i próżniowa •
- gas cell** komórka gazowa
- Kerr cell** komórka Kerra •
- Kerr modulator cell** modulator wykorzystujący zjawisko Kerra
- multipass cell (MPC)** komórka wieloprześciowa •
- multiple pass absorption cell** wieloprześciowa komórka absorpcyjna
- photoconductive cell** komórka fotoprzewodząca, ogniwo
- fotoprzewodzące, opornik
- fotoelektryczny
- photovoltaic cell** ogniwo fotowoltaiczne •
- Pockels cell** komórka Pockelsa
- solar cell** ogniwo słoneczne •
- Wigner-Seitz cell** komórka Wignera-Seitza •
- center** centrum, środek •
- center of mass** środek masy
- centering** centrowanie, wypośrodkowanie
- color center** centrum barwne
- defect center** centrum defektowe •
- F-center** centrum F •
- inversion center** środek inwersji
- optical center** środek optyczny
- scattering center** centrum rozpraszające, centrum rozproszeniowe
- centerburst** maksimum prążka interferencyjnego •
- grating centerline** linia środkowa siatki dyfrakcyjnej
- centring** centrowanie, ustawianie współosiowe
- self-centring** samocentrujący
- chain** łańcuch •
- amplifier chain** łańcuch wzmacniaczy •
- frequency chain** łańcuch częstości, łańcuch częstotliwości •
- chamber** komora, kuweta
- coating chamber** komora powlekania
- evaporation chamber** komora naparowań, komora napyłarki
- ionization chamber** komora jonizacyjna
- ionizing chamber** komora jonizacyjna
- laser pump chamber** komora pompy laserowej •
- luminescent chamber** komora luminescencyjna
- pump chamber** komora pompy •
- vacuum chamber** komora próżniowa
- characteristic** charakterystyka
- angular sensitivity characteristic** charakterystyka czułości kątowej

- diode characteristic** charakterystyka diody
- dispersion characteristic** charakterystyka dyspersyjna
- mode characteristic** charakterystyka modowa
- reflection characteristic** charakterystyka odbiciowa
- spectral characteristic** charakterystyka spektralna
- thermal characteristic** charakterystyka termiczna
- time characteristic** charakterystyka czasowa
- characterization** charakteryzacja •
- laser beam characterization** charakteryzacja wiązki laserowej •
- pulse characterization** charakteryzacja impulsu •
- ultrashort pulse characterization** charakteryzacja impulsów ultrakrótkich •
- charge** ładunek •
- charge ordering** uporządkowanie ładunków •
- electric charge** ładunek elektryczny
- free charge** ładunek swobodny
- topological charge** ładunek topologiczny •
- unbound charge** ładunek niezwiązany
- chart** wykres, tablica, tabela
- chromaticity chart** tabela barw
- sight-test chart** plansza testowa do badania wzroku, tablica Snellena
- chirality** chiralność •
- chirp** świergot, ćwierk •
- chop** binarnie modulować natężenie światła
- optical chopping** binarne modulowanie natężenia światła
- chopper** binarny modulator natężenia światła
- light chopper** binarny modulator natężenia światła •
- mechanical chopper** binarny modulator mechaniczny •
- optical chopper** binarny modulator natężenia światła •
- chromatic** chromatyczny
- bichromatic** dwubarwny, bichromatyczny
- heterochromatic** heterochromatyczny
- homochromatic** homochromatyczny, jednobarwny
- idiochromatic** idiochromatyczny
- monochromatic** monochromatyczny
- polychromatic** polichromatyczny, wielobarwny
- chromaticity** chromatyczność •
- chromaticity coordinates** współrzędne chromatyczne
- CIE chromaticity** chromatyczność wg CIE
- monochromaticity** monochromatyczność •
- chromatism** chromatyzm
- longitudinal chromatism** aberracja chromatyczna podłużna
- transversal chromatism** aberracja chromatyczna poprzeczna
- chromatopsia** chromatopsja, widzenie barwne
- lens chuck** trójszczękowy uchwyt na soczewkę
- circuit** obwód
- counting circuit** obwód zliczający
- feedback circuit** obwód ze sprzężeniem zwrotnym
- modulation circuit** obwód modulujący
- photonic integrated circuit (PIC)** układ fotoniki zintegrowanej •
- planar lightwave circuit** planarny układ falowodów •
- circulator** cyrkulator •
- Faraday circulator** cyrkulator Faradaya •
- optical circulator** cyrkulator optyczny •
- circumferential** obwodowy, okrężny
- cladding** płaszcz
- clamp** zacisk, uchwyt zaciskowy
- gain clamping** ograniczanie wzmocnienia •

**rod clamp** zacisk do połączeń prętowych  
**screw clamp** zacisk śrubowy  
**classification** klasyfikacja  
**mode cleaner** przyrząd do czyszczenia modów, czyściciel modów •  
**cleaning** czyszczenie •  
     **laser cleaning** czyszczenie laserowe •  
     **optics cleaning** czyszczenie optyki •  
     **solvent cleaning** czyszczenie środkami rozpuszczającymi  
     **ultrasonic cleaning** czyszczenie ultradźwiękami  
**cleavage** łupliwość  
**cleave** łupać się, przeciąć, obciąć  
     **cleaving** łupanie, przecinanie, obcinanie  
**precision fiber cleaver** precyzyjna obcinaczka światłowodowa •  
**clock** zegar •  
     **atomic clock** zegar atomowy •  
     **optical clock** zegar optyczny •  
     **optical lattice clock** zegar na sieci optycznej •  
**close-tolerance** niska tolerancja, o ciasnych tolerancjach  
**cloth** ściereczka •  
     **clean cloth** ściereczka czyszcząca  
     **polishing cloth** ściierka polerująca  
**cloudiness** zmętnienie, nieprzezroczystość  
**cluster** klaster, skupisko, zlepek  
     **cluster of molecules** klaster molekuł  
     **clustering** klasteryzacja •  
     **two-atom cluster** klaster dwuatomowy  
**light coagulation** koagulacja świetlna  
**coalesce** złączyć się, zlewać się, koagulować  
**coarse** zgrubny, gruboziarnisty  
**coated** powleczony  
     **antireflection coated lens** (AR coated lens) soczewka z powłoką antyodblaskową  
**coating** powłoka, pokrycie •  
     **absorbing coating** powłoka pochłaniająca, powłoka absorbująca •

**antireflection coating** (AR coating) powłoka antyrefleksyjna, powłoka antyodblaskowa •  
**antireflective coating** (AR coating) powłoka antyrefleksyjna, powłoka antyodblaskowa  
**black coating** czarna powłoka •  
**bonding coating** powłoka wiążąca  
**centrifugal coating** powlekanie wirówkowe  
**dielectric coating** powłoka dielektryczna, pokrycie dielektryczne •  
**durable coating** powłoka trwała, powłoka odporna  
**high-reflectance coating** powłoka wysokoodbiciowa, powłoka silnie odbijająca  
**high-reflection coating** powłoka wysokoodbiciowa, powłoka silnie odbijająca  
**highly-reflective coating** powłoka wysokoodbiciowa, powłoka silnie odbijająca  
**interference coating** powłoka interferencyjna •  
**laser coating** powlekanie laserowe •  
**multilayer coating** powłoka wielowarstwowa •  
**spin-coating** powlekanie obrotowe •  
**superblack coating** superczarna powłoka •  
**thin film coating** powłoka cienkowarstwowa •  
**V coating** powłoka antyodblaskowa typu V •  
**coaxial** współosiowy  
**toric code** kod toryczny, kod toroidalny •  
**codirectional** współkierunkowy  
**coefficient** współczynnik  
     **attenuation coefficient** współczynnik tłumienia •  
     **coupling coefficient** współczynnik sprzężenia •  
     **effective nonlinear coefficient** efektywny współczynnik nieliniowości •

**extinction coefficient** współczynnik ekstynkcji •  
**Fresnel coefficient** współczynnik Fresnela •  
**gain coefficient** współczynnik wzmocnienia •  
**line absorption coefficient** współczynnik absorpcji linii  
**noise-equivalent absorption coefficient (NEA coefficient)** współczynnik absorpcji równoważnej szumom, współczynnik absorpcji odpowiadającej szumom •  
**nonlinear coefficient** współczynnik nieliniowy, współczynnik nieliniowości •  
**Seidel coefficient** współczynnik aberracji Seidla  
**coercivity** koercyjność  
**coherence** spójność, koherencja •  
**area coherence** pole spójności  
**complex degree of coherence** zespolony współczynnik spójności częściowej  
**degree of coherence** stopień spójności •  
**first-order coherence** spójność pierwszego rzędu  
**higher-order coherence** spójność wyższych rzędów  
**partial coherence** spójność częściowa •  
**phase coherence** spójność fazowa •  
**self-coherence** samospójność, spójność własna  
**space coherence** spójność przestrzenna  
**spatial coherence** spójność przestrzenna •  
**spectral coherence** spójność widmowa •  
**temporal coherence** spójność czasowa •  
**transient coherence** spójność przejściowa  
**volume of coherence** objętość spójności

**coherent** spójny, koherentny  
**coherent in space** spójny w przestrzeni, spójny przestrzennie  
**coherent in time** spójny w czasie, spójny czasowo  
**fully coherent** całkowicie spójny  
**collimate** kolimować  
**collimated** skolimowany  
**collimation** kolimacja  
**beam collimation** kolimacja wiązki •  
**degree of collimation** stopień skolimowania  
**collimator** kolimator •  
**beam collimator** kolimator wiązki •  
**fiber collimator** kolimator światłowodowy •  
**laser diode collimator** kolimator diody laserowej •  
**colinear** współliniowy, kolinearny  
**collinearity** współliniowość, kolinearność  
**collision** zderzenie •  
**collision path** droga zderzenia  
**elastic collision** zderzenie sprężyste  
**inelastic collision** zderzenie niesprężyste  
**kinetic collision** zderzenie kinetyczne  
**color** barwa, kolor •  
**achromatic color** barwa szara, barwa achromatyczna  
**color blindness** ślepotą barwną  
**color cross-modulation** modulacja skrośna barwy  
**color temperature** temperatura barwowa  
**color triangle** trójkąt barw, trójkąt Maxwella  
**compensating color** kolor kompensujący  
**complementary color** kolor dopełniający  
**component color** kolor składowy, barwa składowa  
**compound color** kolor złożony  
**fugitive color** kolor przejściowy, kolor nietrwały

**interference colors** barwy interferencyjne  
**perceived color** postrzegany kolor  
**primary color** kolor podstawowy •  
**colorimeter** kolorymetr •  
**colorimetry** kolorymetria •  
**coma** koma •  
**coma-free** bez komy, pozbawiony komy  
**coma-like** podobny do komy, komatyczny  
**comatic** komatyczny, obarczony komą  
**primary coma** koma pierwszego rzędu  
**secondary coma** koma wtórna  
**comb** grzebień •  
**comb spectrum** widmo grzebienia •  
**frequency comb** grzebień częstości, grzebień częstotliwości •  
**optical comb** grzebień optyczny •  
**optical frequency comb** (OFC) optyczny grzebień częstości, optyczny grzebień częstotliwości •  
**self-referenced frequency comb** samoreferencyjny grzebień częstości, grzebień częstotliwości z samoreferencją •  
**combiner** sprzęgacz  
**beam combiner** sprzęgacz wiązek •  
**multimode pump combiner** wielomodowy sprzęgacz pompy •  
**pump combiner** (PC) sprzęgacz pompy, sprzęgacz promieniowania pompującego •  
**combining** łączenie •  
**beam-combining** łączenie wiązek  
**coherent beam combining** (CBC) spójne łączenie wiązek •  
**spectral beam combining** (SBC) łączenie wiązek spektralne •  
**commercially-available** dostępny na rynku  
**communication** komunikacja •  
**fiber-optic communication** komunikacja światłowodowa •  
**free-space optical communication** komunikacja optyczna w wolnej

przestrzeni •  
**laser communication** łączność laserowa, komunikacja z wykorzystaniem laserów, komunikacja laserowa •  
**lightwave communication** komunikacja za pomocą fal świetlnych, komunikacja z wykorzystaniem mikrofal, komunikacja mikrofalowa •  
**long-distance laser communication** dalekozasięgowa komunikacja laserowa  
**optical communication** komunikacja optyczna •  
**optical fiber communication** komunikacja światłowodowa •  
**visible light communication** (VLC) komunikacja światłem widzialnym, komunikacja z wykorzystaniem światła widzialnego •  
**mode commutator** komutator modowy  
**optical interference comparator** interferencyjny komparator optyczny  
**self-compensating** samokompensujący (się)  
**compensation** kompensacja  
**aberration compensation** kompensacja aberracji  
**chirp compensation** kompensacja świergotu •  
**compensation of aberration** kompensacja aberracji  
**dispersion compensation** kompensacja dyspersji •  
**electronic dispersion compensation** elektroniczna kompensacja dyspersji •  
**walk-off compensation** kompensacja odchodzenia, kompensacja odchylenia wiązki •  
**mode competition** konkurencja modów, konkutowanie między modami, konkurencja międzymodalna •  
**soliton molecular complex** solitonowy kompleks molekularny •  
**component** składnik, element, składowa, komponent

**active component** składnik aktywny  
**crown component** element ze szkła  
 kronowego  
**fiber optic component** element z optyki  
 światłowodowej  
**frequency component** składowa  
 częstości, składowa częstotliwości  
**compression** kompresja  
**adiabatic compression** kompresja  
 adiabatyczna •  
**adiabatic soliton compression**  
 adiabatyczna kompresja solitonów •  
**gain compression** kompresja  
 wzmocnienia •  
**nonlinear pulse compression** nieliniowa  
 kompresja impulsów •  
**pulse compression** kompresja impulsu •  
**self-compression** samokompresja  
**self-compression of pulses**  
 samokompresja impulsów  
**soliton compression** kompresja  
 solitonu •  
**compressor** sprężarka, kompresor  
**concave** wklęsły  
**concentration** stężenie, koncentracja  
**atom concentration** stężenie atomów,  
 koncentracja atomów  
**concentration of dopant** stężenie  
 domieszki •  
**doping concentration** koncentracja  
 domieszki •  
**condensate** kondensat  
**Bose-Einstein condensate (BEC)**  
 kondensat Bosego-Einsteina •  
**polariton condensate** kondensat  
 polarytonowy •  
**condenser** kondensor •  
**annular dark field condenser** kondensor  
 ciemnego pola  
**brightfield condenser** kondensor  
 jasnego pola  
**pinhole condenser** kondensor  
 otworkowy  
**swing out condenser** kondensor  
 z odchylaną soczewką czołową

**turret condenser** zespół kondensatorów  
 w uchwycie rewolwerowym  
**condition** warunek  
**aplanatic condition** warunek  
 aplanatyczności  
**beam conditioning** formowanie wiązki •  
**Bohr's frequency condition** warunek  
 Bohra na częstość kwantu, drugi  
 postulat Bohra  
**boundary condition** warunek  
 brzegowy •  
**Bragg condition** warunek Bragga •  
**critical angle condition** warunek kąta  
 krytycznego  
**cut-off condition** warunek odcięcia  
**experimental conditions** warunki  
 doświadczalne  
**image-forming condition** warunek  
 tworzenia obrazu  
**index-matching condition** warunek  
 dopasowania współczynnika załamania  
**laser condition** warunek laserowy,  
 warunek na akcję laserową  
**phase condition** warunek fazowy,  
 warunek na fazę  
**extrinsic conduction** przewodnictwo  
 niesamoistne, przewodnictwo  
 domieszkowe  
**cone** czopek, stożek  
**acceptance cone** stożek akceptacji  
**light cone** stożek świetlny •  
**configuration** konfiguracja  
**Cassegrain configuration** konfiguracja  
 Cassegraina, układ Cassegraina  
**catadioptric configuration** konfiguracja  
 katadioptryczna  
**off-axis configuration** konfiguracja  
 pozaosiowa  
**self-reproducing field configuration**  
 samoodtwarzający się rozkład pola  
**stimulus configuration** parametryzacja  
 bodźca/stymulacji, konfiguracja bodźca/  
 stymulacji  
**electrical confinement** uwięzienie  
 elektryczne •

**confocal** konfokalny, współogniskowy  
**conicoidal** stożkowy, o powierzchni stożkowej

**complex conjugate** sprzężenie zespolone •

**phase conjugation** sprzężenie fazowe •

**connector** złączka, złącze, łącznik

**angled physical contact fiber**

**connector (FC/APC)** światłowodowe

złącze kątowe, światłowodowe złącze ukośne •

**fiber connector (FC)** złącze

światłowodowe, złączka

światłowodowa •

**fiber connector with angled physical**

**contact (FC/APC)** złącze światłowodowe

o styku kątowym •

**fiber connector with physical contact**

(FC/PC) złączka światłowodowa o styku

bezpośrednim •

**fiber-optic connector** złącze

światłowodowe •

**conservation** zachowanie,

niezmienniczość

**angular momentum conservation**

zachowanie momentu pędu

**conservation of energy** zachowanie

energii

**self-consistent** samouzgodniony,

samospójny

**constant** stała

**Abbe constant** liczba Abbego

**dielectric constant** stała dielektryczna •

**grating constant** stała siatki •

**grid constant** stała siatki

**hyperfine constant** stała nadsubtelna

**Kerr constant** stała Kerra •

**lattice constant** stała sieci •

**phase constant** stała fazowa •

**Planck constant** stała Plancka

**propagation constant** stała propagacji •

**Verdet constant** stała Verdet •

**constrains** ograniczenia, więzy •

**linear constrains** liniowe warunki brzegowe, więzy liniowe

**nonlinear constrains** ograniczenia

nieliniowe, nieliniowe warunki brzegowe

**contact** styk, kontakt

**fixed contact** styk stały, kontakt stały

**self-contained** niezależny, scalony

**contamination** zanieczyszczenie

**continuous** ciągły

**sectionally continuous** przedziałami

ciągły, ciągły w przedziałach

**contract** zwężać się

**contrast** kontrast

**contrast staining** barwienie kontrastowe

**fringe contrast** kontrast prążków •

**image contrast** kontrast obrazu •

**minimum detectable contrast**

najmniejszy wykrywalny kontrast

**minimum perceptible contrast**

najmniejszy rozróżnialny kontrast

**noise equivalent contrast (NEC)**

kontrast równoważny szumom

**speckle contrast** kontrast plamkowy •

**Zernike phase contrast** kontrast fazowy Zernikego •

**control** kontrola, regulacja, sterowanie •

**control knob** pokrętło regulacji, pokrętło sterowania

**front-panel control** sterowanie

z panelu przedniego, kontrola z panelu

przedniego

**manual control** kontrola ręczna,

sterowanie ręczne

**piezo-electric control** sterowanie piezo-elektryczne

**remotely control** sterować zdalne

**servo control** sterowanie

serwomechanizmem

**controller** kontroler •

**polarization controller** kontroler

polaryzacji •

**proportional-integral-derivative**

**controller (PID controller)** kontroler

proporcjonalno-całkująco-

różniczkujący •

**sign convention in wave optics** konwencja znaku w optyce falowej •

**converge** zbiegać się, być zbieżnym

**beam-converging** zbieganie wiązki

**convergence** zbieżność

**beam convergence** zbieżność wiązki •

**convergent** zbieżny

**conversion** przetwarzanie, konwersja

**frequency conversion** przetwarzanie częstotliwości, przetwarzanie częstotliwości, konwersja częstotliwości, konwersja częstotliwości •

**internal conversion** przetwarzanie wewnętrzne, konwersja wewnętrzna •

**mode conversion** przetwarzanie modów, konwersja modów •

**nonlinear frequency conversion** nieliniowe przetwarzanie częstotliwości •

**parametric conversion** przetwarzanie parametryczne •

**parametric frequency conversion** parametryczne przetwarzanie częstotliwości  
**spontaneous parametric down-conversion (SPDC)** spontaniczne parametryczne przetwarzanie w dół, spontaniczna parametryczna konwersja w dół •

**wavelength conversion** przetwarzanie długości fali •

**brightness converter** konwerter jasności •

**converter** konwerter •

**image converter** konwerter obrazu •

**spot size converter (SSC)** konwerter rozmiaru plamki •

**convex** wypukły

**convolution** splot •

**cooling** chłodzenie •

**air-cooling** chłodzenie powietrzem

**Doppler cooling** chłodzenie dopplerowskie •

**evaporative cooling** chłodzenie przez odparowanie •

**fluorescent cooling** chłodzenie fluorescencyjne •

**laser cooling** chłodzenie laserowe •

**polarization gradient cooling (PG**

**cooling)** chłodzenie gradientem

polaryzacji, chłodzenie Syzyfowe •

**radiative cooling** chłodzenie radiacyjne •

**sisyphus cooling** chłodzenie syzyfowe, chłodzenie gradientem polaryzacji •

**coordinate** współrzędna •

**trilinear coordinate** współrzędna trójliniowa

**grid coordinates** współrzędne siatkowe

**cophasal** współfazowy, będący w zgodnej fazie

**coplanarity** współpłaszczyznowość, komplanarność

**power cord** kabel zasilający

**core** rdzeń •

**elliptical core** rdzeń eliptyczny •

**fiber core** rdzeń światłowodu •

**cornea** rogówka

**corneal** rogówkowy

**aberrationally corrected** skorygowany aberracyjnie

**correction** korekcja, poprawka •

**aberration correction** korekcja aberracji

**astigmatic correction** korekcja astygmatyczna

**atmospheric correction** korekcja atmosferyczna •

**chromatic correction** korekcja chromatyczna

**computational aberration correction**

obliczeniowa kompensacja aberracji •

**differential correction** korekcja różnicowa

**flat-field correction** korekcja krzywizny pola

**Levis correction** poprawka Lewisa

**phase correction** korekcja fazy

**relativistic correction** poprawka relatywistyczna •

**quantum error correction (QEC)** korekta błędów kwantowego •

**shutter speed correction** korekcja czasu migawki

**spherical correction** korekcja aberracji

sferycznej  
**wavefront correction** korekta czoła fali,  
 korekta frontu falowego •  
**correlation** korelacja  
**intensity correlation** korelacja  
 natężeniowa  
**phase correlation** korelacja fazowa  
**corundum** korund  
**count** zliczenie •  
**dark count** ciemne zliczenie •  
**detector count** zliczenie detektorowe,  
 zliczenie przez detektor  
**photon counting** zliczanie fotonów •  
**time-correlated photon counting**  
 zliczanie fotonów skorelowane  
 czasowo •  
**time-correlated single photon counting**  
 (TCSPC) zliczanie pojedynczych fotonów  
 skorelowanych czasowo •  
**photon counter** licznik fotonów  
**couple** sprzęgać  
**anti-parallel coupling** sprzężenie  
 antyrównoległe  
**anti-Stokes coupling** sprzężenie  
 antystokesowskie  
**couple into** wprowadzić, sprzęgać  
**couple out** wyprowadzić, wysprzęgać  
**coupling** sprzężenie  
**evanescent-wave coupling** sprzężenie  
 przez falę zanikającą •  
**fiber coupling** sprzężenie  
 światłowodowe •  
**input coupling** sprzężenie wejściowe •  
**mode coupling** sprzężenie modów •  
**mode-mode coupling** sprzężenie  
 międzymodowe  
**polarization coupling** sprzężenie  
 polaryzacyjne •  
**self-coupling** samosprzężenie  
**speed-aperture cross coupling**  
 sprzężenie czasu migawki z przysłoną  
**spin-orbit coupling** sprzężenie spin-  
 orbita •  
**spin-orbit coupling of light** sprzężenie  
 spin-orbita światła •

**tolerances for fiber coupling** tolerancje  
 dla sprzężenia światłowodowego •  
**waveguide coupling** sprzężenie  
 falowodowe •  
**coupler** sprzęgacz •  
**directional coupler** sprzęgacz  
 kierunkowy •  
**fiber coupler (FC)** sprzęgacz  
 światłowodowy •  
**fiber-optic coupler** sprzęgacz  
 światłowodowy  
**output coupler (OC)** sprzęgacz  
 wyjściowy, zwierciadło wyjściowe •  
**crest** grzbiet •  
**wave crest** grzbiet fali, strzałka fali  
**criterion** kryterium •  
**optimization criterion** kryterium  
 optymalizacji •  
**Rayleigh criterion** kryterium Rayleigha •  
**cross-correlate** skorelować krzyżowo,  
 skorelować wzajemnie  
**cross-correlation** korelacja krzyżowa,  
 korelacja wzajemna  
**cross-coupling** sprzężenie skrośne,  
 sprzężenie krzyżowe  
**cross-relaxation** relaksacja skrośna •  
**cross-section** przekrój, przekrój czynny •  
**differential cross-section** różniczkowy  
 przekrój czynny •  
**effective cross-section** efektywny  
 przekrój czynny •  
**effective transition cross-section**  
 efektywny przekrój czynny przejścia •  
**emission cross-section** przekrój czynny  
 na emisję •  
**laser cross-section** przekrój czynny  
 przejścia laserowego •  
**stimulated emission cross-section**  
 przekrój czynny na emisję wymuszoną •  
**transition cross-section** przekrój  
 czynny przejścia •  
**crosslinking** sieciowanie, budowanie sieci  
**crosstalk** przesłuch •  
**crown** kron, szkło kronowe  
**crown-flint** flint kronowy, krono-flint

**cryogenic** kriogeniczny,

niskotemperaturowy

**crystal** kriostat

**quantum cryptography** kryptografia

kwantowa •

**crystal** kryształ •

**anisotropic crystal** kryształ

anizotropowy •

**biaxial crystal** kryształ dwuosiowy •

**birefringent crystal** kryształ dwójłomny

**centrosymmetric crystal** kryształ

centrosymetryczny, kryształ środkowo-symetryczny •

**composite laser crystal** kompozytowy

kryształ laserowy •

**crystal lattice** sieć krystaliczna

**electro-optical crystal** kryształ

elektrooptyczny

**forsterite crystal** kryształ forsterytu •

**isotropic crystal** kryształ izotropowy

**laser crystal** kryształ laserowy •

**liquid crystal** (LC) ciekły kryształ •

**lithium niobate crystal** kryształ niobianu litu

**nonlinear crystal** kryształ nieliniowy •

**optical crystal** kryształ optyczny •

**organic nonlinear crystal** organiczny kryształ nieliniowy, nieliniowy kryształ organiczny •

**orientation-patterned gallium**

**phosphide crystal** (OP-GaP crystal)

kryształ fosforu galu o zorientowanym wzorze, kryształ fosforu galu o uporządkowanej orientacji •

**periodically poled lithium niobate**

**crystal** (PPLN crystal) kryształ niobianu litu z okresową zmianą orientacji domen •

**periodically poled potassium titanyl**

**phosphate crystal** (PPKTP crystal)

kryształ fosforanu tytanylopotasowego z okresową zmianą orientacji domen •

**photonic crystal** kryształy fotoniczny •

**photonics crystal** kryształ fotoniczny •

**piezo-electric crystal** kryształ

piezoelektryczny

**seed crystal** zarodek krystaliczny

**soliton crystal** kryształ solitonowy •

**time crystal** kryształ czasowy •

**uniaxial crystal** kryształ jednoosiowy •

**z-cut crystal** kryształ cięty prostopadle do osi optycznej

**crystalline** krystaliczny •

**crystallization** krystalizacja

**crystolon** sztuczny korund, krystolon

**cube** sześcian, kostka •

**beam-splitting cube** kostka światłodziela

**corner cube retroreflector** retroreflektor narożny, retroreflektor narożnikowy •

**polarizing cube** kostka polaryzacyjna •

**current** prąd •

**dark current** prąd ciemny •

**photoelectric current** prąd

fotoelektryczny

**short-circuit current** prąd zwarcia, prąd zwarciov

**threshold current** prąd progowy

**triggering current** prąd wyzwalający

**curvature** krzywizna •

**field curvature** krzywizna pola •

**fringe curvature** zakrzywienie prążka, krzywizna prążka

**Petzval curvature** krzywizna Petzwa

**wavefront curvature** krzywizna frontu

falowego, krzywizna czoła fali

**curve** krzywa •

**caustic curve** krzywa kaustyczna •

**characteristic curve** krzywa charakterystyczna

**decay curve** krzywa zaniku

**dispersion curve** krzywa dyspersji •

**efficiency curve** krzywa sprawności •

**eye response curve** krzywa odpowiedzi oka

**eye-sensitivity curve** krzywa czułości oka

**filter curve** charakterystyka filtru •

**gain curve** krzywa wzmocnienia •

**cut** cięcie •

**laser cut** cięcie laserowe  
**laser cutting** cięcie laserowe •  
**remote cutting** zdalne cięcie •  
**cut-off** odcięcie  
**mode cut-off** odcięcie modu •  
**single-mode cut-off** odcięcie  
 jednomodowe •  
**cutter** frez, narzędzie tnące, filtr •  
**sideband cutter** filtr odcinający pasmo  
 boczne  
**single-point cutter** przecinarka  
 jednopunktowa, frez punktowy,  
 dziurkacz  
**duty cycle** cykl pracy •  
**cytophotometry** cytofotometria

# D

**damage** uszkodzenie •  
**catastrophic damage** zniszczenie  
 katastroficzne •  
**laser damage** uszkodzenie  
 promieniowaniem laserowym  
**laser-induced damage** uszkodzenia  
 wywołane promieniowaniem  
 laserowym •  
**optical damage** uszkodzenie światłem,  
 uszkodzenie optyczne  
**photochromic damage** uszkodzenie  
 fotochromowe •  
**radiation damage** uszkodzenie  
 radiacyjne •  
**self-damage** samouszkodzenie  
**damp** tłumić  
**damping** tłumienie  
**Landau damping** tłumienie Landau'a •  
**darkroom** ciemnia  
**data** dane •  
**data processing** przetwarzanie danych,

obróbka danych  
**photogrammetric data** dane  
 fotogrametryczne  
**deblur** usunąć aberrację, usunąć wady  
 odwzorowania  
**decay** zanik  
**decay period** okres zaniku  
**nonradiative decay** zanik  
 bezpromienisty •  
**decibel** (dB) decybel •  
**declutching** odsprężanie, rozłączenie  
**decoherence** utrata spójności •  
**decollimate** dekolimować, rozkolimować  
**decollimating** dekolimowanie,  
 rozkolimowanie  
**decollimation** dekolimacja  
**Fourier decomposition** rozkład Fouriera,  
 rozkład na szereg Fouriera  
**defect** defekt  
**lattice defect** defekt sieci, defekt  
 sieciowy  
**quantum defect** defekt kwantowy •  
**deflect** odchylić  
**deflection** odchylenie  
**angular deflection** odchylenie kątowe  
**beam deflection** odchylenie wiązki  
**electro-optic deflection** odchylenie  
 elektrooptyczne  
**acousto-optic deflector** deflektor  
 akustycznooptyczny •  
**defocus** defokus •  
**defocusing** rozogniskowanie  
**deformable** odkształcalny  
**deformation** odkształcenie, deformacja  
**wavefront deformation** deformacja  
 frontu falowego  
**degeneracy of a level** zdegenerowanie  
 poziomu energetycznego, degeneracja  
 poziomu energetycznego  
**photon degradation** zmniejszenie energii  
 fotonu, degradacja fotonu  
**delay** opóźnienie •  
**differential group delay** (DGD)  
 różnicowe opóźnienie grupowe •  
**group delay** opóźnienie grupowe •

**phase delay** opóźnienie fazowe •  
**time delay** opóźnienie czasowe  
**density** gęstość •  
**density of states (DOS)** gęstość stanów •  
**electron density** gęstość elektronowa •  
**energy density** gęstość energii •  
**flux density** gęstość strumienia  
**local density of states (LDOS)** lokalna gęstość stanów •  
**neutral density (ND)** neutralna szarość •  
**noise-equivalent power density (NEPD)** gęstość mocy równoważna szumom  
**optical density (OD)** gęstość optyczna •  
**photon density** gęstość fotonów  
**photon number density** gęstość fotonów  
**population density** gęstość populacji  
**power density** gęstość mocy •  
**power spectral density (PSD)** widmowa gęstość mocy •  
**spectral flux density** widmowa gęstość mocy, widmo •  
**pump depletion** zubożenie pompy •  
**thermal depolarization** depolaryzacja termiczna •  
**depopulation** depopulacja, zmniejszanie populacji  
**deposit a layer** nałożyć warstwę, pokryć warstwą  
**deposition** osadzanie, nanoszenie •  
**atomic layer deposition** nanoszenie warstw atomowych •  
**chemical vapor deposition (CVD)** chemiczne osadzanie z fazy gazowej •  
**ion beam deposition (IBD)** osadzanie wiązką jonów •  
**modified chemical vapor deposition (MCVD)** zmodyfikowane chemiczne osadzanie z fazy gazowej •  
**physical vapor deposition (PVD)** fizyczne osadzanie z fazy gazowej •  
**pulsed laser deposition** osadzanie laserem impulsowym •  
**depth** głębokość •

**modulation depth** głębokość modulacji, kontrast •  
**optical depth** głębokość optyczna •  
**penetration depth** głębokość wnikania •  
**design** projekt, konstrukcja •  
**cavity design** konstrukcja wnęki, projekty wnęki, projekt rezonatora •  
**laser resonator design** projekt rezonatora laserowego •  
**resonator design** konstrukcja rezonatora •  
**detection** detekcja, pomiar •  
**coherent detection** detakcja spójna •  
**heterodyne detection** detekcja heterodynowa •  
**detectivity (D)** czułość detekcji, wykrywalność, detekcyjność •  
**detector** detektor, miernik •  
**array detector** detektor macierzowy •  
**detector efficiency** wydajność detektora, sprawność detektora  
**infrared detector** detektor podczerwieni •  
**integrative-type detector** detektor całkujący  
**long-wave infrared detector** detektor dalekiej podczerwieni •  
**microchannel plate detector** płytkowy detektor mikrokanalowy, detektor z płytką mikrokanalikową •  
**phase sensitive detector (PSD)** detektor fazoczuły  
**photocell detector** fotokomórka detekcyjna  
**photoconductive detector** detektor światłoprzewodzący •  
**photodiode detector** fotodioda detekcyjna  
**photoelectric detector** detektor fotoelektryczny •  
**photoemissive detector** detektor fotoemisyjny •  
**position sensing detector (PSD)** detektor położenia wiązki laserowej •  
**pyroelectric detector** detektor

piroelektryczny •  
**quantum detector** detektor kwantowy •  
**radio-frequency detector (r-f detector)**  
 detektor częstości radiowych  
**scanning detector** detektor skanujący  
**semiconductor detector** detektor  
 półprzewodnikowy  
**single-photon detector (SPD)** detektor  
 pojedynczych fotonów, detektor  
 jednofotonowy •  
**solar-blind detector** detektor  
 niewrażliwy na światło słoneczne •  
**terahertz detector** detektor  
 terahercowy •  
**thermal detector** detektor termiczny •  
**upconversion detector** czujnik  
 z przetwarzaniem w górę •  
**visible-blind detector** detektor nieczuły  
 na światło widzialne •  
**spontaneous deterioration** samoistne  
 pogorszenie  
**determinant** wyznacznik  
     **Slater determinant** wyznacznik  
     Slatera •  
**detuning** odstrojenie •  
**deuteranomaly** deuteranomalja  
**deuteranopia** deuteranopia  
**deviation** odchylenie, odchyłka •  
     **deviation of a prism** odchylenie  
     pryzmatu  
     **frequency deviation** odchylenie  
     częstości, odchyłka częstotliwości  
     **phase deviation** odchylenie fazowe  
     **standard deviation** odchylenie  
     standardowe  
**device** urządzenie, przyrząd •  
     **adjustable tilting device** regulowany  
     przyrząd pochylony, przyrząd do  
     regulowanego pochyłu  
     **clamping device** urządzenie zaciskowe,  
     przyrząd zaciskowy  
     **digital micromirror device (DMD)**  
     macierz mikrozwierciadeł •  
     **hand-held device** przyrząd ręczny  
     **image-transferring device** urządzenie

do przekazywania obrazu  
**integrated optoelectronic**  
**device** zintegrowane urządzenie  
 optoelektroniczne •  
**phase-shifting device** przesuwnik fazy  
**pupil-splitting device** dzielnik światła  
 w źrenicy obiektywu  
**scanning device** urządzenie skanujące  
**diacaoustic** diakaustyka •  
**beam diagnostic** diagnostyka wiązki •  
**diagram** diagram, schemat •  
     **block diagram** schemat blokowy  
     **chromaticity diagram** diagram barw  
     **energy-level diagram** diagram  
     poziomów energetycznych  
     **isocandela diagram** diagram izokandel,  
     diagram linii równego natężenia  
     **phase diagram** diagram fazowy •  
     **spot diagram** diagram ogniskowy  
**diameter** średnica •  
     **beam diameter** średnica wiązki •  
     **clear diameter** średnica otworu  
     czynnego  
     **laser beam diameter** średnica wiązki  
     laserowej •  
     **effective diameter** średnica czynna  
     **entrance pupil diameter** średnica  
     źrenicy wejściowej  
     **exit pupil diameter** średnica źrenicy  
     wyjściowej  
     **external diameter** średnica zewnętrzna  
     **field diameter** średnica pola widzenia  
     **field of view diameter** średnica pola  
     widzenia  
     **linear diameter** średnica liniowa  
     **mode field diameter (MFD)** średnia pola  
     modowego, średnica pola modu •  
     **optical diameter** średnica optyczna  
**diamond-tipped** z diamentową końcówką  
**diaphanous** przeświecający  
**diaphragm** przysłona •  
     **annular diaphragm** przysłona  
     z otworem pierścieniowym  
     **aperture diaphragm** przysłona  
     aperturowa

**blade diaphragm** przysłona ostrzowa  
**calibrated iris diaphragm**  
 wykalibrowana przysłona irysowa  
**click-stop diaphragm** przysłona  
 zapadkowa, przysłona zatraskowa  
**disk diaphragm** przysłona obrotowa  
**edge rays diaphragm** przysłona  
 promieni krawędziowych  
**eyepiece diaphragm** przysłona okularu  
**iris diaphragm** przysłona irysowa  
**variable diaphragm** przysłona  
 o regulowanym otworze, przysłona  
 o zmiennym otworze  
**diattenuation** dichroizm liniowy •  
**transition metal dichalcogenides (TMD)**  
 dichalkogenki metali przejściowych •  
**dichroic** dichroiczny, dwubarwny  
**dichroism** dichroizm •  
**linear dichroism (LD)** dichroizm liniowy,  
 dichroizm liniowy •  
**die out** wygasić, wygasnąć, zostać  
 wygaszonym  
**ceramic dielectric** dielektryk ceramiczny  
**optical path difference (OPD)** różnica dróg  
 optycznych  
**diffracted** ugięty  
**diffraction** dyfrakcja •  
**Bragg diffraction** dyfrakcja Bragga •  
**diffraction maximum** maksimum  
 dyfrakcyjne  
**diffraction minimum** minimum  
 dyfrakcyjne  
**diffraction-limited** ograniczony  
 dyfrakcyjnie  
**far-field diffraction** dyfrakcja dalekiego  
 pola  
**Fraunhofer diffraction** dyfrakcja  
 Fraunhofera •  
**Fresnel diffraction** dyfrakcja Fresnela •  
**Fresnel-Kirchhoff diffraction theory**  
 teoria dyfrakcji Fresnela-Kirchhoffa  
**grazing incidence diffraction (GID)**  
 dyfrakcja przy dużych kątach padania •  
**Laue diffraction** dyfrakcja Lauego •  
**near-field diffraction** dyfrakcja bliskiego

pola  
**Raman-Nath diffraction** dyfrakcja  
 Ramana-Natha  
**Rayleigh-Sommerfeld diffraction**  
 dyfrakcja Rayleigha-Sommerfelda •  
**diffuse** rozpraszać, dyfundować  
**diffusing** rozpraszający, dyfuzyjny  
**diffuser** dyfuzor, rozpraszacz •  
**light diffuser** dyfuzor światła,  
 rozpraszacz światła •  
**optical diffuser** dyfuzor optyczny,  
 rozpraszacz optyczny •  
**perfect diffusion** idealne rozproszenie •  
**diffusor** dyfuzor, rozpraszacz  
**dilation of the pupil** rozszerzanie źrenicy  
**dimension** wymiar •  
**angular dimension** wymiar kątowy  
**dimensionless** bezwymiarowy  
**linear dimension** wymiar liniowy  
**diode** dioda •  
**avalanche diode** dioda lawinowa •  
**Fabry-Perot laser diode** dioda laserowa  
 Fabry'ego-Perota •  
**high-brightness laser diode** dioda  
 laserowa o wysokiej jasności •  
**laser diode (LD)** dioda laserowa •  
**light-emitting diode (LED)** dioda  
 LED, dioda emitująca światło, dioda  
 elektroluminescencyjna, dioda  
 świecąca •  
**luminescent diode** dioda  
 luminescencyjna  
**optical diode** dioda optyczna •  
**organic light-emitting diode**  
 (OLED) organiczna dioda  
 elektroluminescencyjna •  
**p-n junction diode** dioda ze złączem  
 p-n  
**pigtailed diode** dioda ze światłowodem,  
 dioda ze zintegrowanym światłowodem •  
**pin diode** dioda punktowa, dioda igłowa  
**Schottky barrier diode** dioda z barierą  
 Schottky'ego  
**semiconductor diode** dioda  
 półprzewodnikowa

**single-emitter laser diode** dioda laserowa z pojedynczym emiterem •  
**superluminescent diode** dioda superluminescencyjna •  
**surface-emitting light-emitting diode (SLED)** planarna dioda LED •  
**testing of laser diode** testowanie diody laserowej •

**diopter (D)** dioptria •

**prism diopter** dioptria pryzmatyczna

**Lamb dip** zagłębienie Lamba •

**dipole** dipol •

**electric dipole** dipol elektryczny •

**induced dipole** dipol indukowany •

**magnetic dipole** dipol magnetyczny •

**direction** kierunek •

**anti-clockwise direction** kierunek przeciwny do ruchu wskazówek zegara

**clockwise direction** kierunek zgodny z ruchem wskazówek zegara

**direction of propagation** kierunek propagacji, kierunek rozchodzenia się

**energy flow direction** kierunek przepływu energii

**propagation direction** kierunek propagacji, kierunek rozchodzenia się

**wavefront direction** kierunek frontu falowego, kierunek czoła fali

**directional** kierunkowy

**directionality** kierunkowość

**corona discharge** wyładowanie koronowe •

**disk** dysk, krążek •

**Airy disk** dysk Airy'ego •

**centering disk** krążek centrujący

**chopper disk** tarcza binarnego modulatora natężenia światła

**chopping disk** tarcza binarnego modulatora natężenia światła

**laser disk** dysk laserowy •

**Nipkow disk** dysk Nipkowa

**disorder** nieporządek •

**dispersion** dyspersja •

**all-anomalous dispersion** dyspersja całkowicie anomalna •

**all-normal dispersion (ANDi)** dyspersja całkowicie normalna •

**angular dispersion** dyspersja kątowa •

**anomalous dispersion** dyspersja anomalna •

**chromatic dispersion (CD)** dyspersja chromatyczna •

**dispersion-compensated**

o skompensowanej dyspersji

**group delay dispersion (GDD)** dyspersja opóźnienia grupowego •

**group velocity dispersion (GVD)** dyspersja prędkości grupowej •

**higher-order dispersion** dyspersja wyższego rzędu •

**intermodal dispersion** dyspersja międzymodowa •

**linear dispersion** dyspersja liniowa •

**material dispersion** dyspersja materiałowa •

**mode dispersion** dyspersja modowa •

**multimode dispersion** dyspersja wielomodowa •

**negative dispersion** dyspersja ujemna •

**net-normal dispersion** wypadkowo normalna dyspersja •

**normal dispersion** dyspersja normalna •

**polarisation mode dispersion** modowa dyspersja polaryzacyjna •

**principal dispersion** dyspersja główna, dyspersja średnia •

**second order dispersion (SOD)**

dyspersja drugiego rzędu •

**spatial dispersion** dyspersja przestrzenna •

**third order dispersion (TOD)** dyspersja trzeciego rzędu •

**waveguide dispersion** dyspersja falowodowa •

**zero dispersion wavelength (ZDW)** długość fali zerowej dyspersji •

**dispersive** dyspersyjny

**liquid crystal display (LCD)** wyświetlacz ciekłokrystaliczny •

**dissipate** rozpraszać, dyssypować

**dissipation** rozproszenie, dyssypacja

**radiative dissipation** dyssypacja promienista, rozproszenie promieniste

**distance** odległość •

**effective working distance** efektywna odległość robocza

**focal distance** odległość ogniskowa •

**hyperfocal distance** odległość hiperfokalna •

**image distance** odległość obrazowa •

**object distance** odległość przedmiotowa •

**working distance** odległość robocza •

**distortion** dystorsja, zaburzenie, zniekształcenie, zakłócenie •

**beam distortion** zniekształcenie wiązki •

**distortion-free** pozbawiony dystorsji, bezdystorsyjny

**distortionless** wolny od dystorsji, niezniekształcony

**nonlinear pulse distortion** nieliniowe zniekształcenie impulsu •

**wavefront distortion** zniekształcenie czoła fali, zniekształcenie frontu falowego •

**evenly distributed** rozłożony równomiernie

**distribution** rozkład, dystrybucja •

**Boltzmann distribution** rozkład Boltzmanna •

**Gauss distribution** rozkład Gaussa

**Gaussian distribution** rozkład gaussowski

**key distribution** dystrybucja klucza •

**Poisson distribution** rozkład Poissona

**quantum key distribution (QKD)**

kwantowa dystrybucja klucza •

**disturbance** zaburzenie •

**phase disturbance** zaburzenie fazowe •

**secondary disturbance** zaburzenie wtórne

**divergence** rozbieżność •

**angular divergence** rozbieżność kątowa

**beam divergence** rozbieżność wiązki •

**divider** dzielnik •

**beam divider** dzielnik wiązki

**frequency divider** dzielnik częstości, dzielnik częstotliwości

**domain** dziedzina, domena •

**frequency domain** dziedzina częstości, przestrzeń częstości, reprezentacja częstościowa

**magnetic domain** domena magnetyczna •

**time domain** dziedzina czasu, przestrzeń czasu, reprezentacja czasowa

**dome** kopuła •

**donor** donor •

**dopant** domieszka •

**inadvertent dopant** domieszka przypadkowa

**number density of dopant** gęstość liczbowa domieszki •

**doping** domieszkowanie

**doping agent** składnik domieszkujący

**solution doping** domieszkowanie roztworu •

**percentage of doping** procent domieszkowania •

**dot** kropka •

**carbon quantum dot** węglowa kropka kwantowa •

**quantum dot (QD)** kropka kwantowa •

**double-clad (DC)** podwójny płaszcz

**double-refracting** załamujący podwójnie, dwójtomny

**doublet** dublet

**achromatic doublet** dublet

achromatyczny •

**air-spaced doublet** dublet z przerwą powietrzną •

**aplanatic doublet** dublet aplanatyczny

**cemented doublet** dublet klejony

**closely spaced doublet** dublet z małym odstępem

**fine-structure doublet** dublet

o strukturze subtelnej

**flint-and-crown doublet** dublet

flintowo-kronowy, dublet achromatyczny

**doubling** podwojenie •

**frequency doubling** podwojenie

częstości, podwojenie częstotliwości •  
**self-frequency doubling (SFD)** samopodwojenie częstości •  
**downshift** przesunięcie w dół  
**Stokes downshifting** przesunięcie Stokesa w dół, przesunięcie stokesowskie w dół  
**drawing** rysunek •  
**cross-sectional drawing** rysunek przekrojowy, przekrój  
**engineering drawing** rysunek techniczny  
**fabrication drawing** rysunek wykonawczy  
**freehand drawing** rysunek odręczny  
**drilling** wiercenie •  
**helical drilling** wiercenie spiralne •  
**laser drilling** wiercenie laserowe •  
**percussion drilling** wiercenie udarowe •  
**stepping motor drive** napęd silnikiem krokowym  
**driver** sterownik •  
**diode driver** sterownik diody •  
**laser diode driver** sterownik diody laserowej •  
**wave-particle duality** dualizm falowo-korpuskularny  
**dump** pochłaniać, opróżniać, wyrzucać •  
**beam dump** pochłaniacz wiązki •  
**cavity dumping** opróżnianie wnęki •  
**duration** czas trwania •  
**effective pulse duration** efektywny czas trwania impulsu •  
**pulse duration** czas trwania impulsu •  
**dye** barwnik  
**laser dye** barwnik laserowy •  
**organic dye** barwnik organiczny •  
**laser dynamics** dynamika lasera •



**photon echo** echo fotonowe •  
**edge** krawędź •  
**band edge** krawędź pasma •  
**steep absorption edge** stroma krawędź absorpcji  
**effect** efekt, zjawisko •  
**aberrational effect** efekt aberracyjny  
**avalanche effect** efekt lawinowy  
**Brillouin effect** efekt Brillouina  
**diffraction effect** efekt dyfrakcyjny  
**dispersive effect** efekt dyspersyjny  
**edge effect** efekt brzegowy, efekt krawędziowy  
**effect of bulb blackening** efekt zaczernienia żarówki  
**electro-optic effect** efekt elektrooptyczny, zjawisko elektrooptyczne •  
**electro-optical Kerr effect** elektrooptyczny efekt Kerra  
**etalon effect** efekt etalonu •  
**Faraday effect** efekt Faradaya •  
**flickering effect** efekt migotania  
**fractional quantum Hall effect (FQHE)** ułamkowe kwantowe zjawisko Halla •  
**Franz-Keldysh effect** efekt Franza-Keldysza, zjawisko Franza-Keldysza •  
**Hall effect (HE)** efekt Halla, zjawisko Halla •  
**high-field effect** efekt silnopolowy, efekt w silnym polu  
**interband effect** efekt międzypasmowy  
**intragband effect** efekt wewnątrzpasmowy  
**Kerr effect** efekt Kerra, zjawisko Kerra  
**latency effect** efekt opóźnienia  
**magneto-optic effect** efekt magneto-

optyczny •  
**magneto-optical Kerr effect**  
 magnetoptyczny efekt Kerra  
**miscoloration effect** efekt fałszywej  
 percepcji barwy  
**mode-competition effect** efekt  
 konkurencji modów  
**moiré effect** efekt moiré, efekt mory  
**nonlinear effect** efekt nieliniowy,  
 zjawisko nieliniowe  
**obscuring effect** efekt przysłaniania  
**parallax effect** efekt paralaksy, zjawisko  
 paralaksy  
**parasitic effect** efekt pasożytniczy,  
 efekt zakłócający  
**Peltier effect** efekt Peltiera  
**photoelastic effect** efekt  
 fotoelastyczny •  
**photoelectric effect** efekt  
 fotoelektryczny •  
**photorefractive effect** efekt  
 fotorefrakcyjny •  
**photothermal effect** efekt  
 fototermiczny •  
**photovoltaic effect** efekt fotowoltaiczny  
**Pockels effect** efekt Pockelsa, zjawisko  
 Pockelsa  
**quantum Hall effect (QHE)** kwantowy  
 efekt Halla, kwantowe zjawisko Halla •  
**Raman effect** efekt Ramana, efekt  
 ramanowski •  
**Stark effect** efekt Starka •  
**stimulated Brillouin effect** wymuszony  
 efekt Brillouina  
**stimulated Raman effect** wymuszony  
 efekt Ramana, wymuszone zjawisko  
 Ramana  
**twinning effect** efekt bliźniaczy, efekt  
 zbliźniaczenia  
**Vernier effect** efekt Verniera •  
**Zeeman effect** efekt Zeemana •  
**luminous efficacy** skuteczność świetlna •  
**efficiency** sprawność, wydajność  
**backscattered efficiency** wydajność  
 rozpraszania wstecznego

**conversion efficiency** wydajność  
 przetwarzania, wydajność konwersji •  
**coupling efficiency** sprawność  
 sprzężenia •  
**detective quantum efficiency (DQE)**  
 detekcyjna wydajność kwantowa  
**diffraction efficiency** wydajność  
 dyfrakcji •  
**efficiency of a laser** sprawność lasera •  
**electrical-to-optical efficiency**  
 sprawność elektryczno-optyczna •  
**energy transfer efficiency** wydajność  
 przekazywania energii, wydajność  
 promieniowania energii  
**gain efficiency** wydajność  
 wzmocnienia •  
**grating efficiency** wydajność siatki  
 dyfrakcyjnej  
**internal quantum efficiency (IQE)**  
 wewnętrzna wydajność kwantowa •  
**lumen-per-watt efficiency** wydajność  
 źródła światła  
**luminescence efficiency** wydajność  
 luminescencji •  
**luminous efficiency** efektywność  
 świetlna •  
**output coupling efficiency** wydajność  
 sprzężenia wyjściowego •  
**photoluminescent efficiency**  
 wydajność fotoluminescencyjna  
**power conversion efficiency** wydajność  
 przemiany mocy  
**power efficiency** sprawność  
 energetyczna •  
**pumping efficiency** wydajność  
 pompowania  
**quantum efficiency (QE)** wydajność  
 kwantowa •  
**responsive quantum efficiency (RQE)**  
 charakterystyczna wydajność kwantowa  
**transmission efficiency** wydajność  
 transmisyjna  
**trapping efficiency** wydajność  
 wychwytu, zdolność przechwytywania  
**eigen** własny •

**eigenfrequency** częstość własna •  
**eigenmode** mod własny •  
**eigenstate** stan własny •  
**eigenvalue** wartość własna  
**eikonal** eikonał  
**quantum electrodynamics (QED)**  
 elektrodynamika kwantowa  
**electroforming** galwanoplastyka,  
 kształtowanie galwaniczne  
**electroluminescence**  
 elektroluminescencja •  
**electroluminophore** elektroluminofor  
**electron** elektron •  
     **back-scattered electrons** elektrony  
     rozproszone wstecznie  
     **elastically scattered electrons**  
     elektrony rozproszone elastycznie  
     **excited electron** elektron wzbudzony  
     **forward-scattered electron** elektron  
     rozpraszany do przodu  
     **free electron** elektron swobodny  
     **image-forming electrons** elektrony  
     wiązki obrazotwórczej  
     **possible states of bound electron**  
     możliwe stany elektronu związanego  
**electronics** elektronika •  
     **control electronics** elektronika  
     sterująca, elektroniczne układy sterujące  
     **quantum electronics** elektronika  
     kwantowa •  
**element** element, pierwiastek •  
     **dipole matrix element** element  
     macierzowy dipola •  
     **k-space volume element** element  
     objętości w przestrzeni pędów  
     **latching element** element zapadkowy,  
     element zatraskowy  
     **photosensitive element** element  
     fotoczuły  
     **rare-earth element** pierwiastek ziem  
     rzadkich •  
     **vanishing element** element znikający  
**ellipsoid** elipsoida •  
     **index ellipsoid** elipsoida  
     współczynniki załamania •

**polarizability ellipsoid** elipsoida  
 polaryzowalności  
**emission** emisja •  
     **amplified spontaneous emission (ASE)**  
     wzmocniona emisja spontaniczna •  
     **avalanche emission** emisja lawinowa  
     **background emission** emisja tła  
     **conical emission** emisja stożkowa,  
     emisja w stożek •  
     **emission efficiency** wydajność emisji  
     **fluorescence emission** emisja  
     fluorescencyjna  
     **induced emission** emisja wymuszona •  
     **self-emission** samoemisja  
     **spontaneous emission** emisja  
     spontaniczna •  
     **stimulated anti-Stokes emission**  
     wymuszona emisja anty-Stokesa,  
     wymuszona emisja antystokesowska  
     **stimulated emission** emisja  
     wymuszona •  
     **stimulated parametric emission**  
     wymuszona emisja parametryczna  
     **two-photon emission (TPE)** emisja  
     dwufotonowa •  
**emissivity** emisyjność •  
**emit radiation** emitować promieniowanie  
**emittance** emitancja  
**emitter** emiter  
     **infrared emitter** emiter  
     w podczerwieni •  
     **Lambertian emitter** emiter  
     lambertowski •  
     **quantum emitter** emiter kwantowy •  
**dust-free enclosure** obudowa bezpyłowa  
**spectral encoding** kodowanie widmowe •  
**endoscope** endoskop  
**energy** energia •  
     **activated energy** energia aktywowana,  
     energia stanu metastabilnego  
     **binding energy** energia wiązania  
     **energy of laser pulse** energia impulsu  
     laserowego •  
     **ionization energy** energia jonizacji •  
     **kinetic energy** energia kinetyczna •

**noise-equivalent energy (NEE)** energia równoważna szumom

**phonon energy** energia fononu •

**photon energy** energia fotonu •

**pulse energy** energia impulsu •

**pumping energy** energia pompująca, energia dostarczana przez pompowanie

**radiant energy** energia promieniowania •

**saturation energy** energia nasycenia •

**engineer** inżynier •

**optical engineer** inżynier optyczny, inżynier optyki

**photonics engineer** inżynier fotoniczny, inżynier fotoniki •

**engineering** inżynieria •

**domain engineering** inżynieria domenowa, inżynieria domen •

**ferroelectric domain engineering** inżynieria domen ferroelektrycznych •

**optical engineering** inżynieria optyczna, inżynieria optyki

**laser engraving** grawerowanie laserowe •

**enhance the sensitivity** zwiększyć czułość, polepszyć czułość

**field enhancement** wzmocnienie pola

**ensemble** zbiór, zespół

**entanglement** splątanie •

**entanglement swapping** wymiana splątania •

**pupil entrance** źrenica wejściowa

**band envelope** obwiednia pasma

**epitaxial** epitaksjalny

**epitaxy** epitaksja

**liquid epitaxy** epitaksja z fazy ciekłej

**molecular beam epitaxy (MBE)** epitaksja z wiązki molekularnej •

**vapour-phase epitaxy** epitaksja z fazy gazowej

**epoxy** żywica, epoksydowy

**epoxy-sealed** sklefony żywicą epoksydową

**gain equalization** wyrównanie wzmocnienia •

**equation** równanie •

**basic equation of ellipsometry** podstawowe równanie elipsometrii

**Bloch equation** równanie Blocha •

**Bogoliubov-de Gennes equation (BdG)** równanie Bogoliubowa-de Gennes •

**complete Schrödinger equation** pełne równanie Schrödingera

**differential wave equation** różniczkowe równanie fali

**dispersion equation** równanie dyspersji •

**eikonal equation** równanie eikonatu

**Frantz-Nodvick equation** równanie Frantza-Nodvicka •

**Fresnel equation** równania Fresnela •

**Füchtbauer-Ladenburg equation** równanie Füchtbauera-Ladenburga •

**generalized nonlinear Schrödinger equation (GNLS)** uogólnione nieliniowe równanie Schrödingera •

**grating equation** równanie siatki •

**Gross-Pitaevskii equation (GPE)** równanie Grossa-Pitajewskiego •

**Haus master equation** równanie główne Hausa •

**Helmholtz equation** równanie Helmholtza

**lens equation** równanie soczewki •

**master equation** równanie główne •

**Maxwell's equations** równania Maxwella

**nonlinear Schrödinger equation (NLSE)** nieliniowe równanie Schrödingera •

**nonlinear wave equation** nieliniowe równanie fali

**ray-tracing equation** równanie śledzenia promieni

**Schrödinger equation** równanie Schrödingera

**wave propagation equation** równanie propagacji fali

**equidistant** równooddalony, równoodległy

**thermal equilibrium** równowaga termiczna

**optical surface characterization**

**equipment** sprzęt do optycznej

charakteryzacji powierzchni •

**equipotential** ekwipotencjalny, o równym potencjale

**erbium** erb

**erector** soczewka prostująca, układ prostujący

**collimating erector** kolimacyjny układ prostujący

**ergodicity** ergodyczność

**error** błąd •

**absolute cumulative error** bezwzględny błąd sumacyjny, bezwzględny błąd kumulacyjny

**average error** błąd średni

**averaged error** błąd uśredniony

**error magnitude** wielkość błęd

**human error** błąd ludzki

**mean square error** błąd średni kwadratowy

**model error** błąd modelowy

**parallax error** błąd paralaksy

**total error** błąd całkowity

**escapement** wychwyt, mechanizm wychwytowy

**rough estimate** oszacowanie zgrubne

**estimation** oszacowanie, ocena

**qualitative estimation** ocena jakościowa, oszacowanie jakościowe

**quantitative estimation** ocena ilościowa, oszacowanie ilościowe

**etalon** etalon •

**Fabry-Perot etalon** etalon Fabry'ego-Perota

**intracavity etalon** etalon wewnątrzwnętkowy

**etchant** odczynnik do trawienia, substancja trawiąca

**etching** trawienie

**selective etching** trawienie selektywne, trawienie wybiórcze

**numerical evaluation** oszacowanie liczbowe

**evanescence** zanikanie

**evanescent** zanikający

**evaporant** substancja naparowywana

**evaporate** parować, naparować

**evaporate from a tungsten boat** naparować z czółenka wolfradowego

**prevaporation** naparowanie wstępne

**evolution** ewolucja, przebieg •

**nonlinear polarization evolution (NPE)** nieliniowa ewolucja polaryzacji •

**time evolution** ewolucja czasowa, przebieg w czasie

**examine** badać •

**examine by eye** badać wzrokiem

**examine in situ** badać in situ, badać bezpośrednio

**excimer** ekscymer

**excitation** wzbudzenie •

**multi-photon excitation** wzbudzenie wielofotonowe

**photo-excitation** fotowzbudzenie, wzbudzenie światłem

**plasmon excitation** wzbudzenie plazmonowe •

**self-excitation** samowzbudzenie

**shaped-pulse excitation** wzbudzenie impulsem formowanym

**collisionally excited** wzbudzony zderzeniowo

**exciton** ekscyton •

**exciton-polariton** polaryton ekscytonowy •

**expander** rozszerzacz wiązki •

**beam expander** rozszerzacz wiązki •

**prism-based beam expander** pryzmatyczny rozszerzacz wiązki •

**expansion** rozwiniecie, rozkład, rozprężanie •

**adiabatic expansion** rozprężanie adiabaticzne •

**Fourier series expansion** rozwiniecie w szereg Fouriera

**multipole expansion** rozwiniecie wielobiegunowe •

**plane wave expansion** rozkład na fale płaskie

**self-expansion** samorozszerzenie

**Taylor series expansion** rozwiniecie

w szereg Taylora

**experiment** eksperyment,  
doświadczenie •

**gedanken experiment** eksperyment  
myślowy, doświadczenie myślowe

**exposure** ekspozycja •

**double exposure** podwójna  
ekspozycja •

**exposure time** czas ekspozycji, czas  
naświetlania •

**extinguish** wygaszyć, wygaszać

**alternatively extinguish** wygaszać  
naprzemiennie

**extrapolate** ekstrapolować

**extrapolation** ekstrapolacja

**extremities** warunki skrajne, wartości  
ekstremalne

**eye** oko •

**accommodated eye** oko akomodowane

**dark-adapted eye** oko zaadaptowane  
do ciemności

**emmetropic eye** oko normalne, oko  
emetropowe

**far-sighted eye** oko dalekowzroczne

**light-adapted eye** oko zaadaptowane do  
światła

**spectral sensitivity of the eye** czułość  
widmowa oka •

**eyepiece** okular

**graticule eyepiece** okular z płytką  
ogniskową, okular mikrometryczny

**inclined eyepiece** okular nachylony,  
okular z osią łamaną

**safety eyewear** okulary ochronne

# F

**optical fabrication** produkcja optyczna •

**end face** powierzchnia czołowa •

**facet** ściana kryształu, ściana bloku szkła,  
fasada

**factor** współczynnik •

**alpha factor** współczynnik alfa,  
współczynnik Henry'ego, współczynnik  
wzmocnienia szerokości linii •

**amplification factor** współczynnik  
wzmocnienia •

**beam propagation factor** współczynnik  
propagacji wiązki •

**beam quality factor** ( $M^2$ ) współczynnik  
jakości wiązki •

**confinement factor** współczynnik  
ograniczenia •

**damping factor** współczynnik tłumienia

**fill factor** współczynnik wypełnienia,  
współczynnik zapętnienia

**filling factor** współczynnik wypełnienia,  
współczynnik zapętnienia

**finesse factor** współczynnik finezji

**Henry factor** współczynnik Henry'ego,  
współczynnik wzmocnienia szerokości  
linii, współczynnik alfa •

**linewidth enhancement factor**  
współczynnik wzmocnienia szerokości  
linii, współczynnik Henry'ego,  
współczynnik alfa •

**M2 factor** współczynnik  $M^2$  •

**multiplication factor** współczynnik  
powielania •

**noise factor** (F) współczynnik szumu •

**power amplification factor**  
współczynnik wzmocnienia mocy •

**Q factor** współczynnik jakości,  
współczynnik dobroci •

**quality factor** (Q) współczynnik jakości,  
współczynnik dobroci •

**spontaneous emission factor**  
współczynnik emisji spontanicznej •

**structure factor** współczynnik  
struktury •

**fading** zanikanie

**far-sighted** dalekowzroczny

**farsightedness** dalekowzroczność

**feedback** sprzężenie zwrotne

- distributed feedback (DFB)** sprzężenie rozproszone •
- optical feedback** sprzężenie zwrotne optyczne •
- ferromagnetic** ferromagnetyczny
- ferulla** tulejka, ferula •
- fiber** światłowód, włókno •
  - active fiber** światłowód aktywny •
  - air-guiding fiber** światłowód powietrzny •
  - amplifier fiber** światłowód wzmacniający •
  - antiresonant hollow-core fiber (ARHCF)** antyrezonansowy światłowód z pustym rdzeniem, światłowód antyrezonansowy z rdzeniem powietrznym •
  - Bragg fiber** światłowód z siatką Bragga •
  - chalcogenide fiber** światłowód chalcogenkowy •
  - crystalline fiber** światłowód monokrystaliczny •
  - dispersion compensating fiber (DCF)** światłowód kompensujący dyspersję •
  - dispersion shifted fiber (DSF)** światłowód z przesuniętą dyspersją •
  - doped fiber** światłowód domieszkowany •
  - double-clad fiber (DC fiber)** światłowód z podwójnym płaszczem •
  - drawing of fibers** wyciąganie światłowodów
  - elliptical fiber** światłowód eliptyczny
  - erbium-doped fiber** światłowód domieszkowany jonami erbu •
  - erbium-ytterbium-doped fiber (EYDF)** światłowód domieszkowany jonami erbu i iterbu •
  - few-mode fiber** światłowód kilkumodowy •
  - fiber end** koniec światłowodu •
  - fluoride fiber** światłowód fluorkowy •
  - fluorozirconate fiber** światłowód fluorocytrkonowy •
  - germanate fiber** światłowód germanianowy •
  - glass fiber** światłowód szklany •
  - graded-index fiber (GRIN fiber)** światłowód o gradientowej zmianie współczynnika załamania •
  - gradient refractive index fiber (GRIN fiber)** światłowód o gradientowej zmianie współczynnika załamania
  - heavy metal fluoride fiber (HMFG)** światłowód z fluorku metali ciężkich •
  - highly nonlinear optical fiber** światłowód o wysokiej nieliniowości •
  - highly-nonlinear fiber (HNLF)** światłowód o wysokiej nieliniowości •
  - holey fiber** światłowód fotoniczny •
  - hollow-core fiber (HCF)** światłowód z rdzeniem powietrznym •
  - large mode area fiber (LMA fiber)** światłowód o dużej powierzchni pola modalnego •
  - large-diameter fiber (LDF)** światłowód o dużej średnicy
  - microstructured optical fiber (MOF)** światłowód mikrostrukturalny •
  - monocrystalline fiber** światłowód monokrystaliczny •
  - monomode fiber** światłowód jednomodowy •
  - multi-core fiber (MCF)** światłowód wielordzeniowy •
  - multi-mode fiber (MMF)** światłowód wielomodowy •
  - multimode fiber (MMF)** światłowód wielomodowy •
  - neodymium-doped fiber (NDF)** światłowód domieszkowany jonami neodymu •
  - optical fiber** światłowód, włókno optyczne •
  - passive fiber** światłowód pasywny •
  - photonic crystal fiber (PCF)** światłowód fotoniczny •
  - plastic optical fiber** światłowód plastikowy •
  - polarization maintaining fiber (PM fiber)**

światłowód utrzymujący polaryzację •

**polarization-maintaining fiber (PM fiber)** światłowód utrzymujący stan polaryzacji •

**polycrystalline fiber** światłowód wielokrystaliczny •

**polyimide fiber** światłowód polimidowy •

**polymer optical fiber** światłowód polimerowy •

**praseodymium-doped fiber** światłowód domieszkowany prazeodymem •

**radiation-resistant fiber** światłowód odporny na promieniowanie •

**radio over fiber (RFoF)** transmisja częstotliwości radiowych przez światłowód •

**rubidium-doped fiber (RDF)** światłowód domieszkowany rubidem •

**silica fiber** światłowód krzemionkowy •  
**single crystal fiber** światłowód monokrystaliczny, światłowód monokrystaliczny •

**single mode fiber (SMF)** światłowód jednomodowy •

**single-crystal fiber** światłowód monokrystaliczny •

**single-mode fiber (SMF)** światłowód jednomodowy •

**space division multiplexing fiber (SDM fiber)** światłowód do multipleksacji z podziałem przestrzennym •

**step refractive index fiber** światłowód o skokowej zmianie współczynnika załamania

**step-index fiber** światłowód o skokowej zmianie współczynnika załamania •

**structured photonic fiber** strukturalny światłowód fotoniczny •

**telecom fiber** światłowód telekomunikacyjny •

**thulium-doped fiber (TDF)** światłowód domieszkowany tujem, światłowód domieszkowany jonami tulu •

**transmission characteristics of**

**optical fiber** parametry transmisyjne światłowodu •

**ytterbium-doped fiber (YDF)** światłowód domieszkowany iterbem, światłowód domieszkowany jonami iterbu •

**field pole** •

**accommodation depth of field**

akomodacyjna głębina ostrości

**critical field pole** krytyczne

**crystal field pole** krystaliczne •

**depth of field (DOF)** zakres ostrości, głębina ostrości •

**evanescent field pole** zanikające •

**far field (FF)** pole dalekie •

**flat field** płaskie pole •

**light field pole** świetlne •

**magnetic field pole** magnetyczne •

**mode field pole** modowe

**near field (NF)** pole bliskie •

**speckle field pole** plamkowe

**speckle pattern field pole** plamkowe, pole plamkowania

**field-induced** wymuszony polem, indukowany polem, powstały pod wpływem pola

**receiver field-of-view** pole widzenia odbiornika

**figure of merit (FOM)** kryterium jakości, jakość, współczynnik jakości

**filament** żarnik, włókno, filament

**film** warstwa •

**conductive film** warstwa przewodząca

**constituent film** warstwa składowa

**film-covered** pokryty warstwą

**high-anisotropy film** warstwa silnie anizotropowa

**high-coercive-force film** warstwa o dużej sile koercji

**high-index insulating film** warstwa izolująca o dużym współczynniku załamania

**high-refractive-index film** warstwa o dużym współczynniku załamania  
**insulating film** warstwa izolująca

**interference film** warstwa interferencyjna  
**multi-coat film** warstwa wielopowłokowa  
**multilayered film** warstwa wielopowłokowa, wielowarstwa, poliwarstwa  
**polaroid sheet film** warstwa polaroidowa  
**polymer film** warstwa polimerowa  
**porous film** warstwa porowata  
**pseudomorphic film** warstwa pseudomorficzna  
**resist film** warstwa rezystowa  
**substrate film** warstwa podłożowa  
**thick film** warstwa gruba  
**thin film** warstwa cienka  
**uniaxial film** warstwa jednoosiowa

**filter** filtr •

**absorbing filter** filtr absorpcyjny, filtr absorbujący  
**acousto-optic tunable filter** akustycznooptyczny filtr przestrajalny •  
**additive filter** filtr addytywny  
**atomic line filter (ALF)** filtr linii atomowej •  
**attenuating filter** filtr tłumiący  
**bandpass filter (BPF)** filtr pasmowy •  
**birefringent filter** filtr dwójłomny •  
**blocking filter** filtr blokujący, filtr zaporowy  
**broadband filter** filtr szerokopasmowy  
**color filter** filtr barwny •  
**color-equilizing filter** filtr wyrównujący barwy  
**continuously variable phase filter** filtr fazowy ciągły  
**cut-off filter** filtr odcinający  
**Fabry-Perot filter** filtr Fabry'ego-Perota  
**gauze filter** filtr siatkowy, filtr z gazy  
**graded-density filter** filtr o stopniowanej gęstości optycznej  
**gradient-index filter** filtr z indeksem gradientowym •  
**graduated density filter** filtr

o stopniowanej gęstości optycznej  
**heat control filter** filtr redukujący promienie podczerwone •  
**high-pass filter (HPF)** filtr górnoprzepustowy •  
**interchangeable filter** filtr wymienny  
**interference edge filter** krawędziowy filtr interferencyjny  
**interference filter** filtr interferencyjny •  
**line filter** filtr na daną linię widmową •  
**long-wave-pass filter** filtr dolnoprzepustowy  
**low-pass filter (LPF)** filtr dolnoprzepustowy  
**lower bandpass filter** filtr dolnoprzepustowy  
**Lyot filter** filtr Lyota •  
**minus-blue filter** filtr blokujący światło niebieskie  
**narrow-band filter** filtr wąskopasmowy  
**narrow-pass filter** filtr wąskopasmowy  
**neutral density filter (NDF)** filtr szary, filtr naturalny •  
**noise filtering** filtracja szumu  
**optical filter** filtr optyczny •  
**polaroid filter** filtr polaroidowy •  
**short-wave-pass filter** filtr dolnoprzepustowy  
**spatial filter** filtry przestrzenne •  
**spatial filtering** filtracja przestrzenna •  
**spatial frequency filtering** filtracja częstości przestrzennych, filtracja częstotliwości przestrzennych  
**spectral filtering** filtracja widmowa •  
**transversal filter** filtr poprzeczny •  
**tunable optical filter** przestrajalny filtr optyczny •  
**upper bandpass filter** filtr górnoprzepustowy  
**variable density filter** filtr o zmiennej gęstości  
**variable tint filter** filtr o zmiennym zabarwieniu  
**variable-saturation filter** filtr barwny o zmiennym nasyceniu

**finesse** finezja

**cavity finesse** finezja wnęki •

**soliton fission** rozszczepienie solitonu •

**fit** dopasowanie

**fitting** dopasowywanie, montaż

**fixation** fiksacja, mania, obsesja •

**eye fixation** fiksacja oka

**flare** rozmycie aberracyjne, plamka

aberracyjna, rozbłysk

**flare-free** bezrefleksowy

**flash** lampa błyskowa, błysk

**fill-in flash** błysk rozjaśniający

**fire the flash** wyzwalać błysk,

powodować błysk

**pumping laser flashlamp** lampa błyskowa pompująca laser

**flat-top** o płaskim wierzchołku

**flatness** płaskość

**flicker** miganie, migotanie

**flint** flint, szkło flintowe

**crown flint** flint kronowy, krono-flint

**noise floor** minimalny poziom szumów •

**flow** przepływ •

**laminar flow** przepływ laminarny •

**turbulent flow** przepływ wirowy

**viscous gas flow** przepływ gazu lepkiego

**fluctuation** fluktuacja, wahanie

**beam pointing fluctuation** fluktuacje kierunku wiązki •

**fluence** fluencja, przepływ cząstek •

**optical fluence** fluencja optyczna •

**saturation fluence** fluencja nasycenia •

**fluid** ciecz •

**glass-cutting fluid** ciecz obróbkowa do szkła

**immersing fluid** ciecz imersyjna

**immersion fluid** ciecz imersyjna

**fluorescence** fluorescencja •

**amplified fluorescence** fluorescencja wzmocniona •

**delayed fluorescence** fluorescencja opóźniona •

**parametric fluorescence** fluorescencja parametryczna •

**primary fluorescence** fluorescencja pierwotna

**self-quenching of fluorescence**

samowygaszanie fluorescencji,

samoistne wygaszanie fluorescencji

**superlinear fluorescence** fluorescencja nadliniowa

**surface enhanced fluorescence**

(SEF) powierzchniowo wzmocniona fluorescencja •

**two-photon fluorescence** fluorescencja dwufotonowa

**fluorimetry** fluorymetria, analiza

fluorymetryczna

**fluorophore** znacznik fluorescencyjny •

**flux** strumień •

**excitation flux** (F) wzbudzający strumień fotonów •

**luminous flux** strumień świetlny •

**radiant flux** moc promieniowania, strumień promieniowania •

**bifocal** dwuogniskowy, bifokalny

**fococollimator** fokokolimator

**focometer** fokometr

**focometry** fokometria

**focus** ognisko, ogniskowanie, nastawienie na ostrość, ogniskować, nastawiać na ostrość •

**achromatic focus** ognisko achromatyczne

**back focus** tylna zbieżna ogniskowa,

ognisko obrazowe, odległość obrazowa

**coarse focusing** ogniskowanie zgrubne, zgrubne nastawienie na ostrość

**conjugate focus** ognisko sprzężone

**depth of focus** (DOF) głębina ostrości •

**equivalent focus** równoważna odległość ogniskowa

**first principal focus** przedmiotowe ognisko główne

**focus at a range** ogniskować na odległość

**focus for infinity** ogniskować na nieskończoność

**focuser** układ ogniskujący, układ

nastawczy ostrości

**focusing by parallax** ustawienie na

ostrość przez likwidację paralaksy

**focusing range** zakres ogniskowania,

zakres nastawiania na ostrość

**induced focusing** indukowane

ogniskowanie •

**intermediate focus** ognisko pośrednie •

**meridional focus** ognisko merydionalne,

ognisko południkowe

**out of focus** niezogniskowany,

rozogniskowany, nieostry, poza

ogniskiem

**principal focus** ognisko główne

**real focus** ognisko rzeczywiste

**sagittal focus** ognisko sagittalne,

ognisko równoleżnikowe

**secondary focus** ognisko wtórne

**self-focus** samoogniskować (się)

**self-focusing** samoogniskowanie •

**soft focus** ogniskowanie miękkie

**spatiotemporal focusing** ogniskowanie

czasoprzestrzenne •

**tangential focus** ognisko tangencjalne,

ognisko południkowe

**temporal focusing** ogniskowanie

czasowe •

**virtual focus** ognisko urojone, ognisko

pozorne

**fog** dym •

**chemical fogging** zamglenie

chemiczne, zmatowienie wskutek

obróbki chemicznej, zadymienie

chemiczne, dymek chemiczny

**dichroic fog** mgła dichroiczna,

zadymienie dichroiczne

**fogging** zadymienie, zmatowienie

powłoki, zamglenie, dymek

**optical fog** mgła optyczna, mgła

spowodowana światłem rozproszonym

**foil** folia •

**mica foil** folia mikowa

**polarizing foil** folia polaryzująca

**fold** łamać, zginać •

**fold the beam** łamać wiązkę

**fold the optical path** łamać drogę

optyczną

**fold up an optical system** łamać układ

optyczny

**foolproof** zabezpieczyć przed niewłaściwą

obsługą, zabezpieczony przed błędnym

działaniem

**force** siła •

**light force** siła generowana przez

światło •

**Lorentz force** siła Lorentza •

**foreshortening** skrócenie perspektywy

**fork** widelec •

**clamping fork** widelec, widelec

zaciskowy

**quartz tuning fork (QTF)** kamerton

kwarcowy •

**form** forma, kształt, postać •

**abbreviated form** postać skrócona

**crown-in-front form** układ optyczny

typu kron z przodu

**filament form** kształt filamentu

**formalism** formalizm •

**quantum formalism** formalizm

kwantowy

**semiclassical formalism** formalizm

półklasyczny

**domain formation** formowanie (się)

domeny, tworzenie (się) domeny

**formula** wzór •

**Gaussian lens formula** wzór

soczewkowy Gaussa

**lens-maker's formula** wzór

soczewkowy, wzór szlifierzy soczewek

**Marcuse formula** wzór Marcusego •

**Sellmeier formula** wzór Sellmeiera •

**Fourier transform (FT)** transformata

Fouriera, transformacja fourierowska

**discrete Fourier transform (DFT)**

dyskretna transformacja Fouriera

**dispersive Fourier transform (DFT)**

dyspersyjna transformacja Fouriera •

**fast Fourier transform (FFT)** szybka

transformacja Fouriera •

**inverse Fourier transform (IFT)**

odwrotna transformacja Fouriera  
**fovea** dołek środkowy siatkówki oka  
**foveal** w obszarze dołka środkowego siatkówki oka  
**free-running** swobodny  
**degree of freedom** stopień swobody  
**frequency** częstość, częstotliwość •  
**angular frequency** częstość kołowa •  
**beam-chopping frequency** częstość modulacji wiązki  
**beat frequency** częstość dudnień •  
**carrier frequency** częstość nośna, częstość nośnika, częstotliwość nośnika  
**cavity-resonant frequency** częstość rezonansowa wnęki, częstotliwość rezonansowa wnęki  
**chopping frequency** częstość modulacji wiązki  
**cut-off frequency** częstość odcięcia, częstość graniczna  
**difference frequency** częstość różnicowa, częstotliwość różnicowa •  
**Doppler-shifted frequency** częstość przesunięta dopplerowsko  
**frequency range** zakres częstości, zakres częstotliwości  
**frequency-dependent** zależny od częstości, zależny od częstotliwości  
**frequency-stabilized** o ustabilizowanej częstości, o ustabilizowanej częstotliwości  
**fundamental frequency** częstość podstawowa, częstotliwość podstawowa •  
**idler frequency** częstość jałowa, częstość fali jałowej  
**instantaneous frequency** częstość chwilowa •  
**normalized frequency** znormalizowana częstość •  
**Nyquist frequency** częstość Nyquista  
**optical frequency** częstość optyczna, częstotliwość optyczna •  
**photoelectric threshold frequency** częstość progowa fotoefektu,

częstotliwość progowa fotoefektu  
**plasma frequency** częstość plazmowa, częstość plazmy •  
**probing frequency** częstość sondowania, częstotliwość sondowania, częstość próbkowania, częstotliwość próbkowania  
**pump frequency** częstość pompująca, częstość fali pompującej  
**Rabi frequency** częstość Rabiego, częstotliwość Rabiego •  
**radio frequency (RF)** częstość radiowa, częstotliwość radiowa •  
**reference frequency** częstość odniesienia, częstotliwość odniesienia  
**repetition frequency** częstość powtarzania, częstotliwość powtarzania  
**resonant frequency** częstość rezonansowa •  
**shift frequency** częstość przesunięcia  
**spatial carrier frequency** przestrzenna częstość nośna  
**spatial frequency** częstość przestrzenna, częstotliwość przestrzenna •  
**standard frequency** częstość wzorcowa, częstotliwość wzorcowa  
**sum frequency** częstość sumowa  
**well defined frequency** częstość dobrze zdefiniowana, częstotliwość dobrze zdefiniowana

**Fresnelization** fresnelizacja

**fringe** prążek

**Airy fringe** prążek Airy'ego

**bright fringe** prążek jasny

**dark fringe** prążek ciemny

**diffraction fringe** prążek dyfrakcyjny

**Fizeau fringe** prążek Fizeau, prążek równej grubości

**interference fringe** prążek

interferencyjny

**moire fringe** prążek mory

**thin film fringes** prążki w warstwach cienkich

**front** front •

**phase front** front fazowy

**tilt of pulse front** pochylenie frontu impulsu •

**fuchsin** fuksyna, magenta, rozanilina

**fume-etching** trawienie w parach

**function** funkcja •

**aberrated point spread function**

aberracyjna funkcja rozmycia punktu,

aberracyjna punktowa funkcja rozmycia

**apodization function** funkcja

apodyzacyjna, funkcja apodyzacji

**autocorrelation function** funkcja autokorelacji •

**Bessel function** funkcja Bessela

**Bloch function** funkcja Blocha •

**coherence function** funkcja spójności •

**contrast transmission function (CTF)**

funkcja przenoszenia kontrastu

**correlation function** funkcja korelacji, funkcja korelacyjna •

**cross-correlation function** funkcja korelacji krzyżowej, funkcja korelacji wzajemnej

**density-density correlation function**

(g<sub>2</sub>) funkcja korelacji gęstość-gęstość •

**Dirac delta function** funkcja delta Diraca

**edge spread function** funkcja rozmycia krawędziowego

**eikonal function** funkcja eikonatu

**gain function** funkcja wzmocnienia

**Green's function** funkcja Greena •

**line spread function** liniowa funkcja rozmycia

**luminosity function** funkcja jasności, funkcja świecenia •

**mode function** funkcja modowa

**modulation transfer function (MTF)**

funkcja przenoszenia modulacji •

**mutual-coherence function** funkcja spójności wzajemnej

**optical transfer function (OTF)** optyczna funkcja przenoszenia

**point spread function (PSF)** funkcja rozmycia punktu, punktowa funkcja

rozmycia •

**pupil function** funkcja źrenicy •

**retarded potential function** funkcja potencjałów opóźnionych

**saturation function** funkcja nasycenia

**saw-tooth function** funkcja piłozębna

**spectral density function** funkcja gęstości spektralnej

**spread function** funkcja rozmycia

**static point spread function** statyczna

funkcja rozmycia punktu, statyczna

punktowa funkcja rozmycia

**static transfer function** statyczna funkcja przenoszenia

**stepwise function** funkcja schodkowa

**transfer function** funkcja przenoszenia

**truncated function** funkcja obcięta

**Wannier function** funkcja Wanniera •

**wave function** funkcja falowa

**well behaved function** funkcja dobrze zachowująca się, funkcja dostatecznie regularna



**gain** wzmocnienie •

**amplifier gain** wzmocnienie wzmacniacza, współczynnik

wzmocnienia wzmacniacza

**anti-Stokes gain** wzmocnienie antysokesowskie

**differential gain** wzmocnienie różnicowe •

**gain flattening** spłaszczanie charakterystyki wzmocnienia •

**inverse gain** wzmocnienie odwrotne

**laser gain** wzmocnienie lasera •

**optical gain** wzmocnienie optyczne •

**parametric gain** wzmocnienie

parametryczne •

**Raman gain** wzmocnienie ramanowskie, wzmocnienie Ramana •

**single pass gain** wzmocnienie przy pojedynczym przejściu fali przez wnękę

**small-signal gain** wzmocnienie małosygnałowe •

**threshold gain** wzmocnienie progowe

**unidirectional gain** wzmocnienie jednokierunkowe

**galvanometer** galwanometr

**gap** przerwa, luka •

**arc gap** odległość między elektrodami łuku

**band gap** przerwa energetyczna, pasmo zabronione, przerwa zabroniona •

**energy gap** przerwa energetyczna •

**energy-band gap** międzypasmowa przerwa energetyczna

**narrow gap** wąska przerwa

**gas** gaz •

**absorbed gas** gaz zaabsorbowany

**condensable gas** gaz kondensacyjny

**free electron gas** gaz swobodnych elektronów

**inert gas** gaz obojętny

**nonabsorbing gas** gaz nieabsorbujący, gaz nieabsorpcyjny

**quantum gas** gaz kwantowy •

**gate** bramka •

**coherence gate** bramka spójnościowa •

**confocal gate** bramka konfokalna •

**controlled-NOT gate** (CNOT)

kontrolowana bramka NOT,

kontrolowana bramka negująca •

**frequency-resolved optical gating**

(FROG) bramkowanie optyczne

częstościowo-rozdzielcze, bramkowanie

optyczne częstotliwościowo-

rozdzielcze •

**Hadamard gate** bramka Haddamarda •

**Kerr gate** bramka Kerra •

**optical gate** bramka optyczna

**swap gate** (SWAP) bramka wymiany •

**time gate** bramka czasowa •

**Toffoli gate** bramka Toffoli •

**gauge** zmierzyć, wzorcować, cechować

**slip gauge** płytka wzorcowa

**gear** koło zębate, przekładnia zębata

**bevel gear** koło zębate stożkowe

**ratchet gear** koło zapadkowe,

mechanizm zapadkowy

**generalization** uogólnienie, generalizacja •

**multi-mode generalization** uogólnienie wielomodowe

**tensorial generalization** uogólnienie tensorowe

**generate a signal** wytwarzać sygnał

**generation** wytwarzanie •

**anti-Stokes generation** wytwarzanie antystokesowskie

**difference frequency generation** (DFG)

wytwarzanie częstości różnicowej •

**fourth-harmonic generation** (FHG)

wytwarzanie czwartej harmonicznej •

**harmonic generation** wytwarzanie harmoniczných •

**high-harmonic generation** (HHG)

wytwarzanie wysokich harmoniczných •

**higher-harmonics generation** (HHG)

wytwarzanie wyższych harmoniczných •

**nonlinear harmonic generation**

nieliniowe wytwarzanie harmoniczných

**optical pulse generation** wytwarzanie

impulsu optycznego •

**pulse generation** wytwarzanie impulsu •

**second harmonic generation** (SHG)

wytwarzanie drugiej harmoniczných •

**second-harmonic generation** (SHG)

wytwarzanie drugiej harmoniczných •

**solar power generation** wytwarzanie

energii elektrycznej z promieniowania słonecznego •

**Stokes generation** wytwarzanie stokesowskie •

**sum frequency generation** (SFG)

wytwarzanie częstości sumacyjnej •

**supercontinuum generation**

wytwarzanie superkontinuum •

**third harmonic generation** (THG)

wytwarzanie trzeciej harmonicznej •  
**ultrashort pulse generation**  
 wytwarzanie ultrakrótkich impulsów •

**generator** generator •

**current generator** generator prądów,  
 źródło prądowe  
**direct current generator** (DC generator)  
 generator prądu stałego  
**lens curve-generator** frezarka do  
 soczewek  
**multi-level generator** generator  
 wielopoziomowy  
**optical parametric generator** optyczny  
 generator parametryczny •  
**parametric generator** generator  
 parametryczny •  
**pulse generator** generator impulsów  
**saw-tooth generator** generator sygnału  
 piłozębnego  
**thermophotovoltaic generator**  
 generator termofotowoltaiczny •  
**travelling-wave generator** generator fali  
 biegnącej

**germanium** german

**ghost** duch

**grating ghost** duch w widmie siatki  
 dyfrakcyjnej

**gimbal** zawieszenie przegubowe

**reflected glare** oślnienie odbłaskowe  
**glass** szkło •

**activated glass** szkło aktywowane  
**alkali-free glass** szkło bezalkaliowe  
**annealed glass** szkło odprężone  
**bead glass** soczewka koralikowa,  
 soczewka perełkowa  
**calcite glass** szkło kalcytowe  
**clear ophthalmic glass** bezbarwne  
 szkło okularowe  
**cover-slip glass** szkiełko nakrywkowe  
**crown glass** szkło kronowe  
**crystallized glass** szkło krystaliczne,  
 szkło skrytalizowane  
**distortion-free glass** szkło bez wad,  
 szkło bez dystorsji  
**flint glass** szkło flintowe

**fluoride glass** szkło fluorkowe •

**germanosilicate glass** szkło

germanokrzemianowe •

**high-purity glass** szkło o wysokiej  
 czystości

**laser glass** szkło laserowe •

**low-expansion glass** szkło o niskim  
 współczynniku rozszerzalności

**low-softening-point glass** szkło  
 o niskiej temperaturze mięknięcia

**magnifying glass** szkło powiększające,  
 lupa •

**molten glass** szkło stopione

**non-glare glass** szkło

przeciwoślnieniowe, szkło zapobiegające  
 oślnieniu

**ophthalmic glass** szkło oftalmiczne,  
 szkło na soczewki oftalmiczne

**optical glass** szkło optyczne •

**phosphate glass** szkło fosforanowe •

**prismatic glass** szkło pryzmatyczne

**quartz glass** kwarc topiony

**reading glass** lupa do czytania, szkło do  
 czytania

**rod glass** pręt szklany, pręcik szklany

**safety glass** szkło ochronne, szkło  
 zabezpieczające

**silica glass** szkło krzemionkowe •

**soda-lime glass** szkło sodowo-  
 wapniowe •

**spin glass** szkło spinowe •

**strainfree glass** szkło wolne od  
 naprężeń

**tempered glass** szkło hartowane

**tinted glass** szkło przyciemnione

**glasses** szkła, okulary •

**eye-protective glasses** szkła ochronne

**laser safety glasses** okulary ochronne  
 do lasera •

**protective glasses** szkła ochronne

**glow** poświata, blask •

**afterglow** poświata, fosforyzacja

**self-luminous glow** jarzenie  
 samoświejące

**self-sustained glow** jarzenie

samopodtrzymujące się  
**bichromate glue** klej dwuchromowy,  
 spoiwo dwuchromowe  
**goggle** gogle •  
**laser goggle** gogle laserowe •  
**gradient** gradient •  
**axial gradient** gradient osiowy •  
**refractive index gradient** gradient  
 współczynnika załamania  
**grating** siatka dyfrakcyjna •  
**amplitude grating** siatka amplitudowa  
**arrayed waveguide grating** macierzowa  
 falowodowa siatka dyfrakcyjna •  
**blazed grating** skośna siatka  
 dyfrakcyjna •  
**chirped fiber Bragg grating** (CFBG)  
 światłowodowa siatka Bragga  
 o zmiennym okresie •  
**chirped volume Bragg grating** (CVBG)  
 objętościowa siatka Bragga o zmiennym  
 okresie •  
**diffraction grating** siatka dyfrakcyjna •  
**echellette grating** siatka schodkowa  
**evenly spaced grating** siatka  
 o równooddalonych elementach  
 ugięciowych  
**fiber Bragg grating** (FBG)  
 światłowodowa siatka Bragga •  
**holographic grating** siatka  
 holograficzna •  
**Littrow grating** siatka dyfrakcyjna  
 Littrowa •  
**reflection grating** odbiciowa siatka  
 dyfrakcyjna •  
**thin film grating** cienkowarstwowa  
 siatka  
**tilted fiber Bragg grating** pochylona  
 światłowodowa siatka Bragga •  
**transmission grating** transmisyjna  
 siatka dyfrakcyjna •  
**volume Bragg grating** (VBG)  
 objętościowa siatka Bragga •  
**volume diffraction grating** objętościowa  
 siatka dyfrakcyjna  
**groove** rowek, bruzda •

**V-groove** V-rowek, rowek w kształcie  
 (liter) V, rowek pryzmatyczny  
**V-shaped groove** V-rowek,  
 rowek w kształcie (liter) V, rowek  
 pryzmatyczny  
**growth** wzrost •  
**avalanche growth** wzrost lawinowy  
**crystal growth** wzrost kryształu •  
**epitaxial growth** wzrost epitaksjalny •  
**vapour-phase growth** wzrost z fazy  
 gazowej  
**beam guidance** prowadzenie wiązki  
**guide** przewodnik, prowadnica •  
**gain guiding** prowadzenie wiązki przez  
 wzmocnienie •  
**single-mode guide** falowód  
 jednomodowy  
**slab guide** falowód płytowy  
**laser gyroscope** żyroskop laserowy



**halo** halo •  
**halo of light** halo świetlne  
**hazy halo** mgliste halo  
**hand-operated** sterowany ręcznie,  
 obsługiwany ręcznie  
**laser hardening** hartowanie laserowe •  
**harmonic** harmoniczny, harmonika •  
**higher harmonic** wyższa harmoniczna  
**higher-order harmonic** harmoniczna  
 wysokiego rzędu  
**spherical harmonic** harmonika  
 sferyczna •  
**laser hazard** zagrożenia związane  
 z laserem •  
**head** głowica, głowa •  
**cutting head** głowica tnąca •  
**drilling head** głowica wierząca •

**head-prism** głowica pryzmatyczna  
**laser head** głowica laserowa •  
**laser processing head** głowica do obróbki laserowej •  
**processing head** głowica obróbcza •  
**reflex head** głowica odbiciowa  
**soldering head** głowica lutownicza •  
**welding head** głowica spawalnicza •  
**self-heating** samoogrzewanie  
**helicity** spiralność •  
**heterodyne** heterodyna  
     **multi-heterodyne** multi-heterodyna •  
     **optical heterodyne** heterodyna optyczna  
     **self-heterodyne** samoheterodyna, autoheterodyna •  
**high-vacuum** wysoka próżnia  
**holder** uchwyt, oprawa  
     **lens holder** uchwyt soczewki  
     **magnetic holder** uchwyt magnetyczny  
**heavy hole** ciężka dziura •  
**hollow** pusty  
**hologram** hologram •  
     **analog hologram** hologram analogowy •  
     **binary hologram** hologram binarny •  
     **Fourier hologram** hologram fourierowski •  
     **Gabor hologram** hologram Gabora  
     **phase hologram** hologram fazowy  
     **reflection hologram** hologram odbiciowy  
     **synthesized hologram** hologram zsyntetyzowany, hologram syntetyczny  
     **thick hologram** hologram objętościowy •  
     **transmission hologram** hologram transmisyjny  
     **volume hologram** hologram objętościowy •  
     **white light hologram** hologram w świetle białym  
**holography** holografia •  
     **digital holography** (DH) holografia cyfrowa •  
     **dynamic holography** holografia

dynamiczna •  
**real-time holography** holografia w czasie rzeczywistym •  
**spectrally resolved holography** holografia rozdzielona spektralnie •  
**homeotropic** homeotropowy, optycznie jednorodny  
**homeotropy** homeotropia  
**homodyne** homodyna  
**homogeneous** jednorodny  
**beam homogenizer** homogenizator wiązki •  
**piecwise homogeneous** kawałkami jednorodny •  
**honeycombed** o strukturze plastra miodu, o strukturze porowatej  
**mode hopping** przeskakiwanie modów •  
**apparent horizon** horyzont pozorny, horyzont sztuczny  
**hue** barwa, kolor, odcień  
**relative humidity** wilgotność względna  
**hydrolysis** hydroliza  
**hydrolyze** hydrolizować  
**hygrometer** higrometr  
**hygroscopic** higroskopijny  
**hygroscopicity** higroskopijność  
**hypermetropia** nadwzroczność  
**hyperopia** nadwzroczność •  
**hyperpolarizability** hiperpolaryzowalność, nadpolaryzowalność  
**hysteresis** histereza



**idler** wiązka jałowa •  
**illuminance** natężenie oświetlenia •  
**illuminant** oświetlacz •  
     **CIE illuminant** oświetlacz wzorcowy wg CIE

**CIE standard illuminant** standardowe oświetlacze CIE •  
**standard illuminant** standardowa iluminancja •  
**illumination** oświetlenie •  
**back illumination** oświetlenie od tyłu, oświetlenie światłem przechodzącym  
**bright-ground illumination** oświetlenie jasnego pola, oświetlenie typu jasne pole  
**coaxial illumination** oświetlenie współosiowe  
**dark-field illumination** oświetlenie ciemnego pola, oświetlenie typu ciemne pole  
**diffused illumination** oświetlenie rozproszone •  
**epi illumination** oświetlenie episkopowe  
**episcopic illumination** oświetlenie episkopowe  
**even illumination** oświetlenie jednorodne, oświetlenie równomierne  
**excitation illumination** oświetlenie wzbudzające  
**front illumination** oświetlenie czołowe  
**Köhler illumination** oświetlenie Köhlera, oświetlenie köhlerowskie  
**partially coherent illumination** oświetlenie częściowo spójne  
**phase contrast illumination** oświetlenie fazowo-kontrastowe  
**side illumination** oświetlenie boczne, oświetlenie pod kątem  
**two-directional illumination** oświetlenie dwukierunkowe  
**white light illumination** oświetlenie światłem białym  
**illuminator** oświetlacz  
**Köhler front illuminator** oświetlacz czołowy Köhlera  
**illuminometer** luksomierz  
**optical illusion** iluzja optyczna, złudzenie optyczne  
**image** obraz, obrazować •  
**aberrant image** obraz aberracyjny  
**aberrated image** obraz zniekształcony

aberracjami, obraz aberracyjny  
**aberration free imaging** obrazowanie bezaberracyjne •  
**aberration-free image** obraz bezaberracyjny  
**aerial image** obraz z lotu ptaka •  
**after-image** powidok, obraz następczy  
**astigmatic image** obraz astygmatyczny  
**catadioptric image** obraz w układzie katadioptrycznym  
**coherent image** obraz spójny  
**coherent imaging** obrazowanie spójne  
**comatic image** obraz komatyczny  
**computational imaging (CI)** obrazowanie obliczeniowe •  
**conjugate twin image** sprzężony obraz bliźniaczy  
**dark field imaging** obrazowanie w ciemnym polu •  
**digital imaging** obrazowanie cyfrowe  
**error-free imaging** odwzorowanie bezaberracyjne, odwzorowanie bez wad  
**false image** obraz fałszywy  
**fidelity of image** wierność obrazu  
**first-order diffraction image** obraz dyfrakcyjny pierwszego rzędu  
**funtilional imaging** obrazowanie czynnościowe •  
**ghost image** obraz wtórny, obraz ducha  
**high-order diffraction image** obraz dyfrakcyjny wyższego rzędu  
**holographic image** obraz holograficzny  
**hyperspectral imaging** obrazowanie hiperspektralne •  
**image at infinity** obraz w nieskończoności  
**image separation** rozdzielenie obrazów  
**imaging** obrazowanie, odwzorowanie •  
**interferometric image** obraz interferometryczny  
**inverted image** obraz odwrócony  
**label free imaging** obrazowanie bezznacznikowe •  
**minimum resolvable line image** obraz układu linii na granicy rozdzielczości

**multispectral imaging** obrazowanie wielospektralne •  
**optical image** obraz optyczny •  
**optical imaging** obrazowanie optyczne •  
**orthicon tube image** obraz w ortikonie  
**parasitic image** obraz pasożytniczy  
**phase modulated image** obraz z modulowaną fazą  
**quantum imaging** obrazowanie kwantowe, obrazowanie z wykorzystaniem efektów kwantowych •  
**real image** obraz rzeczywisty •  
**restored image** obraz odtworzony, obraz zrekonstruowany  
**retinal imaging** obrazowanie siatkówki •  
**secondary image** obraz wtórny  
**silhouetted image** obraz cieniowy  
**smeared image** obraz rozmazany, obraz poruszony  
**spatially recorded image** obraz zarejestrowany przestrzennie  
**spectral imaging** obrazowanie widmowe •  
**structural imaging** obrazowanie strukturalne •  
**subdiffraction imaging** obrazowanie podfalowe •  
**thermal imaging** obrazowanie termiczne •  
**transparency image** obraz utrwalony na przezroczu, przezrocze  
**twin image** obraz bliźniaczy  
**unaberrated image** obraz bezaberracyjny  
**under-focused image** obraz niedoogniskowany, obraz niedostrzony  
**undistorted image** obraz bezdystorsyjny, obraz niezakłócony  
**upright image** obraz prosty  
**virtual image** obraz pozorny •  
**volumetric imaging** obrazowanie objętościowe, tomografia •  
**X-ray phase contrast imaging (XPCI)** rentgenowskie obrazowanie fazowo-

kontrastowe •  
**imager** układ odwzorowujący  
**spectral imager** układ odwzorowujący widmo spektralne  
**spectrometric imager** spektrometryczny układ odwzorowujący  
**impairment of vision** uszkodzenie wzroku, pogorszenie widzenia  
**ion implantation** implantacja jonowa •  
**implementation** implementacja, wdrażanie, wprowadzanie  
**implementing** implementowanie, realizowanie  
**Raman inactive** nieaktywny ramanowsko  
**incandescence** żarzenie •  
**oblique incidence** padanie ukośne •  
**fringes of equal inclination** prążki równego nachylenia  
**incoherence** niespójność  
**incoherent** niespójny  
**step increment** wzrost skokowy, przyrost skokowy  
**index** wskaźnik, indeks •  
**effective index** efektywny współczynnik załamania •  
**group index** grupowy współczynnik załamania •  
**group refractive index** grupowy współczynnik załamania światła •  
**index mismatching** niedopasowanie współczynnika  
**index of refraction** współczynnik załamania •  
**nonlinear index** współczynnik załamania nieliniowy •  
**nonlinear refractive index** nieliniowy współczynnik załamania •  
**phase index** współczynnik załamania •  
**phase refractive index** fazowy współczynnik załamania  
**refractive index (RI)** współczynnik załamania •  
**visibility index** współczynnik widzialności  
**indistinguishability** nierozróżnialność

**indistinguishable** nierozróżnialny  
**inefficient** niewydajny  
**inelastic** niesprężysty, nieelastyczny  
**Bell's inequalities** nierówności Bella •  
**inequivalent** nierównoważny  
**inertia** bezwładność  
     **moment of inertia** moment  
     bezwładności  
**inflammability** łatwopalność  
**inflammable** łatwopalny  
**information theory** teoria informacji  
**infrared (IR)** podczerwień •  
     **far-infrared (far-IR)** daleka  
     podczerwień •  
     **medium infrared (mid-IR)** średnia  
     podczerwień  
     **medium wavelength infrared (MWIR)**  
     średnia podczerwień •  
     **mid-infrared (MIR)** średnia  
     podczerwień •  
     **near-infrared (NIR)** bliska podczerwień •  
     **short-wave infrared (SWIR)** bliska  
     podczerwień •  
**inhomogeneity** niejednorodność  
**inhomogeneous** niejednorodny  
**injection** wstrzykiwanie  
     **minority carrier injection** wstrzykiwanie  
     nośników mniejszościowych  
**inlet** wlot, otwór wlotowy  
**input** wejście  
     **noise-equivalent input (NEI)** moc  
     wejściowa równoważna szumom  
**ultrafast laser inscription (ULI)** ultraszybki  
 zapis laserowy •  
**insensitive** nieczuły  
**insensitivity** nieczułość  
**inset** wstawka, wkładka  
**transverse mode instability (TMI)**  
 niestabilność modów poprzecznych •  
**instrument** instrument, przyrząd •  
     **optical instrument** przyrząd optyczny  
     **scanning instrument** przyrząd  
     skanujący  
**insulation** izolacja  
**insulator** izolator

**band insulator** izolator pasmowy •  
**Mott insulator** izolator Motta •  
**overlap integral** całka przekrycia •  
**intensifier** wzmacniacz  
     **image intensifier** wzmacniacz obrazu •  
**intensity** natężenie •  
     **light intensity** natężenie światła •  
     **luminous intensity** natężenie światła,  
     światłość •  
     **normalized intensity** znormalizowane  
     natężenie  
     **optical intensity** intensywność  
     optyczna •  
     **peak intensity** natężenie szczytowe  
     **radiant intensity** natężenie  
     promieniowania •  
     **saturation intensity** intensywność  
     nasylenia •  
     **spectral intensity** intensywność  
     widmowa •  
     **Strehl intensity** jasność Strehla  
**interaction** oddziaływanie •  
     **atom-field interaction** oddziaływanie  
     atomu z polem  
     **coherent interaction** oddziaływanie  
     spójne  
     **collinear interaction** oddziaływanie  
     współliniowe, oddziaływanie kolinearne  
     **forward-wave interaction**  
     oddziaływanie fali biegnącej do przodu  
     **noncollinear interaction** oddziaływanie  
     niekolinearne •  
     **nonlinear interaction** oddziaływanie  
     nieliniowe  
     **phonon-mediated interaction**  
     oddziaływanie za pośrednictwem  
     fononów •  
     **short-range interaction** oddziaływanie  
     krótkiego zasięgu  
     **spin-orbit interaction** oddziaływanie  
     spin-orbitalne, oddziaływanie spin-  
     orbita  
     **spin-spin interaction** oddziaływanie  
     spinu ze spinem, oddziaływanie spin-  
     spin

**wave-wave interaction** oddziaływanie fali z falą

**interband** międzypasmowy

**interference** interferencja •

**constructive interference** interferencja konstruktywna

**interference by amplitude division**

interferencja przez podział amplitudy

**interference by division of amplitude**

interferencja przez podział amplitudy

**interference by wavefront division**

interferencja przez podział frontu

falowego, interferencja przez podział

czoła fali

**optical interference** interferencja

optyczna •

**self-interference** samointerferencja,

interferencja z samym sobą

**thin film interference** interferencja na

cienkich warstwach •

**interferogram** interferogram •

**interferometer** interferometr •

**arm of the interferometer** ramię interferometru

**common path interferometer**

interferometr wspólnej drogi •

**delayed self-heterodyne**

**interferometer (DSHI)** opóźniony

interferometr samoheterodynowy •

**f-2f interferometer** interferometr f-2f •

**Fabry-Perot interferometer (FP)**

interferometr Fabry'ego-Perota •

**Fizeau interferometer** interferometr

Fizeau •

**Gires-Tournois interferometer (GTI)**

interferometr Gires-Tournois •

**holographic interferometer**

interferometr holograficzny

**Mach-Zehnder interferometer (MZI)**

interferometr Macha-Zehndera •

**Michelson interferometer** interferometr

Michelsona •

**Michelson stellar interferometer**

interferometr gwiazdny Michelsona

**scanning Fabry-Perot interferometer**

interferometr skanujący Fabry'ego-Perota

**scanning interferometer** interferometr skanujący

**shearing interferometer** interferometr

z poprzecznym przesunięciem fali •

**speckle interferometer** interferometr plamkowy

**stellar interferometer** interferometr gwiazdny

**Twyman-Green interferometer**

interferometr Twymana-Greena

**zone plate interferometer** interferometr

z płytką strefową Fresnela

**interferometry** interferometria •

**adaptive interferometry (AI)**

interferometria adaptacyjna •

**frequency-domain interferometry**

interferometria w domenie

częstotliwości, interferometria w domenie

częstotliwości •

**holographic interferometry**

interferometria holograficzna •

**sequential wave-packet interferometry**

sekwencyjna interferometria pakietów

falowych •

**spectral interferometry** interferometria

widmowa •

**spectral phase interferometry**

interferometria fazy widmowej •

**synthetic wavelength interferometry**

(SWI) interferometria syntetycznej fali,

interferometria syntetycznej długości

fali •

**wavefront reversing interferometry**

interferometria z odwróceniem frontu

falowego, interferometria z odwróceniem

czoła fali

**white light interferometry (WLI)**

interferometr światła białego,

interferometria w świetle białym •

**interpolate** interpolować

**interpolation** interpolacja

**ray intersection** przecięcie promienia

**interval** przedział, interwał •

**confidence interval** przedział ufności  
**fringe interval** odległość międzyprążkowa  
**sampling interval** krok próbkowania, przedział próbkowania  
**intradband** wewnątrzprzasmowy  
**intracavity** wewnątrzwnętkowy •  
**invariance** niezmienniczość  
**population inverse** inwersja obsadzeń •  
**inversion** inwersja •  
     **domain inversion** odwracanie domen •  
     **lasing population inversion** inwersja populacji prowadząca do laserowania  
     **lasing without inversion** laserowanie bez inwersji obsadzeń •  
     **nonstationary population inversion** niestacjonarna inwersja populacji  
     **population inversion** inwersja obsadzeń, inwersja populacji  
**ion** jon •  
     **doping ion** jon domieszkujący, jon domieszkowy  
     **lanthanide ion** (Ln) jon lantanowca •  
**ionisation** jonizacja  
     **impact ionisation** jonizacja zderzeniowa  
     **shock ionisation** jonizacja zderzeniowa  
     **avalanche ionization** jonizacja lawinowa  
     **multiphoton ionization** jonizacja wielofotonowa •  
     **resonance enhanced multiphoton ionization** (REMPI) jonizacja wielofotonowa wzmocniona rezonansem •  
**iris** tęcza, przysłona  
     **condenser iris** przysłona kondensora  
     **coupling iris** przysłona sprzęgająca  
     **effective iris** przysłona efektywna  
     **field iris** przysłona polowa  
**irradiance** powierzchniowa gęstość mocy, natężenie promieniowania, irradancja  
**irradiation** napromieniowanie  
**isoindeks** izoindeksowy •  
**isolation** izolacja, wyodrębnienie, oddzielenie  
     **environmental isolation** izolacja od

otoczenia •  
**optical isolation** izolacja optyczna  
**isolator** izolator  
     **Faraday isolator** izolator Faradaya •  
     **optical isolator** izolator optyczny •  
**isoplanatic** izoplanatyczny  
**isoplanaticity** izoplanatyczność  
**isoplanatism** izoplanatyzm  
**isotropy** izotropia, izotropowość, równokierunkowość  
     **optical isotropy** izotropia optyczna



**protective outer jacket** zewnętrzna osłona ochronna  
**jet of air** strumień powietrza  
**jitter** jitter •  
**Gordon-Haus jitter** jitter Gordona-Hausa •  
**pulse-to-pulse jitter** jitter od impulsu do impulsu •  
     **timing jitter** jitter czasowy, jitter synchronizacji •  
**joint** złącze, połączenie •  
     **ball joint** przegub kulkowy  
     **ball-and-socket joint** przegub kulkowy  
     **elbow joint** złączka kolankowa  
     **hinge joint** połączenie zawiasowe, połączenie przegubowe  
     **knee-joint** połączenie kolankowo-dźwigniowe  
**junction** złącze, połączenie  
     **hot junction** złącze gorące  
     **Josephson junction** złącze Josephsona •  
     **semiconductor junction** złącze półprzewodnikowe

# K

**k-vector** wektor falowy

**kinetics equation** równanie kinetyczne

**kit** zestaw, komplet

**filter kit** zestaw filtrów

**knob** pokrętko, gałka

**adjustment knob** pokrętko regulacyjne,  
pokrętko nastawcze

**coarse adjustment knob** zgrubne  
pokrętko nastawcze

**fine adjustment knob** dokładne  
pokrętko nastawcze

**knurled knob** pokrętko radełkowe

**micrometer knob** pokrętko mikrometru

**kymogram** kimogram

# L

**fluorescence labelling** znakowanie

fluorescencyjne •

**lamp** lamp •

**arc lamp** lampa łukowa, palnik łukowy

**calibration lamp** lampa kalibracyjna •

**cold cathode fluorescent lamp (CCFL)**

lampa fluorescencyjna z zimną katodą •

**compact fluorescent lamp** kompaktowa  
lampa fluorescencyjna •

**discharge lamp** lampa wyładowcza

**excimer lamp** lampa ekscymerowa •

**flash lamp** lampa błyskowa •

**fluorescent lamp** lamp  
fluorescencyjna •

**gas discharge lamp** gazowa lamp  
wyładowcza •

**halogen lamp** lamp halogenowa •

**heating lamp** lamp grzewcza

**high intensity discharge lamp** lamp  
wyładowcza dużej intensywności •

**incandescent lamp** lamp żarowa,  
żarówka •

**indicator lamp** lamp wskaźnikowa •

**krypton lamp** lamp kryptonowa •

**low pressure discharge lamp**  
niskociśnieniowa lamp wyładowcza •

**mercury vapor lamp** lamp rtęciowa •

**metal halide lamp** lamp  
metaloalogenkowa •

**metal vapor lamp** lamp parowa, lamp  
na parach metali •

**neon lamp** lamp neonowa •

**signal lamp** lamp sygnałowa •

**sodium vapor lamp** lamp sodowa •

**spectral lamp** lamp widmowa •

**tungsten lamp** lamp wolframowa,  
żarówka wolframowa

**tungsten-halogen lamp** lamp

halogenowa z żarnikiem wolframowym

**two-filament lamp** lamp dwuwłóknowa

**wavelength calibration lamp** lamp  
kalibracyjna długości fali •

**xenon lamp** lamp ksenonowa •

**lanthanides** lantanowce

**lase** laserować

**lasing** laserowanie, akcja laserowa

**parasitic lasing** laserowanie  
pasożytnicze •

**quantum microwave lasing (QML)**  
kwantowe laserowanie mikrofalowe •

**laser** laser •

**active stabilization of laser** aktywna  
stabilizacja lasera •

**alexandrite laser** laser aleksandrytowy •

**alignment laser** laser justujący •

**alkali vapor laser** laser na parach metali  
alkalicznych •

**all-solid-state laser (ASSL)** laser na  
ciele stałym •

**argon fluoride laser (ArF laser)** laser fluorkowo-argonowy •  
**argon ion laser** laser argonowy jonowy •  
**athermal laser** laser atermiczny •  
**blue laser** niebieski laser •  
**broad-area laser (BAL)** laser szerokopowierzchniowy •  
**carbon dioxide laser (CO<sub>2</sub> laser)** laser CO<sub>2</sub> •  
**cascade laser** laser kaskadowy  
**chaotic laser** laser chaotyczny •  
**chemical laser** laser chemiczny •  
**CO<sub>2</sub> laser** laser CO<sub>2</sub>, laser molekularny na dwutlenku węgla •  
**color center laser** laser na centrach barwnych, laser na centrach koloru •  
**composite laser** laser kompozytowy •  
**compound laser** laser złożony •  
**continuous wave laser (cw laser)** laser pracy ciągłej •  
**continuously tunable laser** laser o strojeniu ciągłym  
**cross laser** laser krzyżowy, laser w układzie krzyżowym •  
**cryogenic laser** laser kriogeniczny •  
**diode laser** laser diodowy •  
**diode-pumped laser** laser pompowany diodowo •  
**direct diode laser** laser diodowy bezpośredni •  
**disk laser** laser dyskowy •  
**dispersion-managed laser** laser ze zbalansowaną dyspersją •  
**distributed feedback laser (DFB laser)** laser z rozłożonym sprzężeniem zwrotnym •  
**doped insulator laser** laser z domieszkowanym izolatorem •  
**dual-line laser** laser dwuliniowy •  
**dye laser** laser barwnikowy •  
**edge-emitting laser (EEL)** laser krawędziowy •  
**entropy balance of laser** bilans entropii lasera •  
**erbium-doped fiber laser (EDFL)** laser

światłowodowy domieszkowany jonami erbu •  
**erbium-ytterbium-doped fiber laser (EYDFL)** laser światłowodowy domieszkowany jonami erbu i iterbu •  
**excimer laser** laser ekscimerowy •  
**external-cavity diode laser** laser diodowy z zewnętrzną wnęką •  
**eye-safe laser** laser bezpieczny dla oczu •  
**femtosecond fiber laser** femtosekundowy laser światłowodowy •  
**femtosecond laser** laser femtosekundowy •  
**fiber laser** laser światłowodowy •  
**fiber-coupled diode laser** laser diodowy ze sprzężeniem światłowodowym •  
**figure-8 laser (F8L)** laser z rezonatorem w kształcie cyfry 8 •  
**figure-9 laser (F9L)** laser z rezonatorem w kształcie cyfry 9 •  
**fluorine laser** laser fluorowy •  
**free electron laser (FEL)** laser na swobodnych elektronach •  
**free-running laser** laser pracujący bez stabilizacji, laser niewystabilizowany  
**frequency-stabilized laser** laser o stabilizowanej częstotliwości, laser o stabilizowanej częstotliwości •  
**gas laser** laser gazowy •  
**glass laser** laser na szkle •  
**green laser** zielony laser •  
**helium-cadmium laser** laser helowo-kadmowy •  
**helium-neon laser (He-Ne laser)** laser helowo-neonowy •  
**high-energy laser** laser wysokoenergetyczny •  
**high-power laser** laser dużej mocy •  
**hybrid laser** laser hybrydowy •  
**in-plane laser** laser krawędziowy •  
**industrial laser** laser przemysłowy •  
**interband cascade laser (ICL)** wewnątrzprasmowy laser kaskadowy •  
**ion laser** laser jonowy •

**krypton fluoride laser** laser  
 kryptonowo-fluorowy •  
**krypton ion laser** jonowy laser  
 kryptonowy •  
**lamp-pumped laser** laser pompowany  
 lampą •  
**lanthanide laser** laser na  
 lantanowcach •  
**laser application** zastosowania  
 laserów •  
**laser for material processing** laser do  
 obróbki materiałowej •  
**laser for quantum photonics** laser dla  
 fotoniki kwantowej •  
**laser for Raman spectroscopy** laser  
 do spektroskopii Ramana, laser do  
 spektroskopii ramanowskiej •  
**laser-pumped dye laser** laser  
 barwnikowy pompowany laserem  
**line laser** laser liniowy •  
**master laser** laser główny •  
**medical laser** laser medyczny •  
**metal vapor laser** laser na parach  
 metali •  
**microchip laser** laser  
 mikroprocesorowy •  
**miniature laser** laser miniaturowy •  
**molecular laser** laser molekularny •  
**monofrequency laser** laser  
 jednoczęstościowy, laser  
 jednoczęstotliwościowy •  
**monolithic solid-state laser**  
 monolityczny laser na ciele stałym •  
**multimode laser** laser wielomodowy  
**nanosecond laser** laser  
 nanosekundowy •  
**narrow-linewidth laser** laser o wąskiej  
 linii widmowej •  
**near-zero dispersion laser** laser ze  
 zbalansowaną dyspersją •  
**nitrogen laser** laser azotowy •  
**one-atom laser** laser jednoatomowy •  
**optical fiber laser** laser światłowodowy  
**optically pumped semiconductor laser**  
 laser półprzewodnikowy pompowany

optycznie •  
**orange laser** pomarańczowy laser •  
**parent laser** laser główny •  
**photonic crystal surface-emitting  
 laser** powierzchniowo emitujący laser na  
 kryształach fotonicznych •  
**picosecond diode laser** pikosekundowy  
 laser diodowy •  
**picosecond laser** laser  
 pikosekundowy •  
**pigtailed diode laser** laser diodowy ze  
 sprzężeniem światłowodowym •  
**pulsed laser** laser impulsowy •  
**quantum cascade laser (QCL)**  
 kwantowy laser kaskadowy, laser kaskad  
 kwantowych •  
**radiation-balanced laser** laser  
 atermiczny, laser atermiczny •  
**radio-balanced laser (RBL)** laser  
 zbalansowany radiowo •  
**Raman fiber laser** światłowodowy  
 laser ramanowski, światłowodowy laser  
 Ramana •  
**Raman laser** laser ramanowski, laser  
 Ramana •  
**random laser** laser losowy •  
**red laser** laser czerwony •  
**ring laser** laser pierścieniowy •  
**rod laser** laser prętowy •  
**ruby laser** laser rubinowy •  
**scientific laser** laser naukowy •  
**seed laser** laser zasiewający •  
**semiconductor diode laser**  
 półprzewodnikowy laser diodowy •  
**semiconductor disk laser**  
 półprzewodnikowy laser dyskowy •  
**semiconductor fiber laser**  
 półprzewodnikowy laser  
 światłowodowy •  
**semiconductor laser** laser  
 półprzewodnikowy •  
**single-atom laser** laser jednoatomowy •  
**single-frequency laser** laser  
 jednomodowy •  
**single-mode laser** laser jednomodowy

**single-wavelength laser** laser o pojedynczej długości fali •  
**slab laser** laser płytowy •  
**slave laser** laser podrzędny •  
**solid state laser (SSL)** laser na ciele stałym •  
**surface-emitting semiconductor laser (SELS)** planarny laser półprzewodnikowy •  
**surface plasmon laser (SPASER)** laser na plazmonach powierzchniowych •  
**surgical laser** laser chirurgiczny •  
**swept source laser** laser szybkoprzebiegający •  
**thin disk laser** laser cienkodyskowy, laser cienkodyskowy •  
**thresholdless laser** laser bezprogowy •  
**thulium-doped fiber laser (TDFL)** laser światłowodowy domieszkowany talem, laser światłowodowy domieszkowany jonami tulu •  
**titanium-sapphire laser (Ti:sapphire / Ti:Al2O3 laser)** laser tytanowo-szafirowy •  
**tunable laser** laser przebiegający •  
**ultrafast diode laser** ultraszybki laser diodowy, laser diodowy emitujący ultrakrótkie impulsy, ultraszybki laser diodowy •  
**ultrafast fiber laser** ultraszybki laser światłowodowy, laser światłowodowy generujący ultrakrótkie impulsy laserowe •  
**ultrafast laser** ultraszybki laser, laser emitujący ultrakrótkie impulsy •  
**ultraviolet laser** laser ultrafioletowy, laser nadfioletowy •  
**unidirectional ring laser** jednokierunkowy laser pierścieniowy •  
**vanadate laser** laser wanadany •  
**vapor laser** laser na parach metali •  
**vertical cavity surface-emitting laser (VCSEL)** laser z pionową wnęką emitujący powierzchniowo •  
**vertical external-cavity surface-**

**emitting laser (VECSEL)** powierzchniowo emitujący laser z zewnętrzną wnęką •  
**vibronic laser** laser wibronowy •  
**violet laser** laser fioletowy •  
**visible laser** laser widzialny, laser emitujący promieniowanie widzialne •  
**waveguide laser** laser falowodowy •  
**wavelength stabilized laser** laser o stabilizowanej długości fali •  
**wavelength swept laser** laser szybko przebiegający •  
**X-ray laser** laser rentgenowski •  
**xenon bromide laser** laser z bromkiem ksenonu •  
**yellow laser** żółty laser •  
**ytterbium-doped fiber laser (YDFL)** laser światłowodowy domieszkowany jonami iterbu •  
**yttrium aluminum garnet laser (YAG laser)** laser na granacie itrowo-aluminiowym •  
**yttrium lithium fluoride laser (YLF laser)** laser na fluorku itrowo-litowym •

#### lattice sieć

**kagomé lattice** sieć kagomé •  
**optical lattice** sieć optyczna •  
**symmetry of lattice** symetria sieci

**launching light into fiber** wprowadzanie światła do światłowodu •

#### law prawo

**Beer-Lambert law** prawo Beera-Lamberta •  
**Boltzmann law** prawo Boltzmanna  
**cosine law of illumination** prawo rozkładu kosinusowego  
**Lambert law** prawo Lamberta •  
**lens law** wzór soczewkowy  
**Planck law** prawo Plancka •  
**Snellius law** prawo Snella •  
**Snell's law** prawo Snella •

#### layer warstwa

**buffer layer** warstwa buforowa •  
**epitaxial layer** warstwa epitaksjalna  
**few atomic layer** warstwa kilkuatomowa

**insulating layer** warstwa izolująca

**inversion layer** warstwa inwersyjna •

**isotropic layer** warstwa izotropowa

**spacer layer** warstwa rozdzielająca,  
warstwa dystansowa

**surface layer** warstwa powierzchniowa

**length** długość •

**attenuation length** droga tłumienia •

**back focal length (BFL)** tylna odległość  
ogniskowa •

**beat length** droga dudnień •

**coherence length** długość drogi  
spójności •

**conversion length** długość  
przetwarzania, długość konwersji

**correlation length** długość korelacji •

**coupling length** długość sprzężenia •

**dispersion length** długość dyspersji •

**effective length** długość efektywna •

**effective Rayleigh length** efektywna  
długość Rayleigha •

**fixed focal length** stała ogniskowa •

**focal length** odległość ogniskowa,  
długość ogniskowej •

**front focal length (FFL)** przednia  
odległość ogniskowa •

**interaction length** długość  
oddziaływania •

**nonlinear length** długość nieliniowa •

**optical length** długość optyczna •

**pulse length** długość impulsu •

**Rayleigh length** długość Rayleigha •

**sagittal focal length** sagitalna długość  
ogniskowej

**step length** długość kroku (iteracyjnego)

**tangential focal length** merydionalna  
odległość ogniskowa

**temporal coherence length** długość  
spójności czasowej •

**lens** soczewka •

**aberration free lens** soczewka  
beza aberracyjna

**achromatic lens** soczewka  
achromatyczna •

**afocal lens** soczewka afokalna

**air lens** soczewka powietrzna

**ametropia correcting lens** soczewka  
korygująca wadę wzroku, szkło  
okularowe korekcyjne

**anamorphic lens** soczewka  
anamorficzna

**aperture limited lens** soczewka  
ograniczona aperturą

**apochromatic lens** soczewka  
apochromatyczna •

**aspheric lens** soczewka asferyczna •

**beam expanding lens** soczewkowy  
rozszerzacz wiązki

**best-form lens** soczewka optymalna,  
soczewka o najlepszym kształcie

**biconcave lens** soczewka dwuwklęsta

**biconvex lens** soczewka dwuwypukła

**bifocal lens** soczewka bifokalna,  
soczewka dwuogniskowa

**birefringent lens** soczewka dwójłomna

**bispheric lens** soczewka dwustronnie  
sferyczna

**cemented lens** soczewka klejona

**center-thickness of lens** centralna  
grubość soczewki

**collapsible lens** obiektyw wsuwany

**collective lens** soczewka zbierająca

**collector lens** kolektor

**collimating lens** soczewka kolimacyjna

**collimation lens** soczewka kolimacyjna

**collimator lens** soczewka kolimatora

**compensating lens** soczewka  
kompensacyjna

**concave lens** soczewka wklęsta

**conical lens** soczewka stożkowa

**convex lens** soczewka wypukła

**crown lens** soczewka kronowa,  
soczewka ze szkła kronowego

**crown-glass lens** soczewka kronowa,  
soczewka ze szkła kronowego

**crystal lens** soczewka oczna

**crystalline lens** soczewka krystaliczna •

**cylindrical lens** soczewka cylindryczna •

**Dagor lens** obiektyw typu Dagor

**decentered lens** soczewka

zdecentrowana •

**deformable lens** deformowalna soczewka •

**diffraction lens** soczewka dyfrakcyjna

**diffraction-limited lens** soczewka ograniczona dyfrakcyjnie

**diffractive lens** soczewka dyfrakcyjna •

**dispersive lens** soczewka dyspersyjna

**double-Gauss lens** obiektyw Gaussa

**double lens** soczewka podwójna

**eye lens** soczewka oka

**eyepiece lens** lupa, okular

**f-theta lens** soczewka f-theta •

**fast lens** soczewka dużej jasności

**field flattening lens** soczewka prostująca pole

**field lens** soczewka polowa, kolektyw •

**fish-eye lens** soczewka typu rybie oko

**fly's eye lens** soczewka typu oko muchy

**focusing lens** soczewka skupiająca •

**Fourier lens** soczewka fourierowska •

**Fourier transform lens** soczewka wykonująca transformację Fouriera, obiektyw fourierowski

**Fresnel lens** soczewka Fresnela, soczewka fresnelowska •

**Fresnel zone lens** soczewka strefowa Fresnela

**Fresnel zone plate lens** płytką strefowa Fresnela użyta jako soczewka

**graded-index lens (GRIN lens)** gradientowa soczewka światłowodowa, soczewka gradientowa •

**gradient refractive index lens (GRIN lens)** gradientowa soczewka światłowodowa, soczewka gradientowa •

**hand lens** lupa •

**immersion lens** soczewka immersyjna •

**Kerr lens** soczewka Kerra •

**macro lens** obiektyw makrofotograficzny

**meniscus lens** soczewka meniskowa •

**metal lens** soczewka metalowa •

**minus lens** soczewka ujemna

**negative lens** soczewka rozpraszająca •

**objective lens** obiektyw, soczewka będąca obiektywem, soczewka obiektywu •

**ocular lens** okular, soczewka będąca okulem •

**oil-immersion lens** obiektyw z imersją olejową, soczewka z imersją olejową

**perfect lens** soczewka idealna •

**pinhole lens** obiektyw otworkowy

**plano-concave lens** soczewka płasko-wklęsła

**plano-convex lens** soczewka płasko-wypukła

**plus lens** soczewka dodatnia

**Powell lens** soczewka Powella, soczewka generująca linię •

**prismatic lens** soczewka pryzmatyczna

**quadruplet lens** kwadruplet

**revolving lens** soczewka w obrotowym uchwycie rewolwerowym

**scan lens** soczewka skanująca, soczewka do skanowania •

**scanning lens** soczewka skanująca •

**solid immersion lens (SIL)** soczewka immersyjna •

**spaced doublet lens** dublet optyczny z przerwą

**spherical lens** soczewka sferyczna

**telecentric lens** obiektyw telecentryczny, soczewka telecentryczna •

**telephoto lens** teleobiektyw

**telephotographic lens** teleobiektyw fotograficzny

**thick lens** soczewka gruba

**thin lens** cienka soczewka •

**transfocator lens** obiektyw transfokatorowy, transfokator

**trial lens** soczewka próbna

**triplet lens** tryplet

**two-cylinder lens** soczewka dwucylindryczna

**thermal lensing** soczewkowanie termiczne •

**lenticular** soczewka lentikularna, soczewkowaty, dwuwypukły, o kształcie soczewkowym

**level** poziom •

**acceptor level** poziom akceptorowy

**adaptation level** poziom adaptacji

**brightness level** poziom jasności

**discrete level** poziom dyskretny

**donor level** poziom donorowy •

**doping level** poziom domieszkowy

**electron level** poziom elektronowy

**energy level** poziom energetyczny •

**excited level** poziom wzbudzony

**Fermi level** poziom Fermiego, poziom energetyczny Fermiego

**forbidden energy level** wzbroniony poziom energetyczny

**forbidden level** poziom wzbroniony

**impurity level** poziom domieszek •

**incomplete-shell electron level** elektronowy poziom energetyczny z powłoki niezapełnionej

**ionization energy level** poziom energetyczny jonizacji

**Landau level** poziom Landau'a •

**lasing level** poziom laserujący, poziom laserowania

**level life time** czas życia poziomu

**metastable level** poziom metastabilny •

**noise level** poziom szumu

**power level** poziom mocy

**reference level** poziom odniesienia

**shallow energy level** płytki poziom energetyczny

**singlet level** poziom singletowy

**threshold level** poziom progowy

**tolerance level** granica dopuszczalnej tolerancji

**triplet level** poziom trypletowy

**life** życie •

**burning life** czas życia palnika

**half life** połowa czasu życia, czas połowicznego zaniku

**lifetime** czas życia

**cavity lifetime** czas życia we wnęce •

**effective lifetime** efektywny czas życia

**electron lifetime** czas życia elektronu

**lifetime of the excited state** czas życia stanu wzbudzonego

**lower-state lifetime** czas życia w niższym stanie •

**luminescence lifetime** czas życia luminescencji •

**phonon lifetime** czas życia fononu

**phosphorescence lifetime** czas życia fosforescencji •

**radiative lifetime** czas życia promieniowania •

**spontaneous radiative lifetime** czas życia promieniowania spontanicznego

**light** światło •

**achromatic light** światło

achromatyczne, światło białe

**amplitude-modulated light** światło o modulowanej amplitudzie

**amplitude-squeezed light** światło o ściśniętej amplitudzie •

**back lighting** oświetlenie od tyłu

**chopped light** światło binarnie

modulowane, światło o binarnie modulowanym natężeniu

**coherent light** światło spójne •

**collimated light** światło skolimowane

**convergent light** światło zbieżne

**coupled light** światło sprzężone

**deflected light** światło odchylone

**diffracted light** światło ugięte

**diffuse light** światło rozproszone

**divergent light** światło rozbieżne

**fast light** szybkie światło •

**faster than light (FTL)** nadświatłne •

**flare light** światło odbłaskowe

**flashing light** światło błyskające, światło migające

**fluorescent light** światło

fluorescencyjne

**frontal lighting** oświetlenie od przodu, oświetlenie czołowe

**incandescent light** światło żarowe

**indirect lighting** oświetlenie pośrednie

- infrared light** światło podczerwone •
- laser light** światło laserowe, światło lasera
- light detection and ranging (LIDAR)** detekcja i pomiar odległości za pomocą światła •
- light flux** strumień świetlny
- monochromatic light** światło monochromatyczne •
- nonclassical light** światło nieklasyczne •
- phase-modulated light** światło o modulowanej fazie
- polarized elliptically light** światło spolaryzowane eliptycznie
- polychromatic light** światło wielobarwne, światło polichromatyczne •
- quasi-monochromatic light** światło quasi-monochromatyczne •
- scattered light** światło rozproszone
- side lighting** oświetlenie boczne
- slow light** powolne światło •
- time reversed light** światło odwrócone w czasie •
- transmitted light** światło przechodzące, światło transmitowane
- ultraviolet light (UV)** światło ultrafioletowe •
- unpolarized light** światło niespolaryzowane
- visible light (VIS)** światło widzialne •
- white light** światło białe •
- limit** granica, limit •
  - Abbe limit** granica rozdzielczości Abbego
  - angular resolution limit** granica rozdzielczości kątowej
  - detection limit** granica detekcji
  - diffraction limit** ograniczenie dyfrakcyjne •
  - Doppler limit** granica Dopplera •
  - resolution limit** granica rozdzielczości
  - resolving limit** granica rozdzielczości
  - standard quantum limit (SQL)** standardowa granica kwantowa •
- limitation** ograniczenie •
  - diffraction limitation** ograniczenie dyfrakcyjne
  - threshold limitation** ograniczenie progowe
- limited** ograniczony •
  - diffraction limited** ograniczony dyfrakcyjnie
  - Fourier transform limited (FTL / TL)** fourierowsko ograniczony •
  - quantum noise limited** ograniczony szumem kwantowym
- optical limiter** ogranicznik optyczny •
- line** linia •
  - anti-Stokes line** linia antystokesowska
  - Brillouin-shifted line** linia z przesunięciem Brillouina
  - C-line** linia C (w widmie wodoru)
  - caustic line** linia kaustyczna
  - centerline** linia środkowa
  - collision-broadened line** linia poszerzona przez zderzenie
  - D-line** linia D (w widmie wodoru)
  - delay line** linia opóźniająca •
  - dispersive delay line** dyspersyjna linia opóźniająca •
  - Doppler line** linia dopplerowska
  - Doppler-broadened line** linia poszerzona dopplerowsko
  - emission line** linia emisyjna •
  - F-line** linia F (w widmie wodoru)
  - Gaussian line** linia o profilu gaussowskim
  - laser line** linia laserowa
  - lasing line** linia laserującej
  - line strength** siła linii, moc linii
  - Lorentzian line** linia lorentzowska
  - multiplet line** linia multipletowa
  - null line** linia zerowa
  - optical delay line** optyczna linia opóźniająca •
  - plane-polarized line** linia światła spolaryzowanego w płaszczyźnie
  - pressure-broadened line** linia poszerzona ciśnieniowo
  - scanning delay line** skanująca linia

- opóźniająca •
- spectral line** linia widmowa •
- standard spectral line** standardowa linia widmowa, wzorcowa linia widmowa •
- Stark-broadened line** linia poszerzona przez efekt Starka
- Stokes line** linia Stokesa, linia stokesowska
- tangential line** linia styczna
- line-broadening** poszerzenie linii
- Doppler line-broadening** dopplerowskie poszerzenie linii
- pressure line-broadening** ciśnieniowe poszerzenie linii
- lineshape** kształt linii
- Gaussian lineshape** kształt linii Gaussa, gaussowski kształt linii
- Lorentz lineshape** kształt linii Lorentza, lorentzowski kształt linii
- theoretical lineshape** teoretyczny kształt linii
- linewidth** szerokość linii widmowej •
- emission linewidth** szerokość linii emisyjnej •
- laser linewidth** szerokość widmowa lasera •
- Raman linewidth** szerokość linii ramanowskiej, szerokość lini Ramana •
- Schawlow-Townes linewidth** szerokość linii Schawlowa-Townesa •
- spectral linewidth** szerokość linii widmowej •
- link** połączenie, łącze •
- fiber link** łącze światłowodowe •
- fiber-optic link** połączenie światłowodowe, łącze światłowodowe •
- liquid** ciecz •
- immersion liquid** ciecz imersyjna
- index-matching liquid** ciecz do wyrównywania współczynników załamania
- optically active liquid** ciecz aktywna optycznie
- lithography** litografia •
- soft lithography** litografia miękka •
- electron beam lithography (EBL)** elektronolitografia •
- two-photon lithography (TPL)** litografia dwufotonowa •
- injection locking** synchronizacja przez wstrzykiwanie •
- locus** miejsce, lokus •
- geometrical locus** miejsce geometryczne
- spectral locus** lokalizacja widma spektralnego
- loop** pętla •
- feedback loop** pętla sprzężenia zwrotnego •
- hysteresis loop** pętla histerezy
- phase-locked loop (PLL)** pętla synchronizacji fazowej •
- recirculating fiber loop** recyrkulacyjna pętla światłowodowa •
- loss** strata •
- area mismatch loss** straty wskutek niedopasowania polowego
- attenuation loss** straty przez tłumienie
- bend loss** straty na zgięciach
- cavity loss** straty wnęki •
- diffraction loss** straty dyfrakcyjne •
- low loss** małe straty •
- photoinduced loss** straty wymuszone przez światło •
- propagation loss** straty propagacyjne •
- reflection loss** straty odbiciowe
- round-trip loss** strata przy przejściu tam i z powrotem
- transmission loss** straty transmisyjne
- loupe** lupa •
- eyeglass loupe** lupa zegarmistrzowska
- watchmaker's loupe** lupa zegarmistrzowska
- self-lubricating** samosmarujący, samosmarowny
- lumen** lumen •
- luminance** luminancja, jasność •
- luminescence** luminescencja •
- chemiluminescence** chemiluminescencja •

**intrinsic luminescence** luminescencja wewnętrzna  
**sensitized luminescence** luminescencja uczulona •  
**thermal quenching of luminescence** termiczne wygaszenie luminescencji  
**luminometer** miernik oświetlenia  
**luminophor** luminofor  
**luminosity** świetność, promienistość •  
**photopic luminosity** fotopowa świetność  
**scotopic luminosity** skotopowa świetność  
**luminous** świetlny, świecący  
**self-luminous** samoświecący  
**lux** luks •  
**luxmeter** luksomierz •

# M

**machining** obróbka •  
**laser beam machining** obróbka laserowa •  
**laser machining** obróbka laserowa •  
**precision laser machining** precyzyjna obróbka laserowa •  
**macroscopic** makroskopowy  
**magnetization** namagnesowanie, magnetyzacja •  
**magnification** powiększenie •  
**axial magnification** powiększenie podłużne, powiększenie osiowe  
**geometrical magnification** powiększenie geometryczne  
**linear magnification** powiększenie liniowe  
**nominal magnification** powiększenie nominalne  
**pupil magnification** powiększenie

żrenicy  
**total magnification** powiększenie całkowite  
**dispersion management** zarządzanie dyspersją •  
**manufacturing** produkcja, wytwarzanie •  
**fiber manufacturing** produkcja światłowodów •  
**laser additive manufacturing** laserowa produkcja addytywna •  
**laser-aided manufacturing** produkcja wspomagana laserem •  
**manufacturing of optics** produkcja optyki, wytwarzanie optyki •  
**mapping** mapowanie, odwzorowanie •  
**electro-optic field mapping** elektro-optyczne mapowanie pola •  
**point by point mapping** odwzorowanie punkt po punkcie  
**laser marking** znakowanie laserowe •  
**mask** maska •  
**apodizing mask** maska apodyzująca  
**evaporation mask** maska naparownicza  
**filter mask** maska filtrująca  
**filtering mask** maska filtrująca  
**mask off** usunąć za pomocą maski  
**phase mask** maska fazowa  
**Shadow mask** maska cieniowa •  
**mass** masa •  
**effective mass** masa efektywna •  
**electron mass** masa elektronu  
**match** dopasować •  
**colour match** dopasowanie barwy, dopasowanie koloru  
**index matching** dopasowanie współczynników załamania •  
**mode matching** dopasowanie modów •  
**tristimulus matching** dopasowanie trójbodźcowe  
**material** materiał •  
**amorphous material** materiał amorficzny  
**anisotropic material** materiał anizotropowy  
**birefringent material** materiał

dwójtomny

**bulk material** materiał objętościowy,

materiał lity

**ceramic material** materiał ceramiczny

**dielectric material** dielektryk •

**fluorescent material** materiał

fluorescencyjny

**four-level laser material**

czteropoziomowy materiał laserowy

**heat lagging material** materiał izolujący  
cieplnie

**heat-resisting material** materiał

odporny na ciepło, materiał wytrzymały  
na wysoką temperaturę

**high-yield material** materiał

wysokowydajny, materiał o dużej  
wydajności

**insulating material** materiał izolacyjny,  
materiał izolujący

**laser material** materiał laserowy

**lasing material** materiał laserujący

**light-sensitive material** materiał  
światłoczuły

**luminescent material** materiał

luminescencyjny

**nonlinear crystal material** nieliniowy  
materiał krystaliczny •

**optical material** materiały optyczny •

**photochromic material** materiał  
fotochromowy •

**poled material** materiał spolaryzowany

**sublinear material** materiał podliniowy

**superlinear material** materiał nadliniowy

**two-dimensional materials (2D)**

materiały dwuwymiarowe •

**unpoled material** materiał  
niespolaryzowany

**wavelength meter** miernik długości fali,  
falomierz •

**welding material** materiał spawalniczy

**matrix** macierz •

**ABCD matrix** macierz ABCD •

**characteristic matrix** macierz  
charakterystyczna •

**charge-coupled device matrix (CCD**

**matrix)** macierz CCD •

**Jones matrix** macierz Jonesa •

**ray matrix** macierz promienia •

**scattering matrix** macierz  
rozpraszania •

**matter** materia •

**condensed matter** skondensowana  
materia

**living matter** żywa materia

**Haar measure** miara Haara •

**measurement** pomiar •

**absolute measurement** pomiar  
bezwzględny

**comparative measurement** pomiar  
porównawczy

**distance measurement with laser**

pomiar odległości za pomocą lasera •

**intensity profile measurement** pomiar  
profilu natężenia •

**measurement accuracy** dokładność  
pomiaru

**nondestructive measurement** pomiar  
nieniszczący

**time-of-flight measurement (TOF**  
**measurement)** pomiar czasu przelotu •

**z-scan measurement** pomiar z-scan,  
pomiar typu z-scan •

**mechanism** mechanizm •

**growth mechanism** mechanizm wzrostu

**image forming mechanism** mechanizm  
tworzenia obrazu, mechanizm  
obrazowania

**Kibble-Żurek mechanism** mechanizm  
Kibble-Żurka •

**mechanism of vision** mechanizm  
widzenia

**medium** ośrodek •

**active laser medium** ośrodek aktywny  
lasera, ośrodek czynny lasera, ośrodek  
wzmacniający lasera •

**active medium** ośrodek aktywny,  
ośrodek czynny •

**amplifying medium** ośrodek  
wzmacniający

**anisotropic medium** ośrodek

anizotropowy •

**birefringent medium** ośrodek  
dwójłomny

**ceramic laser gain medium** ceramiczny  
ośrodek wzmacniający lasera •

**chromium-doped laser gain medium**  
ośrodek wzmacniający lasera  
z domieszką chromu •

**crystalline medium** ośrodek krystaliczny  
**dispersive medium** ośrodek  
dyspersyjny

**embedding medium** środowisko  
otaczające

**erbium-doped laser gain medium**  
ośrodek wzmacniający lasera  
domieszkowany erbem •

**erbium-ytterbium-doped laser gain  
medium** ośrodek wzmocnienia lasera  
domieszkowany jonami erbu i iterbu •

**four-level laser gain medium**  
czteropoziomowy laserowy ośrodek  
wzmacniający •

**gain medium** ośrodek wzmacniający •  
**immersion medium** ośrodek  
immersyjny •

**isotropic medium** ośrodek izotropowy •  
**laser gain medium** ośrodek  
wzmacniający lasera •

**lasing medium** ośrodek laserujący,  
ośrodek aktywny lasera

**neodymium-doped laser gain  
medium** ośrodek wzmacniający lasera  
domieszkowany neodymem •

**nonlinear medium** ośrodek nieliniowy  
**optical medium** ośrodek optyczny •

**quasi-three-level laser gain medium**  
quasi-trzypoziomowy ośrodek  
wzmacniający lasera •

**Raman gain medium** ramanowski  
ośrodek wzmacniający, ośrodek  
wzmacniający Ramana •

**rare-earth-doped laser gain  
medium** ośrodek wzmacniający  
lasera domieszkowany metalami ziem  
rzadkich •

**reabsorption in laser gain medium**  
reabsorpcja w ośrodku wzmacniającym  
lasera •

**scattering medium** ośrodek  
rozpraszający •

**three level laser gain medium**  
trójpoziomowy ośrodek wzmacniający  
lasera, ośrodek wzmacniający lasera  
o trzech poziomach •

**thulium-doped laser gain medium**  
ośrodek wzmacniający lasera  
domieszkowany tujem, ośrodek  
wzmacniający lasera domieszkowany  
jonami tulu •

**transition-metal-doped laser gain  
medium** ośrodek wzmacniający  
lasera domieszkowany metalami  
przejściowymi •

**ytterbium-doped laser gain medium**  
ośrodek wzmacniający lasera  
domieszkowany iterbem •

**selective laser melting** selektywne  
topienie laserowe •

**mirror membrane** membrana  
zwierciadlana

**memory** pamięć •

**holographic memory** pamięć  
holograficzna •

**holographic optical memory**  
holograficzna pamięć optyczna  
**magneto optic memory** pamięć  
magneto optyczna

**meniscus** menisk •

**concave meniscus** menisk ujemny  
**convergent meniscus** menisk  
skupiający

**converging meniscus** menisk  
skupiający

**convex meniscus** menisk dodatni  
**convexo-concave meniscus** menisk  
wypukło-wklęsły

**positive meniscus** menisk dodatni  
**optical metasurface** metapowierzchnia  
optyczna •

**mesophase** mezofaza

**nematic mesophase** mezofaza  
nematyczna

**smectic mesophase** mezofaza  
smektyczna

**mesopic** mezopowy

**metal** metal •

**alkali metal** metal alkaliczny

**brittle metal** metal kruchy

**ferromagnetic metal** metal  
ferromagnetyczny

**polyvalent metal** metal poliwalentny,  
metal wielowartościowy

**vaporized metal** metal w postaci pary,  
para metalu

**metamaterial** metamateriał •

**optical metamaterial** metamateriał  
optyczny •

**photonic metamaterial** metamateriał  
fotoniczny •

**metasurface** metapowierzchnia •

**photonic metasurface**  
metapowierzchnia fotoniczna •

**meter** miernik •

**energy meter** miernik energii •

**joule meter** miernik energii impulsu  
laserowego •

**laser distance meter** dalmierz  
laserowy •

**laser energy meter** miernik energii  
impulsu laserowego •

**laser power meter** miernik mocy  
lasera •

**optical energy meter** mierniki energii  
optycznej •

**power meter** miernik mocy •

**thermal power meter** termiczny miernik  
mocy •

**method** metoda, sposób •

**approximate method** metoda  
przybliżona

**computational method** metoda  
obliczeniowa

**computing method** metoda  
obliczeniowa

**D4σ method** ( $\sigma$ ) metoda D4σ •

**deposition method** metoda napylania,  
metoda osadzania

**direct method** metoda bezpośrednia

**empirical method** metoda empiryczna

**exact method** metoda dokładna

**extrapolation method** metoda  
ekstrapolacji

**finite difference method (FDM)** metoda  
różnic skończonych •

**glazing method** metoda szklwienia

**indirect method** metoda pośrednia

**interpolations method** metoda  
interpolacyjna

**iterative method** metoda iteracyjna

**knife-edge method** metoda ostrza,  
metoda Faucaulta

**maximum-likelihood method** metoda  
największego prawdopodobieństwa

**optical storage method** metoda  
optycznego przechowywania danych

**phase contrast method** metoda  
kontrastu fazowego

**phase shift method for distance  
measurement** metoda przesunięcia  
fazowego dla pomiarów odległości •

**plasma deposition method (PDM)**  
metoda osadzania plazmowego •

**Poincare-sphere method** metoda kuli  
Poincarego

**pump and probe method** metoda  
pompa-sonda •

**ray tracing method** metoda śledzenia  
promieni

**reciprocity method** metoda  
wzajemności •

**split-step Fourier method (SSFM)**  
metoda Fouriera z dzielonym krokiem •

**statistical method** metoda statystyczna

**symmetrized split-step Fourier method**  
symetryzowana metoda Fouriera  
z podziałem kroku •

**vapor deposition method** metoda  
osadzania z fazy gazowej •

**methodology** metodologia

**metrology** metrologia •

**frequency metrology** metrologia

częstości, metrologia częstotliwości •

**optical frequency metrology** metrologia

częstotliwości optycznych, metrologia

częstotliwości optycznych •

**optical metrology** metrologia optyczna •

**mica** mika

**microbubble** mikropęcherzyk

**microcavity** mikrownęka, mikrorezonator •

**microlens** mikrosoczewka •

**micromachining** mikroobróbka •

**laser micromachining** mikroobróbka

laserowa •

**microresonator** mikrorezonator •

**microscope** mikroskop •

**amplitude microscope** mikroskop do obserwacji przedmiotów amplitudowych

**atomic force microscope (AFM)**

mikroskop sił atomowych •

**binocular microscope** mikroskop

dwuokularowy, mikroskop binokularowy

**bright-field microscope** mikroskop

z jasnym polem, mikroskop jasnego pola

**comparison microscope** mikroskop

porównawczy

**confocal scanning microscope**

konfokalny mikroskop skanujący •

**corneal microscope** mikroskop do

badań rogówki oka

**dark contrast phase microscope**

mikroskop fazowy z kontrastem

dodatnim

**dark-field microscope** mikroskop

z ciemnym polem, mikroskop ciemnego

pola

**double-beam interference microscope**

mikroskop interferencyjny dwuwiązkowy

**electron microscope** mikroskop

elektronowy

**fluorescence microscope** mikroskop

fluorescencyjny

**interference microscope** mikroskop

interferencyjny

**interferometer microscope** mikroskop

interferometryczny

**light sheet microscope (LSM)**

mikroskop arkusza światła, mikroskop

płathtowy •

**optical microscope** mikroskop

optyczny •

**phase contrast microscope** mikroskop

z kontrastem fazowym, mikroskop

fazowo-kontrastowy

**phase microscope** mikroskop fazowy

**polarizing microscope** mikroskop

polaryzacyjny

**scanning confocal microscope**

skaningowa mikroskopia konfokalna •

**scanning electron microscope (SEM)**

skaningowy mikroskop elektronowy •

**scanning microscope** mikroskop

skanujący, mikroskop skaningowy,

mikroskop rastrowy, mikroskop

analizujący

**selective plane illumination**

**microscope** mikroskop z selektywnym

oświetlaniem płaszczyzny •

**spinning disc confocal microscope**

(SDCM) mikroskop konfokalny

z wirującym dyskiem, mikroskop

konfokalny z obracającym się dyskiem •

**stimulated emission depletion**

**microscope (STED)** mikroskop

z wygaszaniem emisji wymuszonej •

**microscopy** mikroskopia •

**atomic force microscopy (AFM)**

mikroskopia sił atomowych •

**biomicroscopy** mikroskopia biologiczna

**brightfield microscopy** mikroskopia

w jasnym polu

**confocal microscopy** mikroskopia

konfokalna •

**darkfield microscopy** mikroskopia

w ciemnym polu

**defocused wide-field fluorescence**

**microscopy (DWFM)** rozogniskowana

mikroskopia fluorescencyjna szerokiego

pola •

**electron microscopy** mikroskopia

elektronowa

**fluorescence microscopy** mikroskopia fluorescencyjna •  
**fluorescence-lifetime imaging microscopy (FLIM)** mikroskopia czasów życia fluorescencji •  
**fluorescent microscopy** mikroskopia fluoroscencyjna  
**holographic microscopy** mikroskopia holograficzna  
**laser microscopy** mikroskopia laserowa •  
**light sheet fluorescence microscopy (LSFM)** mikroskopia fluorescencyjna arkusza światła •  
**multi-photon microscopy (MPM)** mikroskopia wielofotonowa •  
**phase contrast microscopy** mikroskopia fazowo-kontrastowa  
**phase microscopy** mikroskopia fazowa  
**polarization microscopy** mikroskopia polaryzacyjna  
**polarized light microscopy** mikroskopia w świetle spolaryzowanym  
**scanning near-field optical microscopy (SNOM)** skaningowa mikroskopia bliskiego pola •  
**Schlieren microscopy** mikroskopia smugowa  
**second harmonic imaging microscopy (SHIM)** mikroskopia obrazowania drugiej harmonicznej •  
**stochastic optical reconstruction microscopy (STORM)** stochastyczna mikroskopia rekonstrukcyjna •  
**three photon microscopy** mikroskopia trójfotonowa •  
**total internal reflection fluorescence microscopy (TIRFM)** mikroskopia fluorescencyjna całkowitego wewnętrznego odbicia •  
**tunneling optical microscopy (TOM)** tunelowa mikroskopia optyczna •  
**two photon excited microscopy (TPEM)** mikroskopia wzbudzana dwufotonowo •  
**two-photon microscopy (TPM)**

mikroskopia dwufotonowa •  
**microwaves** mikrofale •  
**energy migration (EM)** migracja energii •  
**mirror** zwierciadło, lustro •  
**active mirror** aktywne lustro •  
**aluminum mirror** zwierciadło aluminiowe, zwierciadło z aluminium •  
**aspheric mirror** zwierciadło asferyczne  
**back-surfaced glass mirror** zwierciadło szklane z tylną powierzchnią odbijającą  
**back-surfaces mirror** zwierciadło z tylną powierzchnią odbijającą  
**Bragg mirror** zwierciadło Bragga •  
**cavity mirror** zwierciadło wnęki •  
**chirped mirror** zwierciadło ze zmienną dyspersją, zwierciadło kompensujące dyspersję •  
**cold mirror** zimne zwierciadło •  
**collimating mirror** zwierciadło kolimujące  
**collimation mirror** zwierciadło kolimacyjne  
**combined mirror** zwierciadło złożone •  
**compensating mirror** zwierciadło kompensacyjne  
**concave mirror** zwierciadło wklęsłe  
**corner mirror** zwierciadło narożne  
**crystalline mirror** zwierciadło krystaliczne •  
**deformable mirror (DM)** zwierciadło odkształcalne •  
**dichroic mirror** zwierciadło dichroiczne, filtr dichroiczny •  
**dielectric coating mirror** zwierciadło z powłoką dielektryczną  
**dielectric mirror** zwierciadło dielektryczne •  
**dielectric-coated mirror** zwierciadło z powłoką dielektryczną  
**dispersive mirror** zwierciadło dyspersyjne •  
**dual-band mirror** zwierciadło dwuzakresowe •  
**end mirror** zwierciadło końcowe •  
**Faraday mirror (FM)** zwierciadło

Faradaya •

**fiber loop mirror** światłowodowe  
zwierciadło pętlowe •

**flat mirror** zwierciadło płaskie •

**focusing mirror** zwierciadło ogniskujące

**Gaussian mirror** zwierciadło  
gaussowskie •

**gold mirror** złote zwierciadło •

**graded-reflectivity mirror** zwierciadło  
o gradientowym współczynniku  
odbicia •

**hot mirror** zwierciadło odbijające  
podczerwień •

**input mirror** zwierciadło wejściowe •

**laser line mirror** zwierciadło na linię  
laserową •

**laser mirror** zwierciadło laserowe •  
**metallized mirror** zwierciadło  
metalizowane

**monocrystalline mirror** zwierciadło  
monokrystaliczne •

**multilayer mirror** wielowarstwowe  
zwierciadło •

**nonlinear absorbing loop mirror**  
(NAbLM) nieliniowe pochłaniające  
zwierciadło pętlowe •

**nonlinear amplifying loop mirror** (NALM)  
nieliniowe wzmacniające zwierciadło  
pętlowe, nieliniowe zwierciadło  
wzmacniające •

**nonlinear optical loop mirror** (NOLM)  
nieliniowe optyczne zwierciadło  
pętlowe •

**nonlinear optical lossy loop mirror**  
(NOLLM) nieliniowe optyczne stratne  
zwierciadło pętlowe •

**optical mirror** zwierciadło optyczne,  
lustro optyczne •

**parabolic mirror** zwierciadło  
paraboliczne •

**piezoelectric mirror** zwierciadło  
piezoelektryczne

**plane mirror** zwierciadło płaskie

**prismatic mirror** zwierciadło  
pryzmatyczne

**quarter-wave mirror** zwierciadło  
ćwierćfalowe •

**retroreflective mirror** zwierciadło  
zawracające, retroreflektor

**right-angle mirror** zwierciadło  
dwuścienne z kątem prostym

**rod mirror** zwierciadło prętowe •

**saturable absorber mirror** zwierciadło  
z nasycalnym absorberem •

**semiconductor mirror** zwierciadło  
półprzewodnikowe •

**semiconductor saturable absorber  
mirror** (SESAM) nasycalne zwierciadło  
półprzewodnikowe •

**silver mirror** zwierciadło srebrne,  
zwierciadło ze srebra, zwierciadło  
pokryte srebrem •

**spherical mirror** zwierciadło sferyczne  
**thin film mirror** zwierciadło  
cienkowarstwowe •

**toroidal mirror** zwierciadło toroidalne  
**variable reflectivity mirror** zwierciadło  
o zmiennym współczynniku  
odbicia, zwierciadło ze zmiennym  
współczynnikiem odbicia •

**varifocal mirror** zwierciadło o zmiennej  
ogniskowej

**misalignment** nieprostoliniowość,  
niewspółosiowość

**misalignment of fibers** niedopasowanie  
światłowodów, niewspółosiowość  
światłowodów •

**mismatch** niedopasowanie •

**group velocity mismatch** (GVM)  
niedopasowanie prędkości grupowych •  
**phase mismatch** niedopasowanie  
fazowe •

**mixing** mieszanie •

**four-wave mixing** (FWM) mieszanie  
czterech fal •

**wave mixing** mieszanie fal •

**gas mixture** mieszanina gazów

**mode** mod •

**axial mode** mod osiowy •

**Bogoliubov mode** mod Bogoliubowa •

**bond mode** mod związany  
**burst mode** mod impulsowy  
**cavity mode** mod wnęki •  
**circularly-polarized mode** mod spolaryzowany kołowo  
**cladding mode** mod płaszcza •  
**competing cavity modes** konkurujące mody wnękowe  
**continuum field modes** ciągły zbiór modów pola  
**core mode** mod rdzenia •  
**coupled mode** mod sprzężony  
**cut-off mode** mod odcięcia  
**defect mode** mod defektowy •  
**degenerate mode** mod zdegenerowany •  
**evanescent mode** mod zanikający  
**even-numbered modes** mody parzyste  
**fiber mode** mod światłowodu •  
**free-space mode** mod wolnej przestrzeni, mod swobodny •  
**fundamental mode (FM)** mod podstawowy, mod poprzeczny podstawowy rezonatora, mod poprzeczny podstawowy falowodu optycznego •  
**Gaussian mode** mod gaussowski •  
**guided mode** mod prowadzony •  
**Hermite-Gaussian mode** mod Hermite'a-Gausa •  
**high order mode (HOM)** mod wyższego rzędu •  
**high-order mode** mod wyższego rzędu  
**higher-order mode (HOM)** mod wyższego rzędu •  
**hybrid mode** mod hybrydowy •  
**lasing mode** mod laserujący  
**lateral mode** mod poprzeczny •  
**leaky mode** mod wyciekający •  
**linearly polarised mode (LP mode)** mod spolaryzowany liniowo •  
**longitudinal mode** mod podłużny, mod wzdluzny •  
**longitudinal symmetric mode** mod wzdluzny symetryczny

**longitudinally asymmetric mode** mod wzdluznie asymetryczny  
**low-loss mode** mod niskostratny  
**low-order mode** mod niższego rzędu  
**lower-order mode** mod niższego rzędu  
**lowest-loss mode** mod o najniższej stratności  
**lowest-order mode** mod najniższego rzędu  
**matched mode** mod dopasowany  
**mode purity** czystość modowa  
**natural mode** mod naturalny  
**non-confocal mode** mod niekonfokalny, mod niewspółogniskowy  
**non-propagating mode** mod nierozchodzący się  
**nondegenerate modes** mody niezdegenerowane •  
**odd mode** mod nieparzysty  
**odd-numbered modes** mody nieparzyste  
**operational mode** sposób działania  
**pump mode** mod pompujący  
**purity of mode** czystość modu  
**quantized mode** mod skwantowany  
**resonator mode** mod rezonatora •  
**singled-out mode** mod wydzielony  
**spatial mode** mod przestrzenny  
**substrate mode** mod podłożowy  
**superradiant mode** mod nadpromienisty  
**transversal mode** mod poprzeczny  
**transverse electric mode (TE mode)** poprzeczny mod elektryczny, mod transwersalny elektryczny •  
**transverse electromagnetic mode (TEM mode)** poprzeczny mod elektromagnetyczny, mod transwersalny elektromagnetyczny •  
**transverse magnetic mode (TM mode)** poprzeczny mod magnetyczny, mod transwersalny magnetyczny •  
**transverse mode** mod poprzeczny •  
**trapped mode** mod uwięziony, mod pułapkowany  
**triggered mode** mod wyzwolony

**tunneling mode** mod tunelowania •

**unguided beam mode** mod wiązki nieprzewodzonej

**vibration mode** mod drgania

**vibrational mode** mod wibracyjny

**waveguide mode** mod falowodu •

**weakly coupled modes** mody słabo sprzężone

**well separated in frequency modes** mody dobrze rozdzielone względem częstości

**whispering gallery mode (WGM)** mod galerii szeptów •

**whispering mode** mod wiązki nieprzewodzonej

**mode locking** synchronizacja modów podłużnych •

**additive-pulse mode locking** addytywna synchronizacja modów, synchronizacja modów przez dodawanie impulsów •

**harmonic mode locking** harmoniczna synchronizacja modów lasera •

**Kerr lens mode locking (KLM)** synchronizacja modów wywołana soczewkowaniem Kerra •

**self-starting mode locking** samostartująca synchronizacja modów •

**model** model •

**basic model** model podstawowy

**classical model** model klasyczny

**Hubbard model** model Hubbarda •

**Jaynes-Cumming model** model Jaynesa-Cummingsa •

**laser modeling** modelowanie lasera •

**numerical modeling** modelowanie numeryczne •

**pulse propagation modeling** modelowanie propagacji impulsu •

**quantum mechanical model** model kwantowy

**laser surface modification** laserowa modyfikacja powierzchni •

**amplitude-modulated** modulowany amplitudowo

**modulation** modulacja •

**acousto-optic modulation** modulacja akustooptyczna

**amplitude modulation (AM)** modulacja amplitudy •

**complex amplitude modulation** modulacja amplitudy zespolonej •

**cross-modulation** modulacja skrośna

**cross-phase modulation (XPM)** skrośna modulacja fazy •

**current modulation** modulacja prądowa

**electro-optic modulation** modulacja elektrooptyczna

**electro-optical modulation** modulacja elektrooptyczna

**frequency modulation (FM)** modulacja częstości, modulacja częstotliwości •

**intensity modulation (IM)** modulacja natężenia •

**light modulation** modulacja światła

**magneto-optic modulation** modulacja magnetoptyczna

**phase modulation (PM)** modulacja fazy •

**polarization modulation** modulacja polaryzacji

**pulse modulation** modulacja impulsowa

**pulse-code modulation** modulacja impulsowo-kodowa

**pulse-position modulation** modulacja położenia impulsu

**pulse-width modulation** modulacja szerokości impulsu

**self-modulation** samomodulacja

**self-phase modulation (SPM)** samomodulacja fazy •

**spatial light modulation** modulacja przestrzenna światła •

**spatial modulation** modulacja przestrzenna

**temporal modulation** modulacja czasowa

**modulator** modulator •

**acousto-optic modulator (AOM)** modulator akustooptyczny •

**amplitude modulator** modulator amplitudy •  
**birefringence modulator** modulator dwójłomny  
**Bragg modulator** modulator Bragga  
**cavity damper modulator** modulator wnękowy tłumiący  
**directional coupler modulator** modulator ze sprzężeniem kierunkowym  
**electro-optic diffraction modulator** elektrooptyczny modulator dyfrakcyjny  
**electro-optic modulator (EOM)** modulator elektrooptyczny •  
**electroabsorption modulator** modulator elektroabsorpcyjny •  
**interference filter modulator** modulator elektrooptyczny ze zwierciadłami interferencyjnymi  
**intracavity modulator** modulator wewnątrzwękowy  
**liquid crystal modulator** modulator ciekłokrystaliczny •  
**magneto-optic modulator** modulator magnetoptyczny  
**multicrystal modulator** modulator wielokrystaliczny  
**optical modulator** modulator optyczny •  
**phase modulator** modulator fazy •  
**phase-only spatial light modulator** wyłącznie fazowy przestrzenny modulator światła •  
**Pockels cell modulator** modulator z komórką Pockelsa  
**polarization modulator** modulator polaryzacyjny  
**spatial light modulator (SLM)** przestrzenny modulator światła •  
**module** moduł •  
**diode module** moduł diodowy •  
**dispersion compensation module** moduł kompensacji dyspersji •  
**dispersion-compensation module** moduł kompensacji dyspersji •  
**gain module** moduł wzmacnienia •  
**laser diode module** moduł diody

laserowej •  
**laser module** moduł laserowy •  
**original equipment manufacturer laser module** moduł laserowy OEM, moduł laserowy oryginalnego producenta •  
**photovoltaic module** moduł fotowoltaiczny •  
**solar module** moduł słoneczny •  
**optical molasses (OM)** melasa optyczna •  
**soliton molecule** cząsteczka solitonowa, molekula solitonowa •  
**moment** moment •  
**dipole moment** moment dipolowy •  
**induced moment** moment indukowany, moment wymuszony  
**linked moment** moment sprzężony  
**magnetic moment** moment magnetyczny •  
**octupole moment** moment oktopolowy •  
**quadrupole moment** moment kwadropolowy •  
**momentum** pęd •  
**angular momentum** moment pędu •  
**orbital angular momentum (OAM)** orbitalny moment pędu •  
**monitor** monitor •  
**output power monitor** monitor mocy wyjściowej  
**power monitor** monitor mocy •  
**monochromatization** monochromatyzacja  
**monochromator** monochromator •  
**double-prism monochromator** monochromator z dwoma pryzmatami  
**grating monochromator** monochromator siatkowy  
**mirror-type monochromator** monochromator zwierciadlany  
**multi-slit monochromator** monochromator wieloszczelinowy  
**prism-grating monochromator** monochromator pryzmatyczno-siatkowy  
**monochrome** monochromatyczny, jednobarwny  
**monocomparator** monokomparator,

komparator jednooczny

**monocular** monokular, przyrząd

jednooczny

**monolayer** monowarstwa, warstwa

jednoatomowa

**dielectric monolayer** monowarstwa

dielektryczna

**motion** ruch •

**Brownian motion** ruch Browna

**free motion** ruch wolny

**motor** silnik •

**driving motor** silnik napędowy

**motor driven** napędzany silnikiem

**stepping motor** silnik krokowy

**mount** umieszczać, oprawiać, mocować

**adjustable mount** uchwyt regulowany

**kinematic mount** uchwyt kinematyczny

**lamp mount** obudowa lampy

**laser mirror mount** uchwyt zwierciadła

laserowego

**lens mount** uchwyt soczewki, oprawa

obiektywu

**objective mount** uchwyt obiektywu,

oprawa obiektywu

**rotatable mount** uchwyt obrotowy

**rotating mount** uchwyt obrotowy

**rotation mount** uchwyt obrotowy

**sample mount** uchwyt próbki

**screw mount** oprawa obiektywu

z gwintem

**screw-in mount** oprawa wkręcana

**self-sealing mount** uchwyt

samouszczelniający się

**sleeve mount** gniazdo tulejkowe

**sliding mount** uchwyt wsuwany

**snap-in mirror mount** zatraskowy

uchwyt zwierciadła

**turnable mount** uchwyt obrotowy

**hinge-mounted** zamocowany na zawiasie

**multifocal** wieloogniskowy, multifokalny

**multilayer** wielowarstwa, powłoka

wielowarstwowa

**dielectric multilayer** wielowarstwa

dielektryczna

**periodic multilayer** wielowarstwa

okresowa, wielowarstwa o strukturze

periodycznej

**multimode** wielomodowy

**multimoding** wielomodowość, praca

w reżimie wielomodowym

**multipass** wieloprzejsiowy

**multiplexer** multiplexer •

**add-drop multiplexer** multiplexer

dodawania-odejmowania •

**reconfigurable optical add-drop**

**multiplexer (ROADM)** rekonfigurowalny

optyczny multiplexer add-drop •

**wavelength division multiplexer (WDM)**

multiplexer z podziałem długości fali •

**wavelength division multiplexing (WDM)**

multipleksowanie z podziałem długości fali,

zwielokrotnianie w domenie spektralnej,

multipleksowanie z podziałem długości

fali •

**avalanche multiplication** powielanie

lawinowe •

**multiplier** mnożnik •

**frequency multiplier** mnożnik częstości,

mnożnik częstotliwości

**optical frequency multiplier** mnożnik

częstości optycznych, mnożnik

częstotliwości optycznych •

**multipolarity** wielopolarność,

wielobiegunowość

**myopia** krótkowzroczność •

# N

**nameplate** tabliczka znamionowa

**nanocrystal** nanokryształ •

**nanofiber** nanoświatłowód, nanowłókno •

**optical nanofiber** nanoświatłowód,

nanowłókno optyczne •

**nanoparticle (NP)** nanocząstka •

**upconverting nanoparticles (UCNPs)** przetwarzające w górę nanocząstki •  
**nanoscopy** nanoskopia •  
**nanotube** nanorurka •  
     **carbon nanotube (CNT)** nanorurka węglowa •  
     **multi-wall carbon nanotube (MWCNT)** wielościenna nanorurka węglowa •  
     **single wall carbon nanotube (SWCNT)** jednościenna nanorurka węglowa •  
**narrowing** zawężanie •  
     **coherence narrowing** zwężenie spójnościowe  
     **gain narrowing** zawężanie pasma wzmocnienia, zwężenie wzmocnienia •  
     **wavelength narrowing** zwężenie przedziału długości fali  
**wave nature** charakter falowy  
**nearsightedness** krótkowzroczność  
**neodymium laser** laser neodymowy  
**optic nerve** nerw optyczny  
**network** sieć •  
     **fiber-optic network** sieć światłowodowa •  
     **optical network** sieć optyczna •  
**niobate** niobian  
     **lithium niobate** niobian litu •  
     **potassium tantalum niobate** niobian potasowo-tantalowy  
**nit** nit  
**nitometer** nitomierz  
**nitrate** azotan  
     **potassium nitrate** azotan potasowy  
     **silver nitrate** azotan srebrowy  
     **sodium nitrate** azotan sodowy  
**noctovisor** noktowizor  
**node** węzeł, punkt węzłowy  
     **front node** przedni punkt węzłowy  
**noise** szum •  
     **additive noise** szum addytywny  
     **amplifier noise** szum wzmacniacza •  
     **amplitude noise** szum amplitudowy •  
     **amplitude-weighted noise** szum ważony amplitudowo, szum zależny od amplitudy

**background noise** szum tła, szum tłowy  
**background-induced shot noise** szum śrutowy tła  
**bandlimited white noise** szum biały o ograniczonym widmie  
**coherent noise** szum spójny  
**cross-modulation noise** szum modulacji skrośnej  
**dark-current noise** szum prądu ciemnego, szum ciemno-prądowy  
**excess noise** szum nadmiarowy •  
**flicker noise** szum migotania •  
**frequency noise** szum częstości, szum częstotliwości •  
**intensity noise** szum natężeniowy, szum natężenia •  
**laser noise** szum lasera •  
**mode partition noise** szum podziału modów •  
**phase noise** szum fazowy •  
**photon noise** szum fotonowy •  
**quantum noise** szum kwantowy •  
**relative intensity noise (RIN)** względny szum natężeniowy •  
**shot noise** szum śrutowy •  
**speckle noise** szum plamkowy •  
**vacuum noise** szum próżniowy •  
**white noise** szum biały  
**non-aplanatic** nieaplanatyczny  
**non-coherence** niespójność  
**non-coherent** niespójny  
**non-confocal** niewspółogniskowy, niekonfokalny  
**non-dissipative** niedysypacyjny, niedysypujący  
**non-equilibrium** nierównowaga, brak równowagi  
**non-equivalent** nierównoważny  
**non-fluorescing** niefluoryzujący, wolny od fluorescencji  
**non-Hermitian** niehermitowski  
**non-lasing** nielasujący, niegenerujący promieniowania laserowego  
**non-orthogonalized** nieortogonalny  
**non-spherical** niesferyczny

**nonlinear** nieliniowy

**highly nonlinear** wysoce nieliniowy

**nonlinearity** nieliniowość •

**extrinsic nonlinearity** nieliniowość  
zewnętrzna

**instantaneous nonlinearity** nieliniowość  
chwilowa

**Kerr nonlinearity** nieliniowość Kerra •

**parametric nonlinearity** nieliniowość  
parametryczna •

**second-order nonlinearity** nieliniowość  
drugiego rzędu

**nonparallel** nierównoległy

**nonresolvable** nierozróżnialny,  
nierozdzielny

**norm** norma

**norm of a vector** norma wektora,  
długość wektora

**plane normal** normalna do płaszczyzny

**normalization** normalizacja

**normalize** normalizować, normować

**nosepiece** uchwyt na obiektyw, rewolwer  
obiektywowy

**abbreviated notation** zapis skrótowy

**notch** wycięcie, karb, wrąb

**notching** wykonywanie nacięć,  
nacinanie karbów

**nox** noks, mililuks

**nucleus** zarodek (krystalizacja), jądro  
atomu

**number** liczba •

**Abbe number** liczba Abbego, liczba Vd •  
**azimuthal quantum number** azymutalna  
liczba kwantowa

**f-number (f/#)** liczba f, liczba przysłony •

**Fresnel number** liczba Fresnela •

**mode number** liczba modowa

**occupation number** liczba obsadzeń

**orbital quantum number** orbitalna liczba  
kwantowa

**Schmidt number** liczba Schmidta •

**spectroscopic wave number** liczba  
falowa spektralna (w próżni)

**V number** liczba Abbego •

**nut** nakrętka

**knurled nut** nakrętka radełkowa

**locking nut** nakrętka blokująca

**thumb nut** nakrętka skrzydełkowa



**object** obiekt •

**phase object** obiekt fazowy, przedmiot  
fazowy •

**phase retarding object** przedmiot  
opóźniający fazę

**phase shifting object** przedmiot  
przesuwający fazę

**refractive object** przedmiot (obiekt)  
załamujący światło

**objective** obiektyw •

**achromatic objective** obiektyw  
achromatyczny

**aplanatic objective** obiektyw  
aplanatyczny

**apochromatic objective** obiektyw  
apochromatyczny, apochromat

**catadioptric objective** obiektyw

katadioptryczny, obiektyw soczewkowy

**catoptric objective** obiektyw

katoptryczny, obiektyw zwierciadlany

**coma-free objective** obiektyw  
ze skorygowaną komą, obiektyw  
pozbawiony komy

**diffraction-limited objective** obiektyw  
ograniczony dyfrakcyjnie

**flat-field objective** obiektyw

mikroskopowy z płaskim polem

**fluorite objective** obiektyw fluorytowy,

obiektyw z fluorytu

**interference objective** obiektyw  
interferencyjny

**microscope objective** obiektyw  
mikroskopowy •

**objective corrected for infinite tube length** obiektyw skorygowany na obraz w nieskończoności  
**oil-immersion objective** obiektyw z immersją olejową  
**photographic objective** obiektyw fotograficzny •  
**spherically corrected objective** obiektyw ze skorygowaną aberracją sferochromatyczną  
**water immersion objective** obiektyw z immersją wodną  
**wide angle objective** obiektyw szerokokątny  
**wide field objective** obiektyw szerokokątny, obiektyw o dużym polu widzenia  
**obscuration** zaciemnienie, zastonięcie, przysłanianie  
**observable** obserwabla, obserwowalny  
**observation** obserwacja •  
**in situ observation** obserwacja bezpośrednia (podczas zachodzenia reakcji), obserwacja in situ  
**on-axis observation** obserwacja w kierunku osiowym, obserwacja osiowa  
**occupancy** zapelnienie, obsadzenie  
**octave** oktawa  
**ocular** okular  
**Abbe compensation ocular** okular kompensacyjny Abbego  
**large-field ocular** okular o dużym polu  
**wide field ocular** okular o szerokim polu  
**offset** przesunięcie poprzeczne, dostrojenie  
**carrier-envelope offset (CEO)** przesunięcie obwiednia-nośna •  
**oil** olej •  
**immersion oil** olej immersyjny, olejek immersyjny  
**index-matching oil** olej o pasującym współczynniku załamania  
**omnidirectional** wszechkierunkowy, we wszystkich kierunkach  
**opacimeter** miernik zaczernienia, miernik

nieprzezroczystości  
**opacity** nieprzezroczystość  
**iris opalescence** przystona irysowa  
**operation** operacja, proces, praca •  
**alignment operation** operacja justowania, justowanie  
**annealing operation** proces wyżarzania  
**closed cavity operation** działanie z wnęką zamkniętą  
**continuous wave operation (CW)** ciągła emisja promieniowania  
**hands-off operation** operacja bezobsługowa, działanie automatyczne  
**laser operation** praca laserowa  
**one-man operation** obsługa jednoosobowa  
**operation mode of laser** tryb pracy lasera •  
**single mode operation** praca jednomodowa  
**single-frequency operation** praca w trybie jednoczęstotliwościowym •  
**single-longitudinal-mode operation** praca w trybie jednego modu podłużnego  
**spatial filtering operation** operacja filtrowania przestrzennego  
**operator** operator •  
**annihilation operator** operator anihilacji •  
**non-commuting operator** operator niekomutujący  
**photon creation operator** operator kreacji fotonu  
**spin-down operator** operator obniżający wartości spinu  
**spin-up operator** operator podwyższający wartości spinu  
**unbounded operator** operator nieograniczony  
**scanning laser ophthalmoscope (SLO)** skaningowy oftalmoskop laserowy •  
**ophthalmia** oftalmia, zapalenie oka  
**ophthalmic** oftalmiczny, okularowy, oczny  
**ophthalmologist** oftalmolog, okulista

**ophthalmology** oftalmologia, okulistyka  
**ophthalmometer** oftalmometr, keratometr  
**ophthalmoscope** oftalmoskop  
**reference optical carrier** nośna optyczna •  
**optics** optyka •  
**achromatic optics** optyka achromatyczna •  
**adaptive optics (AO)** optyka adaptacyjna •  
**applied optics** optyka stosowana  
**aspheric optics** optyka asferyczna •  
**binary optics** binarna optyka •  
**bulk optics** optyka objętościowa •  
**classical optics** optyka klasyczna  
**cleaning of optics** czyszczenie optyki •  
**collimation optics** optyka kolimacyjna •  
**diffractive optics** optyka dyfrakcyjna •  
**elasto-optics** elastooptyka  
**electro-optics** elektrooptyka •  
**fiber optics** optyka światłowodowa •  
**Fourier optics** optyka fourierowska •  
**free space optics** optyka otwarta •  
**freeform optics** optyka niesferyczna •  
**Gaussian optics** optyka gaussowska •  
**geometrical optics** optyka geometryczna •  
**infrared optics** optyka na podczerwień •  
**integrated optics** zintegrowana optyka, optyka zintegrowana •  
**large diameter optics** optyka o dużej średnicy •  
**laser optics** optyka laserowa •  
**linear optics** optyka liniowa  
**micro-optics** mikrooptyka •  
**nonlinear optics** optyka nieliniowa •  
**optics for laser** optyka dla laserów •  
**physical optics** optyka fizyczna •  
**plastic optics** optyka plastikowa •  
**polymer optics** optyka polimerowa •  
**quantum optics (QO)** optyka kwantowa  
**silicon optics** optyka krzemowa •  
**subwavelength optics** optyka podfalowa •  
**ultrafast nonlinear optics** ultraszybka optyka nieliniowa •

**ultrafast optics** ultraszybka optyka, optyka ultrakrótkich impulsów •  
**ultraviolet optics** optyka ultrafioletowa •  
**wave optics** optyka falowa •  
**X-ray optics** optyka rentgenowska •  
**optocoupler** transoptor, optoizolator •  
**optoelectronics** optoelektronika •  
**optoisolator** transoptor, optoizolator •  
**optomechanical** optyczno-mechaniczny  
**optoretinography (ORG)** optoretinografia •  
**flicker optoretinography (fORG)** optoretinografia z migotaniem, optoretinografia fazoczuła •  
**optronics** optronika •  
**order** rząd •  
**diffraction order** rząd dyfrakcji, rząd dyfrakcyjny •  
**first order** pierwszy rząd •  
**order of approximation** rząd przybliżenia  
**order of magnitude** rząd wielkości  
**orientation** orientacja •  
**antinormal orientation** orientacja antynormalna, ułożenie antynormalne •  
**crystallographic orientation** orientacja krystalograficzna  
**domain orientation** orientacja domen  
**orthicon** ortikon  
**orthogonalization** ortogonalizacja  
**orthonormal** ortonormalny  
**orthonormality** ortonormalność  
**oscillations** drgania, oscylacje •  
**atomic oscillations** drganie atomowe  
**Bloch oscillations** oscylacje Blocha •  
**continuous-wave oscillations** oscylacje fali ciągłej  
**damped oscillations** oscylacje tłumione •  
**harmonic oscillations** oscylacje harmoniczne, drgania harmoniczne  
**nonharmonic oscillations** oscylacje nieharmoniczne, drgania nieharmoniczne  
**optical parametric oscillations (OPO)** optyczna parametryczna oscylacja •

**parametric oscillations** oscylacje parametryczne •  
**Rabi oscillations** oscylacje Rabiego •  
**relaxation oscillations** oscylacje relaksacyjne  
**rotational oscillations** oscylacje rotacyjne  
**self-oscillations** drgania własne  
**oscillator** oscylator •  
**dipole oscillator** oscylator dipolowy  
**fiber optical parametric oscillator** (FOPO) światłowodowy oscylator parametryczny •  
**fiber-feedback parametric oscillator** światłowodowy oscylator parametryczny ze sprzężeniem zwrotnym •  
**free-running oscillator** oscylator swobodny  
**harmonic oscillator** oscylator harmoniczny  
**laser oscillator** oscylator laserowy •  
**local oscillator** (LO) oscylator lokalny •  
**nonplanar ring oscillator** nieplanarny oscylator pierścieniowy •  
**optical parametric oscillator** (OPO) optyczny oscylator parametryczny •  
**parametric oscillator** oscylator parametryczny  
**sync-pumped parametric oscillator** (TOPO) oscylator parametryczny pompowany synchronicznie •  
**synchronously pumped optical parametric oscillator** (SPOPO) synchronicznie pompowany oscylator parametryczny •  
**oscilloscope** oscyloskop  
**temperature-stabilized oven** piec stabilizowany temperaturowo •  
**over-compensated** nadmiernie skompensowany  
**over-focused** przeogniskowany  
**overcompensation** nadmierna kompensacja  
**overdope** naddomieszkować, przedomieszkować, domieszkować

nadmiarowo  
**overestimate** przeszacować  
**overlap** pokrywać się, nakładać się  
**angular overlap** nałożenie się kątowe  
**overlapping** nałożenie (się), nakładanie (się)  
**overpopulation** nadpopulacja, przeludnienie  
**oversimplification** nadmierne uproszczenie, zbytne uproszczenie  
**oversimplify** upraszczać nadmiernie  
**oxidant** utleniacz, środek utleniający  
**oxidation** utlenianie  
**anodic oxidation** utlenianie anodowe, anodyzowanie  
**plasma oxidation** utlenianie plazmowe  
**thermal oxidation** utlenianie termiczne  
**oxide** tlenek  
**non-absorbing metallic oxide** nieabsorbujący tlenek metalu  
**oxidize** utleniać  
**oxidizer** utleniacz  
**tantalum oxynitride** tlenoazotek tantalowy

# P

**butterfly package** obudowa motylkowa •  
**wave packet** pakiet falowy •  
**pair** para •  
**conjugate pair** para sprzężona  
**donor-acceptor pair** para donor-akceptor  
**electron-hole pair** para elektron-dziura  
**electron-ion pair** para elektron-jon  
**photon pair** para fotonów  
**prism pair** para pryzmatów •  
**parallax** paralaksa  
**angular parallax** paralaksa kątowa  
**parallelism** równoległość, paralelizm,

prostoliniowość

**parallelogram** równoległobok

**parameter** parameter •

**complex beam parameter (of Gaussian**

**beam)** zespolony parametr wiązki,

zespolony parametr Kogelnika •

**confocal parameter** parametr

konfokalny •

**degeneracy parameter** parametr

degeneracji, parametr zdegenerowania •

**dispersion parameter** parametr

dyspersji •

**Giles parameter** parametr Gilesa •

**parameter change** zmiana parametru

**pump parameter** parametr pompy •

**q parameter** parametr  $q$  •

**saturation parameter** parametr

nasycenia •

**paraxial** przyosiowy •

**parity** parzystość

**mating part** część współpracująca z inną

**pass** przejście, przechodzić •

**double pass** podwójne przejście •

**long wave pass** przepustowość

długofalowa, przejście długofalowe

**short wave pass** przepustowość

krótkofalowa, przejście krótkofalowe

**passage** przejście •

**round-trip passage** przejście tam

i z powrotem

**stimulated Raman adiabatic passage**

(STIRAP) wymuszane adiabatyczne

przejście Ramana, wymuszane

adiabatyczne przejście ramanowskie •

**fiber patchcord** kabelek światłowodowy •

**path** droga, ścieżka •

**geometrical path** droga geometryczna •

**helical path** droga śrubowa

**mean free path** średnia droga

swobodna

**optical path** droga optyczna •

**optical path length (OPL)** długość drogi

optycznej •

**optical path length difference (OPLD)**

różnica długości dróg optycznych •

**path difference** różnica dróg

**path of integration** droga całkowania

**round-trip path** droga przy przejściu

tam i z powrotem, droga w obie strony

**pattern** wzór •

**Airy pattern** obraz dyfrakcyjny

Airy'ego •

**diffraction pattern** wzór dyfrakcyjny •

**distortion pattern** wzór dystorsyjny

**dot pattern** wzór punktowy

**far-field diffraction pattern** widmo

dyfrakcyjne dalekiego pola

**far-field pattern** widmo dalekiego pola

**Fraunhofer diffraction pattern** widmo

dyfrakcyjne Fraunhofera

**Fresnel diffraction pattern** widmo

dyfrakcyjne Fresnela

**fringe pattern** obraz prążkowy •

**grating like pattern** widmo dyfrakcyjne

o strukturze siatki dyfrakcyjnej

**interference pattern** obraz

interferencyjny •

**near-field diffraction pattern** widmo

dyfrakcyjne bliskiego pola, wzór

dyfrakcyjny w bliskim polu, wzór

dyfrakcyjny w bliskim polu

**near-field pattern** widmo dyfrakcyjne

bliskiego pola, wzór (dyfrakcyjny)

bliskiego pola

**off-axis intensity pattern** pozaosiowy

rozkład natężenia

**radiation pattern** charakterystyka

promieniowania •

**scanning pattern** wzór skanowania,

konfiguracja skanowania

**speckle pattern** wzór plamkowy, rozkład

plamek

**standing wave pattern** obraz fali

stojącej, widmo fali stojącej, wzór fali

stojącej •

**peak** szczyt, poziom szczytowy •

**diffraction peak** pik dyfrakcyjny,

maksimum dyfrakcyjne

**emission peak** szczyt emisji

**Lamb peak** pik Lamba •

**reflectance peak** szczyt reflektancji, maksimum reflektancji  
**resonance peak** pik rezonansowy, maksimum rezonansu  
**transmission peak** szczyt transmisji  
**pedestal** podstawa, stojak  
**pellicle** membrana, błona  
**aberration free pencil** wąska wiązka bezaberracyjna  
**perception** percepcja •  
**binocular perception** percepcja dwuocna  
**color perception** percepcja barwna, postrzeganie barwne  
**depth perception** percepcja głębi, odczucie głębi  
**perception depth** głębokość percepcji  
**period** okres •  
**exposure period** czas naświetlania  
**grating period** okres siatki •  
**period of grating** okres siatki  
**soliton period** okres solitonu •  
**periodic** periodyczny, okresowy  
**peripheral** peryferyjny, brzegowy  
**periscope** peryskop •  
**permeability** przenikalność  
**phasor permittivity** przenikalność fazorowa  
**permutation** permutacja  
**perovskite** perowskit  
**phasal** fazowy  
**phase** faza •  
**absolute phase** faza bezwzględna •  
**Berry phase** faza Berry'ego •  
**carrier-envelope phase (CEP)** faza obwiednia-nośna •  
**differential phase** faza różnicowa •  
**frequency dependent phase** faza zależna od częstości, faza zależna od częstotliwości  
**instantaneous phase** faza chwilowa •  
**optical phase** faza optyczna •  
**out of phase** w przeciwfazie, w niezgodnej fazie, niesynchronizowany  
**phase retardation** opóźnienie fazowe,

opóźnienie fazy  
**phase-contrast** kontrast fazowy  
**phase-matched** o dopasowanej fazie  
**phase-matching** dopasowanie fazowe  
**quadratic phase** faza kwadratowa •  
**random phase** faza losowa, faza przypadkowa  
**spectral phase** faza widmowa •  
**phase matching** dopasowanie fazowe •  
**birefringent phase matching** dwójtłonne dopasowanie fazowe •  
**quasi-phase matching** quasi-dopasowanie fazowe •  
**quasiphasematching (QPM)** quasi-dopasowanie fazowe •  
**temperature phase matching** temperaturowe dopasowanie fazowe •  
**type I phase matching** dopasowanie fazowe typu I •  
**type II phase matching** dopasowanie fazowe typu II •  
**spectral phasor** fazor widmowy •  
**phenomenon** zjawisko •  
**boundary phenomenon** zjawisko graniczne, zjawisko brzegowe  
**fatigue phenomenon** zjawisko zmęczenia  
**intermodulation phenomenon** zjawisko między-modulacji  
**nonlinear phenomenon** zjawisko nieliniowe  
**phenomenon of beats** zjawisko dudnienia  
**quantum phenomenon** zjawisko kwantowe  
**total reflection phenomenon** zjawisko całkowitego (wewnętrznego) odbicia  
**wave-mixing phenomenon** zjawisko mieszania fal  
**phonon** fonon  
**anti-Stokes phonon** fonon antystokowski  
**excited phonon** fonon wzbudzony  
**phosphate** fosforan  
**phosphene** fotyzm

**phosphor** luminofor •**crystal phosphor** fosfor krystaliczny**crystalline phosphor** fosfor krystaliczny**fine-grain phosphor** fosfor  
drobnoziarnisty**impurity activated phosphor** fosfor  
aktywowany domieszkami**inorganic phosphor** fosfor  
nieorganiczny**synthesized phosphor** fosfor  
syntetyczny, fosfor zsyntetyzowany**phosphorescence** fosforescencja**photoabsorption** fotoabsorpcja, absorpcja  
światła**photoassociation (PA)** fotoasocjacja •**photobleaching** fotowysbielanie •**photocarrrier** fotonośnik**photocathode** fotokatoda •**photocell** fotokomórka**photoconduction** fotoprzewodnictwo**photoconductive** fotoprzewodzący**photoconductivity** fotoprzewodnictwo**photoconductor** fotoprzewodnik**photocurrent** fotoprąd •**photodarkening** fotozaciemnienie •**photodetection** fotodetekcja**differential photodetection**  
fotodetekcja różnicowa •**photodetector** fotodetektor •**large area photodetector** fotodetektor  
o dużym polu**metal-semiconductor-metal****photodetector (MSM photodetector)**fotodetektor metal-półprzewodnik-  
metal, fotodetektor MSM •**spectral response of a photodetector**  
odpowiedź widmowa fotodetektora •**photodiode** fotodioda •**avalanche photodiode (APD)** fotodioda  
lawinowa •**dual-segment photodiode** fotodioda  
dwusegmentowa •**Geiger mode photodiode** fotodioda  
w trybie Geigera •**lateral effect photodiode** fotodioda

z efektem bocznym •

**positive-intrinsic-negative photodiode**

(PIN photodiode) fotodioda PIN •

**quadrant photodiode** fotodioda  
kwadrantowa •**photodissociation** fotodysocjacja •**photoeffect** fotoefekt**external photoeffect** fotoefekt  
zewnętrzny**internal photoeffect** fotoefekt  
wewnętrzny**nonlinear photoeffect** fotoefekt  
nieliniowy**photoefficiency** fotowydajność**photoelasticimetry** fotoelastometria,  
elastoptymetria**photoemission** fotoemisja**photoemitter** fotoemiter**aerial photographs** fotografia lotnicza,  
fotografia powietrzna**photoionization** fotojonizacja •**photojunction** fotozłącze**photolithography** fotolitografia**photoluminescence** fotoluminescencja •**photolysis** fotoliza**photomask** fotomaska**photometer** fotometr**sphere photometer** fotometr kulowy,  
fotometr sferoidalny**Ulbricht globe photometer** fotometr  
kulowy Ulbrichta**Ulbricht's spherical photometer**  
fotometr z kulą Ulbrichta**photometry** fotometria**flame photometry** fotometria  
płomieniowa**photomixing** fotomieszanie**quadrant photomosaic** fotopowielacz  
kwadrantowy, fotopowielacz

z kwadrantowym układem fotokatody

**photomultiplier** fotopowielacz •**photon** foton**bunching effect of photons** efekt  
grupowania fotonów**heralded photon** zwiastowany foton •

**initiating photon** foton inicjujący, foton początkowy  
**photon correlator** korelator fotonowy  
**photon packet** pakiet fotonów  
**photon source** źródło fotonów  
**scattered photon** foton rozproszony  
**spontaneously emitted photons** spontanicznie wyemitowane fotony  
**stimulated photon** foton wymuszony  
**wave package of photons** paczka falowa fotonów

**photonics** fotonika •

**biophotonics** biofotonika •

**planar photonics** fotonika planarna •

**quantum photonics** fotonika

kwantowa •

**silicon photonics** fotonika krzemowa •

**photopigment** fotopigment

**photopolymerization** fotopolimeryzacja

**photoreceiver** fotoodbiornik •

**photoreceptor** fotoreceptor, receptor fotoczuty

**cones photoreceptor** czopki

**rods photoreceptor** pręciki

**retinal photoreceptor** fotoreceptor siatkówki oka •

**photoresist** fotorezyst, lakier fotoczuty

**photoresistor** fotorezystor, fotoopornik •

**photosensitive** światłoczuły

**photosensitivity** światłoczułość, czułość świetlna

**photosensitization** fotosensybilizacja, sensybilizacja świetlna, fotoucuzulanie

**photosensor** fotoczułnik, czujnik światła

**photostress** fotonapężenie

**photosynthesis** fotosynteza

**phototransistor** fototranzystor •

**multiplier phototube** fotopowielacz

**physics** fizyka •

**laser physics** fizyka laserów •

**optical physics** fizyka optyczna •

**ultrafast laser physics** fizyka

laserów ultraszybkich, fizyka laserów emitujących ultrakrótkie impulsy •

**picture** obraz •

**diffraction picture** obraz dyfrakcyjny

**fly's eye picture** obraz z soczewki mozaikowej

**Heisenberg interaction picture** obraz oddziaływania Heisenberga

**Heisenberg picture** obraz Heisenberga

**photon-noise-limited picture** obraz ograniczony szumem fotonowym

**Schrödinger picture** obraz Schrödingera

**piezoelectric** piezoelektryczny

**piezoelectricity** piezoelektryczność

**pigment** barwnik, pigment

**visual pigment** rodopsyna

**pin** trzpień, styk, końcówka

**mounting pin** słupek montażowy

**pinhole** otwór szpilkowy •

**pinion** mniejsze koło przekładni zębatej, zębniak

**light pipe** rura światłonośna •

**pipette** pipeta

**piston** tłok

**planapochromat** planapochromat, obiektyw planapochromatyczny

**planar** planarny

**plane** płaszczyzna

**anterior focal plane** przednia

płaszczyzna ogniskowa

**back focal plane** tylna płaszczyzna ogniskowa

**conjugate plane** płaszczyzna sprzężona •

**entrance pupil plane** płaszczyzna źrenicy wejściowej

**equivalent plane** płaszczyzna równoważna •

**exit plane** płaszczyzna wyjściowa

**first principal plane** pierwsza płaszczyzna główna, przedmiotowa płaszczyzna główna

**focal plane** płaszczyzna ogniskowa •

**Fourier plane** płaszczyzna fourierowska •

**Fourier transform plane** płaszczyzna fourierowska, płaszczyzna transformacji

- fourierowskiej
- H-plane** płaszczyzna hologramu
- image plane** płaszczyzna obrazowa •
- intermediate image plane** płaszczyzna obrazu pośredniego •
- object plane** płaszczyzna przedmiotowa •
- observation plane** płaszczyzna obserwacji •
- plane of symmetry** płaszczyzna symetrii
- primary nodal plane** pierwsza płaszczyzna węzłowa
- principal plane** płaszczyzna główna •
- rear focal plane** tylna płaszczyzna ogniskowa
- twinning plane** płaszczyzna bliźniacza, płaszczyzna symetrii bliźniaczej
- vertical plane** płaszczyzna pionowa
- plano-concave** płasko-wklęsły
- plano-convex** płasko-wypukły
- plano-parallel** płasko-równoległy
- plasma** plazma
- laser-generated plasma** plazma indukowana laserowo, plazma wytwarzana laserowo
- plasmon** plazmon
- nonradiative surface plasmon** niepromieniujący plazmon powierzchniowy
- plasmonic** plazmonowy, plazmoniczny •
- plate** płytka •
- anisotropic plate** płytka anizotropowa
- annular phase plate** pierścieniowa płytka fazowa
- aspheric plate** płytka asferyczna
- beamsplitting plate** płytka światłodzieląca
- birefringent plate** płytka dwójłomna •
- Brewster plate** Płytką Brewstera •
- compensating plate** płytka kompensacyjna, płytka wyrównawcza
- deflecting plate** płytka odchylająca
- deflection plate** płytka odchylająca
- deformable phase plate** odkształcalna płytka fazowa •
- diffraction plate** płytka fazowa w mikroskopie fazowo-kontrastowym
- diffuser plate** płytka rozpraszająca
- face plate** płyta czołowa •
- fiber-optic plate** płytka światłowodowa •
- Fresnel zone plate (FZP)** płytka strefowa Fresnela
- full-wave plate (FWP)** płytka jednofalowa, jednofalówka
- half-wave plate (HWP)** płytka półfalowa, półfalówka •
- hot-plate** płyta grzejna
- ion plating** galwanizacja jonowa
- mica plate** płyta mikowa
- microchannel plate** płytka mikrokanalikowa •
- parallel plate** płytka równoległa
- phase corrector plate** płytka korektora fazy •
- phase plate** płytka fazowa •
- phase plate annulus** pierścień fazowy
- phase-perturbing plate** płytka zaburzająca fazę
- phase-retardation plate** płytka opóźniająca fazę
- plane parallel plate** płytka płaskorównoległa
- plating** platerowanie, galwanizacja
- protective cover plate** ochronna płytka przykrywkowa
- quarter wave plate (QWP)** płytka ćwierćfalowa •
- quarter-wave birefringent plate** dwójłomna płytka ćwierćfalowa
- quarter-wave plate (QWP)** płytka ćwierćfalowa, ćwierćfalówka •
- retardation plate** płytka opóźniająca •
- shear plate** płytka z przesunięciem optycznym
- spiral phase plate** spiralna płytka fazowa •
- vapour plating** galwanizacja z fazy gazowej
- wedge shaped plate** płytka klinowa

**zone plate** płytka strefowa Fresnela •  
**pledget** wacik  
**pleochroism** pleochroizm, wielobarwność  
**plexiglass** szkło akrylowe, plexiglas  
**plot** wykres  
**banana plug** wtyczka bananowa  
**point** punkt •  
     **achromatic point** punkt achromatyczny  
     **aplanatic points** punkty aplanatyczne  
     **axial image point** osiowy punkt obrazowy, punkt obrazowy na osi  
     **axial object point** osiowy punkt przedmiotowy, punkt przedmiotowy na osi  
     **axial point** punkt osiowy  
     **cardinal point** punkt kardynalny •  
     **conjugate focal point** sprzężony punkt ogniskowy •  
     **conjugate point** punkt sprzężony  
     **conjugate points** punkty sprzężone  
     **Curie point** punkt Curie, temperatura Curie  
     **exit pupil point** punkt źrenicy wyjściowej  
     **fixation point** punkt fiksacji  
     **focal point** ognisko, punkt ogniskowania, miejsce ogniskowania •  
     **image point** punkt obrazowy  
     **nodal point** punkt węzłowy •  
     **off-axis point** punkt pozaosiowy  
     **point by point** punkt po punkcie  
     **point source** źródło punktowe  
     **principal point** punkt główny •  
     **principal ray point** punkt promienia głównego  
     **pupil point** punkt źrenicy  
     **saddle point** punkt siodłowy  
     **sampling point** punkt próbkowania  
     **self-conjugate point** punkt samosprężony, punkt sprzężony z samym sobą  
     **singular point** punkt osobiłwy  
**pointer** wskaźnik, wskazówka  
     **laser pointer** wskaźnik laserowy •  
**polarimeter** polarymetr •

**elliptic polarimeter** polarymetr eliptyczny  
**polarimetry** polarymetria •  
     **vector fields polarimetry** polarymetria pól wektorowych •  
**polariscope** polaryskop  
**polariton** polaryton  
     **surface plasmon polariton** (SPP) powierzchniowy polaryton plazmonowy •  
**polarity** polarność, biegunowość  
**polarizability** polaryzowalność  
     **polarizability tensor** tensor polaryzowalności  
**polarization** polaryzacja •  
     **azimuth of polarization** azymut polaryzacji  
     **circular polarization** polaryzacja kołowa •  
     **degree of polarization** (DOP) stopień polaryzacji •  
     **elliptical polarization** polaryzacja eliptyczna  
     **horizontal polarization** polaryzacja pozioma  
     **instantaneous polarization** polaryzacja chwilowa  
     **left-circular polarization** polaryzacja kołowa lewoskrętna  
     **left-hand elliptical polarization** polaryzacja eliptyczna lewoskrętna  
     **linear polarization** polaryzacja liniowa •  
     **nonlinear polarization** polaryzacja nieliniowa •  
     **orthogonal polarization** polaryzacja ortogonalna  
     **p-polarization** polaryzacja typu p  
     **partial polarization** polaryzacja częściowa •  
     **polarization of light** polaryzacja światła •  
     **random polarization** polaryzacja przypadkowa •  
     **right-circular polarization** polaryzacja kołowa prawoskrętna

**right-hand elliptical polarization**

polaryzacja eliptyczna prawoskrętna

**s-polarization** polaryzacja typu s

state of polarization stan polaryzacji

**transverse polarization** polaryzacja poprzeczna**vertical polarization** polaryzacja pionowa**polarized** spolaryzowany •**circularly polarized** spolaryzowany kołowo**circularly-polarized light** światło spolaryzowane kołowo**elliptically polarized light** światło spolaryzowane eliptycznie**left-circularly polarized light** światło spolaryzowane kołowo lewoskrętnie**left-handed polarized light** (LH polarized light) światło spolaryzowane kołowo lewoskrętnie**linearly polarized light** światło spolaryzowane liniowo**plane polarized** spolaryzowany liniowo •**polarized light** światło spolaryzowane**right-handed polarized light** (RH

polarized light) światło spolaryzowane kołowo prawoskrętnie

**polarizer** polaryzator •**achromatic polarizer** polaryzator achromatyczny**birefringent polarizer** polaryzator dwójtomny •**circular polarizer** polaryzator kołowy**crystal polarizer** polaryzator krystaliczny**dichroic polarizer** polaryzator dichroiczny**elliptical polarizer** polaryzator eliptyczny**linear polarizer** polaryzator liniowy •**prism polarizer** polaryzator pryzmatowy**sheet polarizer** folia polaryzacyjna •**thin film polarizer** polaryzator cienkowarstwowy •**variable-hue polarizer** polaryzator zmiennobarwny, polaryzator o regulowanej selektywności widmowej**wire grid polarizer** polaryzator drutowy •**Wollaston polarizer** polaryzator Wollastona**periodically poled** z okresową zmianą orientacji domen •**poling** zmiana orientacji domen, przepolaryzowanie, zmiana biegunowości**electric-field poling** zmiana orientacji domen przez pole elektryczne •**periodic poling** okresowa zmiana orientacji domen •**polish** polerować**polishing** polerowanie**cloth-polishing** polerowanie na filcu, polerowanie filcem**polishing of fiber** polerowanie światłowodu •**wet polishing** polerowanie na mokro**polychromator** polichromator •**polycrystal** polikryształ, wielokryształ**optical polygon** optyczny pryzmat wieloboczny**polymer** polimer**polymerization** polimeryzacja**two-photon polymerization** (TPP) polimeryzacja dwufotonowa •**polymerize** polimeryzować**polymolecular** wielomolekularny**polymorphic** polimorficzny**polynomial** wielomian •**approximating polynomial** wielomian aproksymacyjny**associated Laguerre polynomial**

wielomian stowarzyszony

Laguerre'a **Zernike polynomial** wielomian Zernike'a •**population** populacja**atomic population** populacja atomowa**excited-state population** populacja stanów wzbudzonych**metastable population** populacja metastabilna**stationary-state population** populacja stanów stacjonarnych

**triplet state population** populacja stanów trypletowych  
**porous** porowaty  
**viewing port** wziernik, otwór podglądowy  
**position** położenie, pozycja •  
     **equilibrium position** położenie równowagi  
     **home-position** położenie główne, położenie typowe  
**post-exposure** naświetlanie post factum, doświetlanie poeksponycyjne  
**potential** potencjał •  
     **chemical potential** potencjał chemiczny •  
     **optical potential** potencjał optyczny •  
     **potential barrier** bariera potencjału  
**potentiometer** potencjometr  
**power** moc •  
     **accomodative power** zdolność akomodacyjna  
     **average noise power** średnia moc szumu  
     **average power** moc średnia •  
     **dioptric power** moc dioptryczna •  
     **effective lens power** efektywna moc soczewki  
     **focal power** zdolność skupiająca •  
     **lens power** moc soczewki  
     **magnifying power** zdolność powiększająca, moc powiększająca  
     **mean power** moc średnia •  
     **minimum detectable power** minimalna moc wykrywalna, najmniejsza moc wykrywalna  
     **noise-equivalent power (NEP)** moc równoważna szumom  
     **noise power** moc szumu  
     **optical power** moc optyczna •  
     **optical power meter** mierniki mocy optycznej •  
     **optical power monitor** optyczny monitor mocy •  
     **output power** ( $P_{out}$ ) moc wyjściowa •  
     **peak power** moc szczytowa •  
     **pump power** moc pompowania •

**radiant power** moc promieniowania, strumień promieniowania •  
**resolving power** zdolność rozdzielcza  
**saturation power** moc nasycenia •  
**spectral power** moc widmowa •  
**threshold power** próg mocy, moc progowa  
**threshold pump power** progowa moc pompy •  
**preamplifier** przedwzmacniacz •  
     **dual-beam preamplifier** przedwzmacniacz dwuwiązkowy  
     **maser preamplifier** przedwzmacniacz maserowy  
**precision** precyzja •  
     **degree of precision** stopień dokładności  
     **photometric precision** dokładność fotometryczna  
     **precision etch** trawienie dokładne  
**precoating** pokrycie wstępne  
**preconditioning** przygotowanie wstępne  
**precool** chłodzić wstępnie  
**predeposit** nakładać wstępnie  
**predispersion** rozszczepienie wstępne  
**predissociation** dysocjacja wstępna  
     **proces of predissociation** proces predysocjacji  
**predistortion** dystorsja wstępna  
**preexposure** ekspozycja wstępna, naświetlanie wstępne  
**prefilter** filtr wstępny  
**preform** preforma •  
     **fiber preform** preforma światłowodowa •  
**preheat** ogrzewać wstępnie, żarzyć wstępnie  
**preparation** przygotowanie •  
     **sample preparation** przygotowanie próbki  
     **substrate preparation** przygotowanie podłoża  
**prepolish** polerowanie wstępne  
**presbyopia** prezbiopia, starczowzroczność  
**presputtering** napylanie wstępne  
**pressure** ciśnienie •

**acoustic pressure** ciśnienie akustyczne

**atmospheric pressure** ciśnienie atmosferyczne

**intraocular pressure** ciśnienie wewnątrzgałkowe, ciśnienie wewnątrz oka

**radiation pressure** ciśnienie promieniowania •

**standard temperature and pressure** (STP) warunki standardowe •

**principle** zasada •

**conservation of the energy principle** zasada zachowania energii

**Fermat's principle** zasada Fermata •

**Heisenberg uncertainty principle** zasada nieoznaczoności Heisenberga

**Huygens principle** zasada Huygensa

**Huygens-Fresnel principle** zasada Huygensa-Fresnela

**operational principle** zasada działania

**principle of causality** zasada przyczynowości

**principle of reflection** prawo odbicia

**principle of refraction** prawo załamania

**principle of reversibility** zasada odwracalności

**principle of superposition** zasada superpozycji

**principle of the shortest optical path** zasada najkrótszej drogi optycznej

**uncertainty principle** zasada nieoznaczoności •

**printing** drukowanie •

**3D printing** drukowanie 3D •

**laser 3D printing** laserowe drukowanie 3D •

**prism** pryzmat •

**Abbe prism** pryzmat Abbego

**achromatic deviating prism** pryzmat achromatyczny odchylający

**anamorphic prism** pryzmat anamorficzny •

**anamorphic prism pair** para pryzmatów anamorficznych •

**beam division prism** pryzmat dzielący

wiązkę

**beam recombination prism** pryzmat łączący wiązki

**beam-splitting prism** pryzmat światłodziący

**biprism** pryzmat podwójny, bipryzmat

**birefringent prism** pryzmat dwójłomny

**compensating prism** pryzmat kompensacyjny

**corner cube prism** pryzmat trójsięenny, pryzmat narożny, pryzmat narożnikowy •

**dispersing prism** pryzmat dyspersyjny

**dispersive prism** pryzmat dyspersyjny  
**Glan-Thompson prism** pryzmat Glana-Thompsona

**grating prism** (GRISM) pryzmatyczna siatka dyfrakcyjna •

**ophthalmic prism** pryzmat oftalmiczny, pryzmat okulistyczny

**penta prism** pryzmat pentagonalny, pentagon

**pentagonal prism** pryzmat pentagonalny, pentagon

**polarizing prism** pryzmat polaryzacyjny

**prism spectroscope** spektroskop pryzmatyczny

**reflecting prism** pryzmat odbijający

**reflection prism** pryzmat odbiciowy

**reversing prism** pryzmat odwracający

**rhomboid prism** pryzmat romboidalny

**right angle prism** pryzmat prostokątny

**right-angled prism** pryzmat prostokątny

**roof prism** pryzmat dachowy

**total reflection prism** pryzmat całkowicie odbijający

**triangular prism** pryzmat trójkątny

**triangular prism** pryzmat trójsięenny, pryzmat narożny •

**wedge prism** pryzmat klinowy •

**Wollaston prism** pryzmat Wollastona

**probability** prawdopodobieństwo

**probability density** gęstość prawdopodobieństwa

**probability of occurrence**

prawdopodobieństwo zajścia

**probability of stimulated emission**

prawdopodobieństwo emisji  
wymuszonej

**transition probability**

prawdopodobieństwo przejścia

**tunnelling probability**

prawdopodobieństwo tunelowania

**probing** sondowanie**green problem** problem zielonego lasera •**procedure** procedura, proces •

**etching procedure** proces trawienia,  
przebieg trawienia

**fabrication procedure** proces

wykonawczy, proces produkcyjny

**scaling procedure** procedura

skalowania •

**process** proces •

**acid-etching process** proces trawienia  
kwasem

**additive process** proces addytywny

**alignment process** przebieg justowania,  
proces justowania

**annealing process** proces wyżarzania

**avalanche process** proces lawinowy

**beam-forming process** proces  
formowania wiązki

**bleach process** proces wybielania

**bleach-out process** proces wybielania

**cascade process** proces kasakadowy

**cross-modulation process** proces  
modulacji skrośnej

**ergodic process** proces ergodyczny

**evaporation process** proces  
odparowywania (próżniowego)

**first-order process** proces pierwszego  
rzędu

**Gaussian process** proces gaussowski,  
proces z rozkładem gaussowskim

**laser material processing** laserowa  
obróbka materiałów •

**multi-photon process** proces  
wielofotonowy

**quenching process** proces wygaszania

**recombination process** proces  
rekombinacji

**relaxation process** proces relaksacji

**self-modulation process** proces  
samomodulacji, proces modulacji  
własnej

**product** iloczyn •

**bandwidth-distance product** iloczyn  
szerokości pasma i odległości •

**beam parameter product (BPP)**  
parametr jakości wiązki, iloczyn  
parametrów wiązki •

**gain-bandwidth product** iloczyn  
wzmocnienia i szerokości pasma  
przenoszenia

**time-bandwidth product (TBP)** iloczyn  
czasu trwania i szerokości spektralnej  
impulsu •

**profile** profil •

**beam profile** profil wiązki •

**dispersion profile** profil dyspersji

**gain profile** profil wzmocnienia •

**Gaussian intensity profile** gaussowski  
profil natężenia

**index profile** profil współczynnika  
załamania •

**Lorentzian spectral profile** profil  
spektralny Lorentza

**mode profile** profil modu •

**Voigt profile** profil Voigta, rozkład  
Voigta, funkcja profilowa Voigta

**profiler** profiler, profilometr •

**beam profiler** profilometr wiązki •

**optical surface profiler** optyczny profiler  
powierzchni •

**scanning beam profiler** skanujący  
profilometr wiązki •

**surface profiler** profiler powierzchni •

**profilometer** profilometr •**propagation** propagacja, rozchodzenie się

**atmospheric propagation** propagacja  
w atmosferze

**backward propagation** propagacja  
wsteczna

**beam propagation** propagacja wiązki •

**beam-mode propagation** propagacja  
modowa wiązki, modowy mechanizm

- propagacji wiązki
- evanescent wave propagation**
- propagacja fali zanikającej
- free space propagation** propagacja w wolnej przestrzeni •
- guided propagation** propagacja prowadzona
- light propagation** propagacja światła
- lossless propagation** propagacja bezstratna, bezstratne rozchodzenie się
- mode propagation** propagacja modu
- multi mode propagation** propagacja wielomodowa
- nonlinear propagation** propagacja nieliniowa
- phase propagation** propagacja fazy
- propagation of Gaussian beam**
- propagacja wiązki gaussowskiej
- single mode propagation** propagacja jednomodowa
- property** własność, właściwość •
- coherence property** własność spójności, własność spójnościowa
- coherent-state property** własność stanu koherentnego
- orthogonality property** własność ortogonalności
- paraxial property** własność paraksjalna (np. układu)
- spectroscopic property** właściwość spektroskopowa •
- protonomaly** protanomalia •
- protanopia** protanopia •
- protection** ochrona •
- eye protection** ochrona oczu •
- laser eye protection** ochrona oczu przed promieniowaniem laserowym •
- prototype** prototyp
- pseudo-random** pseudolosowy
- cavity pulling** przeciąganie częstotliwości wnęki •
- pulse** impuls •
- attosecond pulse** impuls attosekundowy •
- bandwidth-limited pulse** impuls ograniczony fourierowsko •
- chirped pulse** impuls ze świergotem •
- double pulse** podwójny impuls •
- femtosecond pulse** impuls femtosekundowy •
- few-cycle pulse** impuls o kilku cyklach, impuls z kilkoma cyklami •
- frequency-modulated pulse** impuls z modulowaną częstotliwością, impuls z modulowaną częstotliwością •
- Gaussian pulse** impuls gaussowski •
- giant pulse** gigantyczny impuls •
- laser pulse** impuls laserowy •
- light pulse** impuls świetlny •
- multiple pulses** paczka impulsów •
- optical profilometer** profilometr optyczny •
- optical pulse** impuls optyczny •
- parabolic pulse** impuls paraboliczny •
- pump pulse** impuls pompujący •
- quasi-soliton pulse** impuls quasi-solitonowy •
- rise time of pulse** czas narastania impulsu
- sech<sup>2</sup>-shaped pulse** impuls sekansowski •
- self-phase-stabilized pulse** impuls ze stabilizacją fazy własnej •
- self-similar pulse** impuls samopodobny •
- short pulse** krótki impuls •
- square pulse** impuls kwadratowy
- stretched pulse** impuls rozciągnięty •
- transform limited pulse** impuls ograniczony fourierowsko •
- ultrashort laser pulse** ultrakrótki impuls laserowy •
- ultrashort pulse** ultrakrótki impuls •
- unchirped pulse** impuls bez świergotu •
- pump** pompa
- arc lamp pumping** pompowanie lampą łukową •
- cladding pump** pompa płaszczowa •
- cryogenic pump** pompa kriogeniczna
- end-pumping** pompowanie od czoła

światłowodów •  
**flash lamp pumping** pompowanie lampą błyskową •  
**in-band pumping** pompowanie bezpośrednie •  
**longitudinal pumping** pompowanie wzdłużne •  
**optical pumping** pompowanie optyczne •  
**pumping** pompowanie •  
**side pumping** pompowanie boczne •  
**synchronous pumping** pompowanie synchroniczne •  
**tandem pumping** pompowanie tandemowe •  
**two-photon pumping** pompowanie dwufotonowe •  
**vacuum pump** pompa próżniowa

**pupil** żrenica •  
**entrance pupil** żrenica wejściowa •  
**exit pupil** żrenica wyjściowa •  
**pupil dilation** rozszerzenie żrenicy oka

**purify** oczyszczać, usunąć domieszki (zanieczyszczenia)

**purity** czystość •  
**degree of purity** stopień czystości •  
**spectral purity** czystość spektralna

**pyrometer** pirometr



**Q-switch** przełącznik dobroci, przełącznik działający na zasadzie modulacji dobroci

**quadrature** kwadratura •  
**phase quadrature** kwadratura fazy •  
**frequency quadrupling** czterokrotne zwiększanie częstości, czterokrotne zwiększanie częstotliwości •  
**quadrupole** kwadrupol

**qualitative** jakościowy

**quality** jakość •  
**beam quality** jakość wiązki •  
**laser beam quality** jakość wiązki laserowej •

**quantitative** ilościowy

**quantization** kwantyzacja, kwantowanie •  
**image quantization** kwantyzacja obrazu

**quantum** kwantowy •  
**quantum mechanics** mechanika kwantowa •  
**quantum nature of light** kwantowa natura światła •  
**quantum state** stan kwantowy

**quartz** kwarc •  
**fused quartz** topiony kwarc •

**qubit** qubit •

**qudit** qudit •

**quencher (Q)** wygaszacz •

**quenching** wygaszanie •  
**concentration quenching** wygaszanie stężeniowe •  
**fluorescence quenching** wygaszanie fluorescencji •  
**luminescence quenching** wygaszanie luminescencji •  
**pair-induced quenching** wygaszanie indukowane parami •  
**phosphorescence quenching** wygaszanie fosforescencji •  
**upconversion quenching** wygaszanie przetwarzania w górę •



**laser radar** radar laserowy •  
**radiance** radiancja, luminancja energetyczna •  
**radiation** promieniowanie •

- background radiation** promieniowanie tła •
- blackbody radiation** promieniowanie ciała doskonale czarnego •
- electromagnetic radiation (EM)** promieniowanie elektromagnetyczne •
- heat radiation** promieniowanie ciepłe •
- laser radiation** promieniowanie laserowe •
- radiation source** źródło promieniowania
- Rayleigh radiation** promieniowanie Rayleigha
- residual radiation** promieniowanie szczątkowe
- resonance radiation** promieniowanie rezonansowe
- self-radiation** samopromieniowanie, promieniowanie własne
- space radiation** promieniowanie kosmiczne
- stimulated radiation** promieniowanie wymuszone
- terahertz radiation (THz radiation)** promieniowanie terahercowe, promieniowanie THz •
- thermal radiation** promieniowanie termiczne •
- total black body radiation** całkowite promieniowanie ciała czarnego
- radioluminescence** radioluminescencja •
- radiometer** radiometr •
- radiometry** radiometria •
- radius** promień •
- angular radius** promień kątowy
- beam radius** promień wiązki •
- Bohr radius** promień Bohra •
- mode radius** promień modu •
- radius of a laser beam** promień wiązki laserowej •
- radius of curvature** promień krzywizny
- waist radius** promień talii •
- rainbow** tęcza
- random variable** zmienna losowa
- randomization** randomizacja
- spatial randomization** randomizacja przestrzenna
- range** zakres, zasięg •
- dynamic range** zakres dynamiczny •
- focal length range** zakres odległości ogniskowej
- focal range** zakres odległości ogniskowych
- focus range** zakres ostrości
- free spectral range (FSR)** odstęp międzymodowy, swobodny zakres spektralny •
- motion range** zakres przesuwu, zakres ruchu
- operating range** zakres działania
- photopic range** zakres fotopowy
- range of setting** zakres nastawczy
- Rayleigh range** zasięg Rayleigha, zakres Rayleigha •
- scotopic range** zakres skotopowy
- tunable range** zakres strojenia, zakres przestrajania
- tuning range** zakres strojenia, zakres przestrajania
- visible spectral range** widzialny zakres spektralny
- wavelength range** zakres długości fali
- rangefinder** dalmierz
- laser rangefinder** dalmierz laserowy •
- rate** szybkość, częstość •
- bit error rate (BER)** bitowa stopa błędów, współczynnik błędów bitowych •
- cooling rate** szybkość chłodzenia
- dark-count rate** częstość zliczeń ciemnych
- deposition rate** szybkość napylania, szybkość osadzania
- evaporation rate** szybkość parowania
- exposure rate** szybkość ekspozycji
- flow rate** szybkość przepływu
- frame rate** liczba klatek na sekundę, szybkość filmowania, częstość zdjęć, częstość rejestracji klatek
- penetration rate** szybkość penetracji
- pulse repetition rate** częstość powtarzania impulsów •

**pumping rate** szybkość pompowania  
**repetition rate** częstość powtarzania, częstotliwość powtórzeń •  
**sampling rate** szybkość próbkowania  
**scan rate** szybkość skanowania  
**scanning rate** szybkość skanowania  
**sputtering etch rate** szybkość trawienia napylającego  
**sputtering rate** szybkość napyłania katodowego  
**two-photon transition rate** częstość przejść dwufotonowych

**ratio** stosunek •

**beam splitter ratio** współczynnik podziału wiązki, współczynnik dzielnika wiązki •  
**bending ratio** stosunek wygięcia  
**coupling ratio** współczynnik sprzężenia •  
**crystalline-to-amorphous ratio** stosunek fazy krystalicznej do amorficznej  
**damping ratio** stosunek tłumienia  
**focal ratio** otwór względny  
**peak-to-peak signal-to-noise ratio** stosunek wartości szczytowych sygnału do szumu  
**polarization extinction ratio (PER)** współczynnik ekstynkcji polaryzacji, współczynnik wygaszania polaryzacji, polaryzacyjny współczynnik ekstynkcji •  
**signal-to-noise ratio (SNR)** stosunek sygnału do szumu, współczynnik odstępu sygnału od szumu •

**ray** promień •

**arbitrary ray** promień arbitralny  
**axial ray** promień aperturowy  
**central ray** promień centralny wiązki, promień środkowy  
**chief ray** promień główny  
**extraordinary ray** promień nadzwyczajny •  
**gamma ray** promieniowanie gamma •  
**incident ray** promień padający  
**initial ray** promień początkowy

**light ray** promień światła •  
**limiting incident ray** graniczny promień padający  
**limiting ray** promień graniczny  
**marginal ray** promień skrajny  
**meridian ray** promień merydalny  
**nonprincipal ray** promień dowolny (różny od głównego)  
**ordinary ray** promień zwyczajny  
**outgoing ray** promień wychodzący  
**paraxial ray** promień przyosiowy  
**peripheral ray** promień peryferyjny, promień brzegowy  
**physically possible ray** promień fizycznie dopuszczalny  
**sagittal ray** promień sagitalny  
**ray tracing** śledzenie promieni  
**ray trace** śledzenie promieni  
**ray-bundle** wiązka promieni  
**ray-optics** optyka promieni  
**paraxial raytracing** przyosiowe śledzenie promieni  
**reabsorb** absorbować ponownie, pochłaniać ponownie  
**reabsorption** reabsorpcja, powtórna absorpcja  
**reactance** reaktancja, urojony składnik impedancji obwodu  
**reaction** reakcja •  
**bleaching reaction** reakcja wybielania  
**photochemical reaction** reakcja fotochemiczna •  
**surface reaction** reakcja powierzchniowa  
**nondestructive readout (NDRO)** odczyt nieniszczący  
**reagent** odczynnik, reagent  
**realign** ustawić ponownie  
**realizability** możliwość realizacji  
**realizable** dający się zrealizować  
**physically realizable** dający się zrealizować fizycznie  
**experimental realization** realizacja doświadczalna  
**reassemble** złożyć ponownie

**reblackening** zaczernienie powtórne

**receiver** odbiornik

**heterodyne receiver** odbiornik

heterodynowy

**homodyne receiver** odbiornik

homodynowy

**retinal receptor** receptor siatkówkowy

**luminous recess** wnęka oświetleniowa

**reciprocal** odwrotność, odwrotny

**reciprocity** odwrotność, odwracalność

**reciprocity theorem of Helmholtz**

twierdzenie o odwracalności Helmholtza

**recoating** pokrycie ponowne

**recoil** odrzut

**recombination** rekombinacja

**beam recombination** połączenie wiązek

**electric field reconstruction**

rekonstrukcja pola elektrycznego •

**spectral phase interferometry for**

**direct electric-field reconstruction**

(SPIDER) interferencja widmowa

pozwalająca na rekonstrukcję pola

elektrycznego impulsu •

**wavefront recording** rejestracja frontu

falowego

**recoupling** sprzężenie ponowne

**wavefront recreation** odtworzenie frontu

falowego

**recrystallization** rekrytalizacja

**optical rectification** prostowanie optyczne

**rectifier** prostownik •

**biphase rectifier** prostownik dwufazowy

**half-wave rectifier** prostownik

połówkowy, prostownik półfalowy

**rectifying** prostowanie

**redshift** przesunięcie ku czerwieni •

**beam reducer** reduktor wiązki •

**noise reduction** redukcja szumu •

**reexposure** naświetlanie powtórne

**reflectance** współczynnik odbicia,

refleksyjność, albedo •

**diffuse reflectance** współczynnik

odbicia rozproszeniowego, refleksyjność

dyfuzyjna

**Fresnel reflectance** fresnelowski

współczynnik odbicia

**p-reflectance** p-reflektancja,

reflektancja dla składowej p

**s-reflectance** s-reflektancja,

reflektancja dla składowej s

**spectral reflectance** spektralny

współczynnik odbicia

**reflection** odbicie światła •

**aplanatic reflection** odbicie

aplanatyczne

**Bragg reflection** odbicie Bragga, odbicie

braggowskie, odbicie pod kątem Bragga

**diffuse reflection** odbicie rozproszone,

odbicie dyfuzyjne

**forbidden reflection** odbicie wzbronione

**Fresnel reflection** odbicie

fresnelowskie •

**frustrated total internal reflection (FTIR)**

udaremnione całkowite wewnętrzne

odbicie •

**glide reflection** odbicie z poślizgiem

**internal reflection** odbicie wewnętrzne •

**lossless reflection** odbicie bezstratne

**mirror reflection** odbicie zwierciadlane

**mirror-like reflection** odbicie lustrzane •

**multiple reflection** odbicie wielokrotne •

**regular reflection** odbicie lustrzane •

**Snell's law of reflection** prawo Snella

dotyczące odbicia

**specular reflection** odbicie

zwierciadlane, odbicie lustrzane •

**total internal reflection (TIR)** całkowite

wewnętrzne odbicie •

**reflectivity** współczynnik odbicia

**reflectometer** reflektomierz,

odbiciomierz •

**optical frequency domain**

**reflectometer (OFDR)** reflektometr

w domenie częstotliwości optycznych,

reflektometr w domenie częstotliwości

optycznych •

**optical reflectometer** reflektometr

optyczny •

**optical frequency domain reflectometry**

(OFDR) reflektometria w domenie częstotliwości

optycznych, reflektometria w zakresie częstotliwości optycznych •

**reflector** reflektor •

**broadband reflector** reflektor szerokopasmowy

**corner reflector** zwierciadło narożne •

**distributed Bragg reflector (DBR)** zwierciadło Bragga •

**fiber loop reflector** światłowodowy reflektor pętlowy •

**high reflector (HR)** zwierciadło z wysokim odbiciem •

**saturable Bragg reflector** nasycalny reflektor Bragga •

**reflex prism** pryzmat pentagonalny

**refractile** załamujący światło, łamiący

**refracting** załamujący

**doubly refracting** podwójnie załamujący

**refraction** załamanie światła •

**absolute index of refraction**

bezwzględny współczynnik załamania

**anomalous refraction** załamanie anomalne •

**astigmatic error of refraction**

astygmatyczna wada refrakcji

**conical refraction** załamanie stożkowe •

**degree of double refraction** stopień

dwojtomności, stopień podwójnego załamania

**double refraction** podwójne załamanie •

**law of refraction** prawo załamania

**nonlinear index of refraction** nieliniowy współczynnik załamania

**nonlinear refraction** refrakcja nieliniowa, załamanie nieliniowe

**refraction index** współczynnik załamania

**Snell's law of refraction** prawo Snella dla załamania

**spherical error of refraction** wada sferyczna refrakcji

**refractometer** refraktometr •

**Abbe refractometer** refraktometr Abbego

**reflectometry** refraktometria •

**refrigeration** chłodzenie, zamrażanie •

**laser refrigeration** laserowe chłodzenie •

**optical refrigeration** chłodzenie optyczne •

**regime** reżim •

**continuous wave regime (CW)** reżim pracy z falą ciągłą

**noise-like regime** reżim szumopodobny •

**region** obszar, region •

**active region** obszar aktywny

**depletion region** obszar zubożenia •

**Fraunhofer region** obszar Fraunhofera •

**Fresnel diffraction region** obszar dyfrakcji fresnelowskiej

**Fresnel region** obszar Fresnela •

**paraxial region** zakres przyosiowy, obszar paraksjalny

**region of Fraunhofer diffraction** obszar dyfrakcji Fraunhofera

**saturation region** obszar nasycenia

**source-free region** obszar bezźródłowy

**stability region** obszar stabilności

**self-regulating** samonastawny,

samoregulujący się

**relation** relacja •

**canonical commutation relation**

kanoniczna relacja komutacji

**collinear relation** relacja współliniowa, zależność kolinearna

**commutation relation** relacja komutacji, relacja przemienności

**convolution relation** zależność splotu

**differential relation** zależność różniczkowa

**dispersion relation** związek dyspersyjny •

**index dispersion relation** relacja współczynnika załamania do dyspersji

**Kramers-Kronig dispersion relation**

związek dyspersyjny Kramersa-Kroniga

**linear relation** zależność liniowa

**Kramers-Kronig relations** związki

Kramersa-Kroniga •

**relativistic** relatywistyczny

**relativity** względność

**relaxation** relaksacja

**relaxation time** czas relaksacji

**quick release** szybki wyzwalacz, szybkie uwalnianie

**speckle removal** usuwanie szumu plamkowego, usuwanie plamek

**reorientation** reorientacja, zmiana struktury kierunkowej

**repositioning** umieszczenie w poprzedniej pozycji, ponowne ustawienie

**representation** reprezentacja •

**coherent state representation**

reprezentacja stanów koherentnych

**Dirac's representation** reprezentacja Diraca

**frequency-domain representation**

reprezentacja w dziedzinie częstości,

reprezentacja w dziedzinie częstotliwości

**orthogonality of representation**

ortogonalność reprezentacji

**phase-space representation**

reprezentacja w przestrzeni fazowej

**Poincare-sphere representation**

reprezentacja na kuli Poincarego, przedstawienie na kuli Poincarego

**space-domain representation**

przestrzenna reprezentacja funkcji,

reprezentacja funkcji w przestrzeni

zwykłej (w przeciwieństwie do przestrzeni częstości)

**spectral representation** reprezentacja spektralna

**symbolic representation** reprezentacja symboliczna

**vector representation** reprezentacja wektorowa

**high degree of reproducibility** wysoki stopień odtwarzalności

**repulsion** odpychanie

**degree of resamblence** stopień podobieństwa

**translational research** badania translacyjne •

**resetability** możliwość ponownego ustawienia, powtarzalność ustawienia

**reshaping** zmiana

**pulse reshaping** zmiana kształtu impulsu

**residual** szczątkowy, resztkowy

**aberrational residual** pozostałości

aberracyjne

**residue** pozostałość

**resin** żywica

**epoxy resin** żywica epoksydowa

**resistance** odporność, oporność •

**radiation resistance** odporność na promieniowanie

**scratch resistance** odporność na zadrapanie, odporność na zarysowanie

**resistor** rezystor, opornik

**resolution** rozdzielczość

**angular resolution** rozdzielczość kątowa •

**axial resolution** rozdzielczość osiowa •

**depth resolution** rozdzielczość

głębokościowa •

**diffraction-limited resolution**

rozdzielczość ograniczona dyfrakcyjnie

**edge resolution** rozdzielczość

krawędziowa

**lateral resolution** rozdzielczość

poprzeczna •

**limiting resolution** rozdzielczość

graniczna

**line resolution** rozdzielczość liniowa

**longitudinal resolution** rozdzielczość podłużna

**phase resolution** rozdzielczość fazowa

**resolution ability** zdolność rozdzielcza

**spatial resolution** rozdzielczość przestrzenna •

**spectral resolution** rozdzielczość

widmowa, rozdzielczość widmowa •

**resonance** rezonans •

**cavity resonance** rezonans wnęki •

**Fermi resonance** rezonans Fermiego

**Feshbach resonance** rezonans

Feshbacha •

**localised surface plasmon resonance** (LSPR) zlokalizowany plazmon powierzchniowy •  
**longitudinal resonance** rezonans podłużny  
**off resonance** pozarezonansowy •  
**spin resonance** rezonans spinowy  
**resonator** rezonator •  
**active resonator** rezonator czynny, rezonator aktywny  
**alignment sensitivity of optical resonator** czułość justowania rezonatora optycznego •  
**dynamically unstable resonator** dynamicznie niestabilny rezonator •  
**Fabry-Perot resonator** rezonator Fabry'ego-Perota  
**fiber resonator** rezonator światłowodowy  
**high-Q resonator** rezonator z dużą dobrocią •  
**laser resonator** rezonator laserowy •  
**linear resonator** rezonator liniowy •  
**optical resonator** rezonator optyczny  
**ring resonator** rezonator pierścieniowy •  
**stability zone of optical resonator** obszar stabilności rezonatora optycznego •  
**standing-wave resonator** rezonator fali stojącej •  
**ultra-high-Q resonator** rezonator o ultrawysokiej dobroci •  
**unstable resonator** niestabilny rezonator •  
**response** odpowiedź, charakterystyka  
**amplitude response** odpowiedź amplitudowa, charakterystyka amplitudowa, modulacyjna funkcja przenoszenia  
**delayed nonlinear response** opóźniona odpowiedź nieliniowa •  
**eye response** odpowiedź spektralna oka, czułość oka  
**frequency response** odpowiedź częstotliwościowa, odpowiedź

częstotliwościowa  
**linear response** charakterystyka liniowa, charakterystyka liniowa  
**logarithmic response** odpowiedź logarytmiczna, charakterystyka logarytmiczna  
**nonlinear response** odpowiedź nieliniowa, charakterystyka nieliniowa  
**phase response** odpowiedź fazowa, charakterystyka fazowa  
**response curve** krzywa odpowiedzi, krzywa charakterystyki  
**spectral response** widmowa charakterystyka odpowiedzi  
**speed of response** szybkość odpowiedzi  
**responsive** reagujący  
**responsivity (R)** responsywność, czułość  
**retardance** opóźnienie •  
**optical retardance** opóźnienie optyczne •  
**linear retardation** opóźnienie liniowe  
**retarder** opóźniacz •  
**tunable retarder** przestrajalny opóźniacz •  
**variable retarder** zmienny opóźniacz fazowy •  
**retina** siatkówka  
**retinal** siatkówkowy  
**retinal detachment** odwarstwienie siatkówki, oderwanie siatkówki  
**retinoscope** retinoskop  
**retrieval** odzyskanie  
**phase retrieval** odzyskiwanie fazy, odtwarzanie fazy •  
**phase-shifting phase retrieval** odtwarzanie fazy z wykorzystaniem przesuwania fazy •  
**retroprism** retropryzmat  
**retroreflector** retroreflektor •  
**prism retroreflector** retroreflektor pryzmatyczny •  
**reversal** odwrócenie •  
**beam reversal** odwrócenie wiązki  
**self-reversal** samoodwrócenie

**reversible** odwracalny  
**revolutions per minute (RPM)** obroty na minutę  
**rhodamine** rodamina  
**right-handed** prawoskrętny  
**ring** pierścień •  
     **adapter ring** pierścień adaptacyjny, pierścień redukcijny  
     **adjustable ring** pierścień nastawczy  
     **dark ring** ciemny prążek, ciemny pierścień  
     **diffraction ring** pierścień dyfrakcyjny  
     **extension ring** pierścień dystansowy, dystanser  
     **spacer ring** pierścień dystansowy  
**rise-time** czas narastania  
**robust** mocny, silny, solidny  
**robustness** odporność  
**rod** pręt, pręcik (w oku)  
     **fiber rod** pręt światłowodowy •  
     **glass rod** szklany pręt  
     **laser rod** pręt laserowy •  
     **stress rod** pręt naprężający •  
**root mean square (RMS)** średnia kwadratowa  
**rosin** kalafonia  
**rotatable** obracalny, obrotowy, zamocowany obrotowo  
**rotate** obracać  
**rotation** rotacja optyczna, obrót •  
     **nonlinear polarization rotation (NPR)** nieliniowa rotacja polaryzacji •  
     **optical rotation** rotacja optyczna, skręcalność optyczna •  
**rotator** rotator •  
     **Faraday rotator** rotator Faradaya •  
     **polarization rotator** rotator polaryzacji •  
**peak-to-peak surface roughness** międzypłaszczyznowa chropowatość powierzchni  
**round** zaokrąglać, zaokrążyć  
**rule** rule •  
     **anticommutation rule** reguła antykomutacji  
     **approximate rule** reguła przybliżona

**Babinet absorption rule** reguła Babineta  
**commutation rule** reguła komutacji  
**energy conservation rule** prawo zachowania energii  
**Hund's rule** reguła Hunda  
**Kramer's rule** reguła Kramera  
**left hand rule** reguła lewej ręki, reguła lewej dłoni  
**momentum conservation rule** prawo zachowania pędu  
**parity rule** reguła parzystości  
**right hand rule** reguła prawej ręki, reguła prawej dłoni  
**right-hand screw rule** reguła śruby prawoskrętnej  
**rule of mutual exclusion** reguła wzajemnego wykluczania  
**rule-of-thumb** reguła oparta na doświadczeniu lub intuicji, reguła praktyczna  
**selection rule** reguła wyboru  
**optical ruler** linijka optyczna •  
**continuous run** praca ciągła, bieg ciągły

# S

**safety** bezpieczeństwo •  
     **laser safety** bezpieczeństwo pracy z laserami •  
**sagittal** sagitalny  
**diamagnetic salt** sól diamagnetyczna  
**sample** próbka, wzór, próbkować, pobierać próbki  
     **gas sample** próbka gazu  
**asynchronous sampling** próbkowanie asynchroniczne •  
**electro-optic sampling** próbkowanie elektrooptyczne •  
**optical sampling** próbkowanie

optyczne •  
**photoconductive sampling**  
 próbkowanie światłoprzewodzące •  
**sampling** próbkowanie •  
**sapphire** szafir  
**saturate** nasycać, wysycić  
**saturation** nasycenie  
   **absorption saturation** nasycenie absorpcji •  
   **gain saturation** nasycenie wzmocnienia •  
   **homogeneous saturation** jednorodne nasycenie •  
   **inhomogeneous saturation** niejednorodne nasycenie •  
   **self-saturation** samonasycenie  
**scalability** skalowalność •  
**scalar** skalarny  
**scale** skala, skalować  
   **angular scale** skala kątowa, podziałka kątowa  
   **atomic scale** skala atomowa  
   **chromaticity scale** skala chromatyczności, skala nasycenia barwy  
   **linear scale** skala liniowa, podziałka liniowa  
   **logarithmic scale** skala logarytmiczna, podziałka logarytmiczna  
   **power scaling of laser** skalowanie mocy lasera •  
   **radiance scaling of laser** skalowanie promieniowania lasera •  
   **scale factor** współczynnik skalowania •  
   **scaling** skalowanie  
**scanner** skaner •  
   **flying-spot scanner** układ skanujący z ruchomą plamką, układ skanujący punktowo  
   **laser scanner** skaner laserowy  
   **Nipkov disk scanner** układ skanujący oparty na dysku Nipkova •  
**scatterer** rozpraszacz •  
   **Lambertian scatterer** rozpraszacz lambertowski •  
   **point scatterer** rozpraszacz punktowy,

punkt rozpraszający  
**scatter** rozpraszać  
   **atmospheric scattering** rozpraszanie atmosferyczne  
   **back scattering** rozpraszanie wsteczne  
   **backward scattering** rozpraszanie wsteczne  
   **backward stimulated Raman scattering** (BSRS) wymuszone rozpraszanie Ramana do tyłu, wymuszone rozpraszanie ramanowskie do tyłu •  
   **Bragg scattering** rozpraszanie Bragga •  
   **Brillouin scattering** rozproszenie Brillouina •  
   **elastic scattering** rozpraszanie sprężyste •  
   **hyper-Raman scattering** rozpraszanie hiperramanowskie, rozpraszanie hiper-Ramana •  
   **inelastic scattering** rozpraszanie niesprężyste •  
   **Mie scattering** rozpraszanie Mie  
   **photon-photon scattering** rozpraszanie fotonów na fotonach  
   **Raman scattering** rozpraszanie Ramana, rozpraszanie ramanowskie •  
   **random scattering** rozproszenie losowe, rozpraszanie losowe  
   **Rayleigh scattering** rozpraszanie Rayleigha  
   **scattering** rozpraszanie, rozproszenie •  
   **spontaneous Raman scattering**  
   spontaniczne rozpraszanie  
   Ramana, spontaniczne rozpraszanie ramanowskie •  
   **stimulated Brillouin scattering** (SBS) wymuszone rozpraszanie Brillouina •  
   **stimulated Raman scattering** (SRS) wymuszone rozpraszanie Ramana, wymuszone rozpraszanie ramanowskie  
   **stimulated thermal Brillouin scattering** (STBS) wymuszone termiczne rozpraszanie Brillouina  
   **stimulated thermal Raman scattering** (STRS) wymuszone termiczne

rozpraszanie Ramana, wymuszone  
 termiczne rozpraszanie ramanowskie  
**three photon scattering** rozpraszanie  
 trójfotonowe  
**two photon scattering** rozpraszanie  
 dwufotonowe  
**volume scattering** rozpraszanie  
 objętościowe  
**energy-level scheme** schemat poziomów  
 energetycznych  
**scintillator** scyntylator  
**sclera** twardówka  
**scotopic** skotopowy  
**scratch** rysa  
**screen** ekran •  
   **opal glass screen** ekran ze szkła  
   opalizującego  
   **opaque screen** ekran nieprzezroczysty  
   **phosphor screen** ekran fosforowy, ekran  
   fosforyzujący  
**screw** śruba  
   **abutment screw** wkręt oporowy  
   **adjustable screw** śruba regulacyjna  
   **adjusting screw** wkręt regulacyjny,  
   wkręt nastawczy  
   **alignment screw** śruba ustawcza  
   **ball screw** łożyko śrubowe kulkowe  
   **ball-ended screw** śruba z końcówką  
   kulistą  
   **centring screw** śruba centrująca  
   **clamping screw** śruba zaciskowa  
   **differential screw** śruba różnicowa  
   **drive screw** śruba napędowa  
   **fastening screw** śruba mocująca  
   **fine screw** śruba drobnostrojowa  
   **foot screw** nóżka z regulacją gwintową  
   **jack screw** śruba podnosząca, śruba  
   podnosząca  
   **lead screw** śruba napędowa, śruba  
   pociągowa  
   **locking screw** śruba blokująca  
   **micrometric screw** śruba  
   mikrometryczna  
   **mounting screw** śruba montażowa  
   **screwdriver** śruba skrzydełkowa

**thumb screw** śrubokręt  
**seal** uszczelniać  
   **ring seal** uszczelka pierścieniowa  
   **vacuum seal** uszczelka próżniowa,  
   uszczelnianie próżniowe  
**arc second** sekunda kątowna  
**gain cross-section** przekrój czynny na  
 wzmacnienie •  
**sediment** osad  
**injection seeding** zasiewanie przez  
 wstrzykiwanie •  
**selectivity** selektywność, wybiórczość  
   **mode selectivity** selektywność modów  
**self-activated** samoaktywowany  
**self-convolution** samosplot, splot funkcji  
 z sobą  
**self-focusing** samoogniskowanie •  
   **nonlinear self-focusing** nieliniowe  
   samoogniskowanie •  
**self-filtered** samofiltrujący  
**self-starting** samostartowanie  
**semiclassical** półklasyczny  
**semiconductor** półprzewodnik •  
   **amorphous semiconductor**  
   półprzewodnik amorficzny •  
   **domain-patterned semiconductor**  
   półprzewodnik uporządkowany  
   domenowo •  
   **extrinsic semiconductor** półprzewodnik  
   niesamoistny  
   **high-index semiconductor**  
   półprzewodnik o dużym współczynniku  
   załamania  
   **intrinsic semiconductor** półprzewodnik  
   samoistny  
   **n-type semiconductor** półprzewodnik  
   typu n  
   **p-type semiconductor** półprzewodnik  
   typu p  
**flicker sensation** wrażenie migotania,  
 percepcja migotania, odczucie migotania  
**wavefront sensing** pomiar frontu  
 falowego, detekcja frontu falowego •  
**sensitivity** czułość •  
   **phase sensitivity** czułość fazowa •

**sensitivity of the eye** czułość oka •  
**spectral sensitivity** czułość widmowa  
**sensitizer** uczulacz •  
**sensor** czujnik, sensor •  
**Bragg grating sensor** czujnik z siatką Bragga •  
**charge-coupled device sensor** (CCD sensor) sensor CCD •  
**complementary metal-oxide-semiconductor sensor** (CMOS sensor) sensor CMOS •  
**distributed sensor** czujnik rozproszony •  
**electro-optic sensor** czujnik elektrooptyczny •  
**fiber sensor** czujnik światłowodowy •  
**fiber-optic sensor** czujnik światłowodowy •  
**optical fiber sensor** czujnik światłowodowy •  
**optical sensor** czujnik optyczny •  
**optical strain sensor** optyczny czujnik naprężeń •  
**optical temperature sensor** optyczny czujnik temperatury •  
**photoelectric sensor** czujnik fotoelektryczny •  
**Shack-Hartmann wavefront sensor** detektor frontu falowego Shacka-Hartmanna •  
**strain sensor** czujnik naprężeń •  
**temperature sensor** czujnik temperatury •  
**angular separation** odległość kątowa, odstęp kątowy •  
**fringe separation** odległość prążków, rozdzielanie prążków •  
**separation** separacja, odległość, rozdzielanie •  
**harmonic separator** separator harmonicznym •  
**series** szereg •  
**Fourier series** szereg Fouriera •  
**Taylor's series** szereg Taylora •  
**servo** serwo •  
**feedback servo** serwo sprzężenia

zwrotnego •  
**servo control system** układ serwo do sterowania •  
**servo driving** napęd serwo •  
**servo mechanism** serwomechanizm •  
**servo motor** serwomotor, siłownik •  
**servo system** układ serwo, serwoukład •  
**complete set** kompletny zestaw •  
**setting** ustawienie, zestawienie •  
**experimental setup** zestaw eksperymentalny •  
**sextant** sekstans •  
**shading** winietowanie •  
**shape** kształt •  
**beam shaping** kształtowanie wiązki •  
**instrumental line shape** (ILS) aparaturowy kształt linii •  
**line shape** kształt linii •  
**Lorentzian line shape** lotentzowski kształt linii •  
**pulse shape** kształt impulsu •  
**pulse shaping** kształtowanie impulsu •  
**pupil shape** kształt źrenicy •  
**shaped** ukształtowany, kształtny •  
**ball-shaped** kulisty, zaokrąglony •  
**barrel-shaped** beczkowaty, baryłkowaty •  
**shaper** kształtownik •  
**beam shaper** kształtownik wiązki •  
**laser beam shaper** kształtownik wiązki laserowej •  
**two-mirror beam shaper** kształtownik wiązki z dwoma lustrami •  
**light sheet** arkusz światła •  
**shell** powłoka •  
**electron shell** powłoka elektronowa •  
**filled shell** powłoka wypełniona •  
**shield** ekranować, osłaniać •  
**heat shield** osłona cieplna •  
**electrostatic shielding** ekranowanie elektrostatyczne, osłona elektrostatyczna •  
**magnetic shielding** ekranowanie przeciwmagnetyczne, osłona przeciwmagnetyczna •  
**shift** przesunięcie, przemieszczenie

- angle shift** przesunięcie kątowe
- Doppler shift** przesunięcie Dopplera
- focal shift** przeogniskowanie,
- przesunięcie punktu ogniskowania
- frequency shift** przesunięcie częstości,
- przesunięcie częstotliwości
- Gouy phase shift** przesunięcie fazowe
- Gouy'a •
- Lamb shift** przesunięcie Lamba •
- linear phase shift** liniowe przesunięcie
- fazy
- nonlinear phase shift** przesunięcie fazy
- nieliniowe •
- phase shift** przesunięcie fazowe •
- phase shifting** przesuwanie fazy •
- Raman self-frequency shift**
- ramanowskie samoprzesunięcie
- częstości, samoprzesunięcie częstości
- Ramana •
- Raman shift** przesunięcie Ramana,
- przesunięcie ramanowskie •
- Raman-Stokes shift** przesunięcie
- Ramana-Stokesa
- soliton self-frequency shift (SSFS)**
- samoprzesunięcie częstości solitonu •
- Stark shift** przesunięcie Starka •
- Stokes shift** przesunięcie Stokesa,
- przesunięcie stokesowskie
- shifter** przesuwnik •
- acousto-optic frequency shifter**
- akustooptyczny przesuwnik częstości •
- non-reciprocal phase shifter (NRPS)**
- nieodwracalny przesuwnik fazy •
- phase shifter** przesuwnik fazy •
- shimmering** migotanie, lśnienie, błysk
- shock-resistant** wstrząsoodporny,
- odporny na uderzenia
- shortcoming** wada, niedociągnięcie
- shutter** migawka
- cock the shutter** naciągać migawkę
- laser beam shutter** migawka wiązki
- laserowej •
- Kelly sideband** prążki boczne Kelly'ego •
- signal** sygnał •
- amplitude-modulated light signal**
- sygnał świetlny modulowany
- amplitudowo
- beat signal** sygnał dudnień •
- broadband signal** sygnał
- szerokopasmowy
- coherent signal** sygnał spójny
- comparison signal** sygnał porównawczy
- dipped signal** sygnał odcięty
- Doppler-shifted signal** sygnał
- z przesunięciem dopplerowskim
- harmonic signal** sygnał harmoniczny
- quadrature signal** sygnał kwadraturowy
- readout signal** sygnał odczytowy
- signal of random phase** sygnał o fazie
- losowej
- silica** krzemionka, dwutlenek krzemu,
- kwarc
- fused silica** topiona krzemionka •
- vitreous silica** kwarc topiony
- silicate** krzemian
- silicon (Si)** krzem
- silicone** silikonowy, krzemowy
- similariton** symilariton, impuls
- samopodobny •
- simulation** symulacja •
- laser simulation** symulacja lasera •
- quantum simulation** symulacja
- kwantowa •
- sinc function** funkcja sinc
- sinewave** fala sinusoidalna
- singular** osobiłwy
- singularity** osobiliwość
- phase singularity** osobiliwość fazowa •
- polarization singularity** osobiliwość
- polaryzacyjna •
- heat sink** radiator, układ odprowadzający
- ciepło
- sintering** spiekanie
- selective laser sintering (SLS)**
- selektywne spiekanie laserowe •
- size** rozmiar, wielkość •
- angular size** rozmiar kątowy
- field size** wielkość pola, rozmiar pola
- grain size** rozmiar ziarna
- spot size** rozmiar ogniska wiązki •

**skiascope** skiaskop

**optical skyrmion** skyrmion optyczny •

**slab** płyta

**cover slip** szkieleto nakrywkowe

**slit** szczelina, rowek, nacięcie

**fixed slit** szczelina stała

**optical slit** szczelina optyczna •

**Young's slit** szczelina Younga

**slope** nachylenie, współczynnik

kierunkowy •

**dispersion slope** nachylenie dyspersji •

**exponential slope** nachylenie  
eksponencjalne

**Zeeman slowing** spowolnienie Zeemana •

**Snell's law** prawo Snella •

**solder** lutować

**laser soldering** lutowanie laserowe •

**soldering** lutowanie

**solidification** przejście w stan stały

**soliton** soliton •

**bound soliton** soliton związany •

**dispersion-managed soliton** soliton  
oddychający •

**dissipative soliton (DS)** soliton  
dyssypacyjny, soliton dyssypujący,  
soliton rozproszony •

**higher-order soliton** soliton wyższego  
rzędu •

**soluble** rozpuszczalny

**solution** rozwiązanie, roztwór

**bleaching solution** roztwór wybielający

**buffer solution** roztwór buforowy

**numerical solution** rozwiązanie  
numeryczne

**paraxial solution** rozwiązanie  
przyosiowe

**solvent** rozpuszczalnik

**source** źródło

**broadband light source**

szerokopasmowe źródło światła •

**chaotic source** źródło promieniujące  
losowo, źródło z emisją losową

**continuous source** ciągłe źródło

**heat source** źródło ciepłe

**incandescent light source** źródło

światła żarowego

**laser source** źródło laserowe

**light source** źródło światła

**mid-infrared laser source** źródło

laserowe średniej podczerwieni,  
źródło laserowe emitujące w średniej  
podczerwieni •

**monochromatic source** źródło  
monochromatyczne

**narrowband source** źródło

wąskopasmowe

**power source** źródło mocy

**pulsed-laser source** źródło impulsów  
laserowych

**random source** źródło losowe, źródło  
o charakterze statystycznym

**red-green-blue source (RGB source)**  
źródło czerwono-zielono-niebieskie,  
źródło RGB •

**secondary source** źródło wtórne

**single photon source (SPS)** źródło  
pojedynczych fotonów •

**source of light** źródło światła

**source of radiation** źródło  
promieniowania

**standard source** źródło wzorcowe,  
źródło standardowe

**superluminescent source** źródło  
superluminescencyjne •

**swept source** źródło

szybkoprzebiegające •

**terahertz source (THz source)** źródło  
terahecowe •

**tunable light source** przebiegające źródło  
światła •

**white light source** źródło światła  
białego •

**space** przestrzeń •

**color space** przestrzeń barw, przestrzeń  
barw •

**configurational space** przestrzeń  
konfiguracyjna

**free space** wolna przestrzeń

**frequency space** przestrzeń częstości,  
przebiegające częstości

**fringe spacing** odstęp między prążkami •  
**functional space** przestrzeń funkcyjna  
**groove spacing** odstęp między rowkami  
**Hilbert space** przestrzeń Hilberta  
**image space** przestrzeń obrazowa  
**k-space** przestrzeń odwrotna, przestrzeń wektora falowego •  
**lattice spacing** stała sieci krystalicznej, odległość sieciowa  
**longitudinal mode spacing** odstęp między modami podłużnymi •  
**mode spacing** odstęp międzymodowy •  
**momentum space** przestrzeń pędu  
**n-dimensional phase space** n-wymiarowa przestrzeń fazowa  
**object space** przestrzeń obiektu •  
**optical space** przestrzeń optyczna •  
**reciprocal space** przestrzeń odwrotna •  
**spaced** oddalony, rozmieszczony •  
**air-spaced** z przerwą powietrzną  
**evenly spaced** równoodległy  
**spacer** przekładka, element dystansowy, rozpórka  
**spatial** przestrzenny  
**specification** specyfikacja •  
**laser specification** specyfikacja lasera •  
**noise specification** specyfikacja szumu •  
**specification for laser** specyfikacja dla lasera •  
**specification of noise and fluctuations** specyfikacja szumów i fluktuacji •  
**specimen** próbka, preparat  
**living specimen** preparat żywy  
**speckle** plamka •  
**laser speckle** plamkowanie laserowe •  
**random speckle** losowe plamki  
**speckling** plamkowanie  
**single-photon spectroscopy** spektroskopia jednofotonowa  
**spectra** widma  
**spectral** widmowy  
**hyperspectral** hiperspektralny •  
**multispectral** wielospektralny

**spectral efficiency** wydajność widmowa, sprawność spektralna, wydajność spektralna  
**spectral energy distribution** rozkład widmowy energii  
**spectral range** zakres spektralny  
**spectrogram** spektrogram •  
**spectrograph** spektrograf •  
**Czerny-Turner grating spectrograph** spektrograf siatkowy Czernego-Turnera  
**dial-gauge spectrograph** spektrograf z czujnikiem zegarowym  
**grating spectrograph** spektrograf siatkowy  
**Littrow spectrograph** spektrograf Littrowa  
**mass spectrograph** spektrograf masowy  
**spectrometer** spektrometr  
**Abbe spectrometer** spektrometr Abbego  
**dispersing spectrometer** spektrometr dyspersyjny  
**dispersion spectrometer** spektrometr dyspersyjny  
**dispersion-type spectrometer** spektrometr dyspersyjny  
**Fabry-Perot spectrometer** spektrometr Fabry'ego-Perota  
**Fourier spectrometer** spektrometr fourierowski  
**Fourier-transform spectrometer (FTS)** spektrometr fourierowski •  
**grating spectrometer** spektrometr siatkowy, spektrometr dyfrakcyjny •  
**Hadamard transform spectrometer** spektrometr transformacyjny  
**Hadamarda**  
**imaging spectrometer** spektrometr obrazujący •  
**interference spectrometer** spektrometr interferencyjny  
**interferometric spectrometer** spektrometr interferometryczny  
**mid-infrared spectrometer** spektrometr

średniej podczerwieni, spektrometr dla średniej podczerwieni, spektrometr działający w średniej podczerwieni • **prism spectrometer** spektrometr pryzmatyczny  
**prism-type spectrometer** spektrometr pryzmatyczny  
**Raman spectrometer** spektrometr ramanowski, spektrometr Ramana  
**scanning spectrometer** spektrometr skanujący •  
**scintillation spectrometer** spektrometr scyntylacyjny  
**vacuum spectrometer** spektrometr próżniowy  
**spectrometry** spektrometria •  
**flame spectrometry** spektrometria płomieniowa  
**mass spectrometry** spektrometria masowa  
**spectrophotometer** spektrofotometr •  
**reflection spectrophotometer** spektrofotometr odbiciowy  
**spectrophotometry** spektrofotometria  
**spectroradiometer** spektrometriometr •  
**spectroscope** spektroskop  
**absorption spectroscope** spektroskop absorpcyjny  
**diffraction spectroscope** spektroskop siatkowy  
**grating spectroscope** spektroskop siatkowy  
**interference spectroscope** spektroskop interferencyjny  
**spectroscopy** spektroskopia •  
**absorption spectroscopy** spektroskopia absorpcyjna •  
**angle-resolved photoemission spectroscopy (ARPES)** kątowno-rozdzielcza spektroskopia fotoemisyjna •  
**atomic spectroscopy** spektroskopia atomowa •  
**attosecond pulse spectroscopy** spektroskopia attosekundowa •  
**cavity mode-dispersion spectroscopy**

(CMDS) spektroskopia dyspersji moduwnęki •  
**cavity mode-width spectroscopy (CMWS)** spektroskopia szerokości modów wnęki •  
**cavity ring-down spectroscopy (CRDS)** spektroskopia strat we wnęcie •  
**cavity-enhanced absorption spectroscopy (CEAS)** spektroskopia absorpcyjna z wnęką rezonansową •  
**cavity-enhanced optical frequency comb spectroscopy (CE-OFCS)** spektroskopia optycznych grzebieni częstotliwości z wnęką rezonansową •  
**coherent anti-Stokes Raman spectroscopy (CARS)** spójna antystokesowska spektroskopia ramanowska, spójna antystokesowska spektroskopia Ramana •  
**coherent time-resolved spectroscopy** spójna spektroskopia czasowo-rodzielcza •  
**comb resolved Vernier spectroscopy (CRVS)** grzebieniowo-rozdzielcza spektroskopia Verniera •  
**continous filtering vernier spectroscopy (CFVS)** spektroskopia Verniera z ciągłym skanowaniem •  
**differential spectroscopy** spektroskopia różnicowa  
**diffuse correlation spectroscopy (DCS)** dyfuzyjna spektroskopia korelacyjna •  
**direct absorption spectroscopy (DAS)** bezpośrednia spektroskopia absorpcyjna •  
**Doppler spectroscopy** spektroskopia dopplerowska  
**dual-comb spectroscopy (DCS)** spektroskopia dwugrzebieniowa •  
**emission spectroscopy** spektroskopia emisyjna  
**field-resolved infrared spectroscopy (FRIS)** spektroskopia polowo-rozdzielcza •  
**fluorescence spectroscopy**

spektroskopia fluorescencyjna •

**Fourier transform infrared**

**spectroscopy (FTIR)** spektroskopia

fourierowska w podczerwieni •

**Fourier transform spectroscopy**

spektroskopia fourierowska

**Fourier-domain spectroscopy**

spektroskopia w domenie fourierowskiej,

spektroskopia fourierowska •

**frequency modulation spectroscopy**

**(FMS)** spektroskopia z modulacją

częstości, spektroskopia z modulacją

częstotliwości •

**frequency-domain spectroscopy**

spektroskopia w domenie częstości,

spektroskopia w domenie

częstotliwości •

**grating spectroscopy** spektroskopia

siatkowa

**high-precision spectroscopy**

spektroskopia o dużej dokładności

**high-resolution spectroscopy**

spektroskopia o dużej rozdzielczości

**laser spectroscopy** spektroskopia

laserowa •

**optical frequency comb spectroscopy**

**(OFCS)** spektroskopia optycznego

grzebień częstości, spektroskopia

optycznego grzebień częstości •

**optical spectroscopy** spektroskopia

optyczna

**opto-acoustic spectroscopy**

spektroskopia optoakustyczna

**photo-induced enhanced Raman**

**spectroscopy (PIERS)** fotoindukowana

wzmocniona spektroskopia Ramana,

fotoindukowana wzmocniona

spektroskopia ramanowska •

**photoacoustic spectroscopy (PAS)**

spektroskopia fotoakustyczna •

**photon correlation spectroscopy (PCS)**

spektroskopia korelacji fotonów

**quartz-enhanced photoacoustic**

**spectroscopy (QEPAS)** kamertonowa

spektroskopia fotoakustyczna •

**Raman spectroscopy** spektroskopia

Ramana, spektroskopia ramanowska

**rotational Raman spectroscopy (RRS)**

rotacyjna spektroskopia ramanowska,

rotacyjna spektroskopia Ramana •

**saturated absorption spectroscopy**

**(SAS)** spektroskopia absorpcji

nasyconej •

**shifted wave interference Fourier**

**transform spectroscopy (SWIFTS)**

quasi-homodynowa spektroskopia

fourierowska, quasi-homodynowa

spektroskopia fourierowska •

**space-time resolved spectroscopy**

spektroskopia z rozdzielczością

przestrzenno-czasową

**statistical spectroscopy** spektroskopia

statystyczna

**stellar spectroscopy** spektroskopia

gwiazdowa

**subnominal-resolution Fourier**

**transform spectroscopy** spektroskopia

fourierowska z subnominalną

rozdzielczością •

**surface enhanced Raman**

**spectroscopy (SERS)** powierzchniowo

wzmocniona spektroskopia Ramana,

powierzchniowo wzmocniona

spektroskopia ramanowska •

**terahertz spectroscopy (THz**

**spectroscopy)** spektroskopia

teraheercowa, spektroskopia

z wykorzystaniem promieniowania

teraheercowego •

**terahertz time-domain spectroscopy**

**(THz-TDS)** spektroskopia teraheercowa

w dziedzinie czasu, spektroskopia THz

w dziedzinie czasu •

**time domain spectroscopy**

spektroskopia w domenie czasowej,

spektroskopia czasowa, spektroskopia

w dziedzinie czasu •

**time domain terahertz spectroscopy**

**(TDS)** spektroskopia teraheercowa

w domenie czasu •

**time resolved spectroscopy**

spektroskopia czasowo-rozdzielcza,  
spektroskopia z rozdzielczością  
czasową •

**time stretch spectroscopy**

spektroskopia z rozciąganiem  
czasowym •

**tip enhanced Raman spectroscopy**

(TERS) spektroskopia Ramana  
wzmocniona ostrzem, spektroskopia  
ramanowska wzmocniona ostrzem •

**transient absorption spectroscopy**

(TAS) przejściowa spektroskopia  
absorpcyjna •

**tunable diode laser absorption**

**spectroscopy** (TDLAS) spektroskopia  
absorpcyjna z przestrajalnym laserem  
diodowym •

**ultrafast spectroscopy**

ultraszybka  
spektroskopia, spektroskopia  
z wykorzystaniem ultrakrótkich  
impulsów światła •

**vibrational spectroscopy** spektroskopia  
wibracyjna •

**wavelength modulation spectroscopy**

(WMS) spektroskopia z modulacją  
długości fali •

**spectrum** widmo, spektrum •

**angular spectrum** widmo kątowe

**atomic spectrum** widmo atomowe

**continuous spectrum** widmo ciągłe •

**difference spectrum** widmo różnicowe

**diffracted spectrum** widmo dyfrakcyjne

**diffraction spectrum** widmo

dyfrakcyjne

**discrete spectrum** widmo dyskretne

**electromagnetic spectrum**

widmo promieniowania

elektromagnetycznego •

**emission spectrum** widmo emisyjne •

**energy spectrum** widmo energii, widmo  
energetyczne

**excitation spectrum** widmo

wzbudzeniowe, widmo wzbudzeń

**fluorescence spectrum** widmo

fluorescencji, widmo fluorescencyjne

**Fourier spectrum** widmo Fouriera

**Fraunhofer diffraction spectrum** widmo  
dyfrakcyjne Fraunhofera

**Fraunhofer spectrum** widmo

Fraunhofera, widmo dalekiego pola

**frequency spectrum** widmo częstości,  
widmo częstotliwości

**gain spectrum** widmo wzmocnienia •

**mass spectrum** widmo masowe

**optical spectrum** widmo optyczne,  
spektrum optyczne •

**power spectrum** widmo mocy

**Raman spectrum** widmo ramanowskie,  
widmo Ramana

**resonance spectrum** widmo

rezonansowe, widmo rezonansu •

**rotation-vibration spectrum** widmo  
rotacyjno-wibracyjne

**rotational spectrum** widmo rotacyjne

**scattered spectrum** widmo rozproszone

**spatial spectrum** widmo częstości  
przestrzennych

**spin-wave spectrum** widmo fali  
spinowej

**two-photon spectrum** widmo  
dwufotonowe

**vibrational spectrum** widmo wibracyjne

**visible spectrum** widmo w zakresie  
widzialnym, zakres widzialny, widmo  
widzialne

**specular** zwierciadlany

**speed** prędkość, szybkość •

**camera shutter speed** szybkość

migawki fotograficznej, czas otwarcia  
migawki aparatu

**phase speed** prędkość fazowa

**recording speed** szybkość zapisu

**speed of light** prędkość światła

**sphere** sfera •

**Bloch sphere** sfera Blocha •

**Ewald sphere** sfera Ewalda, kula Ewalda

**integrating sphere** sfera zbierająca, kula  
całkująca

**Poincare sphere** sfera Poincarego

**Ulbricht sphere** kula Ulbrichta  
**bispheric** dwusferyczny  
**spherical** sferyczny, kulisty  
**spike** wyskok (impulsu), krótki impuls, pik  
**sharp spike** wąskie maksimum  
**spin** spin, kręt  
**relativistic spin** spin relatywistyczny, kręt relatywistyczny  
**spinor** spinor  
**spiral** spirala •  
**Airy spiral** spirala Airy'ego  
**Cornu spiral** spirala Cornu  
**splice** połączenie, spaw •  
**fiber splice** spaw światłowodowy •  
**fusion splicing of fibers** spawanie światłowodów przez fuzję •  
**mechanical fiber splice** mechaniczny spaw światłowodowy •  
**split** rozszczepiać •  
**energy level splitting** rozszczepienie poziomu energetycznego  
**hyperfine splitting** rozszczepienie nadsubtelne •  
**splitting of the levels** rozszczepienie poziomów  
**vacuum Rabi splitting** rozszczepienie próżniowe Rabiego •  
**wavefront splitting** rozszczepienie frontu falowego  
**Zeeman splitting** rozszczepienie Zeemana  
**splitter** dzielnik  
**spot** plamka, punkt •  
**blind spot** ślepa plamka  
**central spot** plamka centralna  
**diffraction spot** plamka dyfrakcyjna  
**focal spot** plamka obrazowa, plamka rozmycia w punkcie ogniskowania  
**plamka** plamka •  
**scanning spot** plamka skaningowa, plamka skanująca  
**yellow spot** plamka żółta  
**plasma spraying** rozpylanie plazmą  
**spread** rozkładać •  
**energy spread** rozmycie energii

**frequency spread** rozmycie częstości, rozmycie częstotliwości  
**line spread** liniowa funkcja rozmycia  
**point image spread** rozmycie obrazu punktowego  
**spring** sprężyna, resor  
**clamping spring** sprężyna zaciskowa  
**sputtering** napylanie katodowe  
**ion beam sputtering** napylanie wiązką jonową  
**squeeze** ścisnąć  
**amplitude squeezing** ściskanie amplitudowe •  
**quadrature squeezing** ściskanie kwadraturowe •  
**squeezing of light** ściśnięcie światła •  
**stability** stabilność  
**amplitude stability** stabilność amplitudowa  
**beam pointing stability** stabilność kierunku wiązki •  
**cavity stability** stabilność wnęki •  
**frequency stability** stabilność częstości, stabilność częstotliwościowa  
**long-term stability** stabilność długoterminowa  
**long-time stability** stabilność długotrwała  
**mode stability** stabilność modowa  
**pointing stability** stabilność kierunkowa  
**power stability** stabilność mocy  
**pulse to pulse stability** stabilność międzyimpulsowa  
**resonator stability** stabilność rezonatora •  
**signal stability** stabilność sygnału  
**thermal stability** stabilność termiczna  
**stabilization** stabilizacja  
**frequency stabilization** stabilizacja częstości, stabilizacja częstotliwości  
**laser stabilization** stabilizacja lasera •  
**stabilize** stabilizować  
**amplitude-stabilized** stabilizowany amplitudowo  
**stack** pakiet, stos

**diode stack** stos diod •  
**laser diode stack** stos diod laserowych •  
**stage** stopień, etap, stolik •  
**3-axis stage** stolik przesuwany w trzech osiach  
**amplifier stage** stopień wzmacniacza, stopień wzmacniający •  
**amplifying stage** stopień wzmocnienia  
**final stage** etap końcowy  
**heating stage** stolik podgrzewany  
**initial stage** etap początkowy  
**rotating stage** stolik obrotowy  
**scanning stage** stolik skanujący  
**tilting stage** stolik pochylny  
**biological stain** barwnik biologiczny  
**stain** barwnik, barwić •  
**optical staining** barwienie optyczne  
**staining** barwienie, plamy, plamienie, zabarwienie (preparatów mikroskopowych)  
**adjustable height stand** statyw z regulowaną wysokością  
**standard** standard, normalizacja, wzorzec  
**atomic frequency standard** atomowy wzorzec częstotliwości, atomowy wzorzec częstotliwości  
**flatness standard** standard płaskości  
**frequency standard** wzorzec częstotliwości, wzorzec częstotliwości •  
**optical frequency standard** standard częstotliwości optycznej, standard częstotliwości optycznej •  
**performance standard** wzorzec jakości  
**standardization** standaryzacja, normalizacja, normowanie  
**standardized** ustandaryzowany, unormowany, znormalizowany  
**state** stan •  
**adjoint state** stan sprzężony  
**allowed state** stan dopuszczalny  
**Bloch state** stan Blocha  
**bound state in the continuum (BIC)** stan związany w kontinuum •  
**coherent state** stan koherentny, stan

Glaubera •  
**dark state** stan ciemny •  
**degenerate state** stan zdegenerowany •  
**dressed state** stan ubrany •  
**empty state** stan pusty  
**end state** stan końcowy  
**energy state** stan energetyczny  
**entangled state** stan splątany •  
**equilibrium state** stan równowagi  
**excited state** stan wzbudzony •  
**Fock state** stan Focka  
**free state** stan swobodny, stan wolny  
**gaseous state** stan gazowy  
**Glauber state** stan Glaubera •  
**Greenberger-Horne-Zeilinger state (GHZ)** stan Greenbergera-Hornego-Zeilinger'a •  
**ground state** stan podstawowy •  
**initial state** stan początkowy  
**intermediate state** stan pośredni  
**liquid state** stan ciekły  
**metastable state** stan metastabilny •  
**n-photon state** stan n-fotonowy  
**occupied state** stan zajęty, stan obsadzony  
**photopic state** stan fotopowy  
**pure state** stan czysty  
**scotopic state** stan skotopowy  
**solid state** stan stały  
**squeeze state** stan ściśnięty  
**squeezed state of light** ściśnięty stan światła •  
**stationary state** stan stacjonarny  
**triplet state** stan trypletowy  
**statistics** statystyka •  
**Bose-Einstein statistics** statystyka Bosego-Einsteina •  
**Fermi statistics** statystyka Fermiego  
**Gaussian statistics** statystyka gaussowska, statystyka Gaussa  
**photon statistics** statystyka fotonów •  
**photon-counting statistics** statystyka zliczeń fotonowych, statystyka impulsów fotonowych  
**Poisson statistics** statystyka Poissona

**Poissonian statistics** statystyka poissonowska, statystyka Poissona •  
**quantum statistics** statystyka kwantów, statystyka kwantowa  
**semiclassical counting statistics** półklasyczna statystyka zliczeń  
**self-steepening** samostromienie zbocza •  
**beam steering** sterowanie wiązką •  
**step** krok •  
     **fringe step** uskok prążka, krok prążka  
     **infinitesimally small step** krok nieskończenie mały  
     **iteration step** krok iteracyjny  
**stereolithography** stereolitografia •  
**stilb** stilb  
**maximum stimulability** maksymalna podatność na wzbudzenie  
**stimulate** stymulować, wymuszać, rozbudzać, rozbudzać  
**eye stimulation** stymulacja oka, wzbudzenie wrażenia wzrokowego, podrażnienie bodźcowe oka  
**stimuli** bodźce, stymulacje  
**stimulus** bodziec, stymulacja  
     **light stimulus** bodziec świetlny  
     **optical stimulus** bodziec optyczny  
     **physical stimulus** bodziec fizyczny  
     **standard stimulus** bodziec wzorcowy  
**stop** stop •  
     **beam stop** pochłaniacz wiązki •  
     **cat's eye stop** przysłona typu kocie oko  
     **darkfield stop** przysłona ciemnego pola  
     **field stop** przysłona polowa •  
**strain** odkształcenie, naprężenie  
     **compression strain** odkształcenie ściskające  
     **eye strain** napięcie mięśni oka, zmęczeniu oczu  
**photon stream** strumień fotonów  
**strength** siła •  
     **bond strength** siła wiązania  
     **coupling strength** stopień sprzęgania, siła sprzęgania  
     **emission line strength** natężenie linii emisyjnej

**scattering strength** natężenie rozpraszania  
**stress** stres, nacisk •  
     **internal stress** naprężenie wewnętrzne  
     **intrinsic stress** naprężenie samoistne  
     **principal stress** naprężenie główne  
     **residual stress** naprężenie szczątkowe  
     **shear stress** naprężenie styczne  
**stretcher** rozciągacz  
**stretching** rozciągnięcie  
**stripper** separator, zubażacz •  
     **cladding mode stripper** separator modów płaszczowych •  
     **cladding pump stripper (CPS)** płaszczowy separator pompy •  
     **mode stripper** urządzenia do usuwania modów, zubażacz modu, absorber modów •  
**structure** struktura •  
     **amorphous structure** struktura amorficzna  
     **angular structure** struktura kołowa  
     **atomic structure** struktura atomowa  
     **band structure** struktura pasmowa •  
     **cell structure** struktura komórki  
     **electronic structure** struktura elektronowa  
     **fine structure** struktura subtelna •  
     **granular structure** struktura ziarnista  
     **guided wave structure** struktura falowodowa  
     **hyperfine structure** struktura nadsubtelna •  
     **laser-induced periodic surface structure (LIPSS)** laserowo indukowana periodyczna struktura powierzchniowa •  
     **matrix method for multilayer structure** metoda matrycowa dla struktur wielowarstwowych •  
     **mode structure** struktura modowa  
     **molecular structure** struktura molekularna  
     **multiaxial structure** struktura wieloosiowa  
     **periodic structure** struktura okresowa,

struktura periodyczna •  
**back-illuminated subject** przedmiot oświetlony od tyłu  
**sublevel** podpoziom  
**sublimation** sublimacja  
**subshell** podpowłoka  
**substance** substancja •  
     **absorbing substance** substancja absorbująca, substancja pochłaniająca  
     **amorphous substance** substancja amorficzna  
     **anisotropic substance** substancja anizotropowa  
**substrate** podłoże  
     **absorbing substrate** podłoże absorbujące  
     **anisotropic substrate** podłoże anizotropowe  
     **bare substrate** czyste podłoże  
     **bulk substrate** podłoże objęściowe, podłoże lite  
     **dielectric substrate** podłoże dielektryczne  
     **mirror substrate** podłoże zwierciadła •  
     **non-absorbing substrate** podłoże nieabsorbujące  
     **piezoelectric substrate** podłoże piezoelektryczne  
     **reflective substrate** podłoże odbijające  
     **semi-insulating substrate** podłoże półizolujące  
     **wet cleaned substrate** podłoże czyszczone na mokro  
**subwavelength** podfaliowy •  
**super-resolution** nadrozdzielczość  
**superadditivity** superaddytywność, nadaddytywność  
**superalloy** nadstop  
**superconductive** nadprzewodzący  
**superconductivity** nadprzewodnictwo  
**superconductor** nadprzewodnik  
**supercontinuum** superkontinuum •  
**supercritical** nadkrytyczny  
**superfluidity** nadciekłość •  
**superfluorescence** superfluorescencja •

**superlattice** supersieć  
**superlinear** nadliniowy  
**superlinearity** nadliniowość  
**superluminescence** superluminescencja, nadluminescencja •  
**supermirror** superzwierciadło, superlustro •  
**supermode** supermod •  
**superposition** superpozycja, nałożenie się  
**superradiance** superradiancja •  
**supply** podaż, dostawa •  
     **lamp power supply** zasilacz lampy •  
     **power supply** zasilacz mocy  
**suppression** tłumienie  
     **noise suppression** tłumienie szumu  
     **side band suppression** tłumienie pasma bocznego  
**surface** powierzchnia •  
     **aspheric surface** powierzchnia asferyczna  
     **aspherical surface** powierzchnia asferyczna  
     **back surface** powierzchnia tylna  
     **caustic surface** powierzchnia kaustyczna •  
     **coated surface** powierzchnia pokryta, powierzchnia zabezpieczona pokryciem  
     **concave surface** powierzchnia wklęsła  
     **constant phase surface** powierzchnia stałej fazy  
     **convex surface** powierzchnia wypukła  
     **cylindrical surface** powierzchnia cylindryczna  
     **Petzval surface** powierzchnia Petzvala  
     **reference surface** powierzchnia odniesienia •  
**susceptibility** podatność  
     **electric susceptibility** ( $\chi$ ) podatność elektryczna •  
     **magnetic susceptibility** podatność magnetyczna  
     **nonlinear susceptibility** podatność nieliniowa  
     **nth order nonlinear susceptibility** ( $\chi(n)$ ) nieliniowa podatność elektryczna n-tego

- rzędu •
- optical susceptibility** podatność optyczna
- Raman susceptibility** podatność ramanowska
- sweep** omiotanie, przemiatanie
- photoconductive switch** przełącznik światłoprzewodzący •
- switching** przełączanie, zmienianie •
- gain switching** przełączanie wzmocnienia •
- quality factor switching (Q-switching)** przełączanie dobroci wnęki •
- ultrafast optical switching** ultraszybkie przełączanie optyczne •
- wavelength selective switch (WSS)** przełącznik selektywny długości fali •
- crystal symmetry** symetria kryształu •
- synchronization** synchronizacja •
- phase synchronization of laser** synchronizacja fazowa lasera •
- synchronization of lasers** synchronizacja laserów •
- synchronize** synchronizować
- frequency synthesizer** syntetyzator częstotliwości, syntetyzator częstotliwości •
- synthesize** syntetyzować, dokonywać syntezy
- synthesizer** syntetyzator
- system** system, układ •
- afocal optical system** bezogniskowy system optyczny •
- beam deflection system** układ odchyłania wiązki
- beam delivery system** układ doprowadzania wiązki •
- Cartesian coordinate system** układ współrzędnych kartezjańskich
- cascaded system** układ kaskadowy •
- catoptric system** układ optyczny zbudowany ze zwierciadeł •
- closed system** układ zamknięty
- cooling system** układ chłodzący
- coordinate system** układ współrzędnych
- corrective system** układ korekcyjny
- dark-field optical system** układ optyczny ciemnego pola
- dioptric system** układ dioptryczny •
- four-level system** układ czteropoziomowy •
- frustrated spin system** układ spinowy z frustracją geometryczną •
- homodyne system** układ homodynowy
- image forming system** układ obrazujący, układ tworzący obraz, układ odwzorowujący
- imaging system** układ obrazujący •
- invariant system** układ niezmienniczy
- inverting system** układ odwracający
- isoplanatic system** układ izoplanatyczny
- laser beam delivery system** system dostarczania wiązki laserowej •
- multilayer system** układ wielowarstwowy
- sampling system** układ próbkujący
- scanning spot system** układ skanujący punktowo, układ analizujący (skanujący) z ruchomą plamką
- two-level system** układ dwupoziomowy •



- table** stół, stolik •
- optical table** stół optyczny •
- precision alignment table** precyzyjny stół ustawczy, stół do precyzyjnego ustawiania
- precision rotation table** stolik z dokładnym obrotem
- precision tilt table** stolik z pochyleniem dokładnym
- precision X-Y table** precyzyjny stolik

## X-Y

**lithium tantalate** tantalum litu •

**taper** zwężka •

**target** cel, tarcza

**bar target** test liniowy

**bull's eye target** tarcza ze

współśrodkowymi pierścieniami

**detector target** powierzchnia czynna  
detektora

**fluorescent target** tarcza

fluorescencyjna, ekran fluorescencyjny

**resolution target** test rozdzielczy

**resolving power test target** test  
rozdzielczy

**Ronchi ruling target** test kreskowy  
Ronchiego

**variable modulation optical test target**  
test o zmiennej częstotliwości przestrzennej  
**visual resolution target** test  
rozdzielczości wizualnej

**technique** technika •

**additive technique** technika addytywna

**analog technique** technika analogowa

**correction technique** technika korekcji

**Czochralski pulling technique** technika  
hodowania kryształów Czochralskiego

**double-exposure technique** technika  
podwójnej ekspozycji, technika  
dwukrotnego naświetlania

**epitaxial technique** technika  
epitaksjalna

**etching technique** technika trawienia

**evaporation technique** technika  
naparowywania

**experimental technique**

technika doświadczalna, technika  
eksperymentalna

**fabrication technique** technika  
wykonywania, technika wytwarzania,  
technika produkcji

**Green's function technique** technika  
funkcji Greena, metoda funkcji Greena

**interferometric technique** technika  
interferometryczna

**measuring technique** technika

pomiarowa

**Monte Carlo technique (MC)** metoda  
Monte Carlo

**phase-correction technique** technika  
korekcji fazowej

**photon-counting technique** sposób  
zliczania fotonów, metoda zliczania  
fotonów

**processing technique** technika obróbki,  
technika przetwarzania

**ray-tracing technique** metoda  
przeliczania biegu promieni

**sectioning technique** technika przekroju  
światłowego

**spatial filtering technique** technika  
filtrowania częstotliwości przestrzennych

**z-scan technique** technika z-scan •

**technology** technologia •

**key enabling technology** kluczowa  
technologia wspomagająca •

**optical fiber technology** technologia  
światłowodowa •

**telecommunication** telekomunikacja •

**telescope** teleskop, luneta

**guiding telescope** teleskop  
naprowadzający, luneta naprowadzająca  
**Newton telescope** teleskop Newtona,  
luneta Newtona

**temperature** temperatura •

**brightness temperature** temperatura  
jasności •

**condensation temperature** temperatura  
kondensacji, temperatura skraplania

**cryogenic temperature** temperatura  
kriogeniczna

**Curie temperature** temperatura Curie

**Debye temperature** temperatura  
Debye'a **equilibrium temperature**  
temperatura stanu równowagi

**melting temperature** temperatura  
topnienia

**noise temperature** temperatura szumu •

**radiation temperature** temperatura  
promieniowania

**room temperature** temperatura

pokojowa  
**softening temperature** temperatura mięknięcia, temperatura zmiękczenia  
**substrate temperature** temperatura podłoża  
**temperature of solidification** temperatura krzepnięcia  
**working temperature** temperatura pracy  
**luminosity template** wzorzec jasowości  
**tension** napięcie •  
     **inner tension** napięcie wewnętrzne  
     **surface tension** napięcie powierzchniowe  
**tensor** tensor  
     **correlation tensor** tensor korelacji  
     **dielectric tensor** tensor dielektryczny  
     **elasto-optic tensor** tensor elastooptyczny  
     **electric susceptibility tensor** tensor podatności elektrycznej  
     **higher-rank tensor** tensor wyższego rzędu  
     **piezoelectric tensor** tensor piezoelektryczny  
     **scattering tensor** tensor rozproszenia  
     **stress tensor** tensor naprężeń  
     **susceptibility tensor** tensor podatności  
     **symmetric tensor** tensor symetryczny  
     **tensor element** element tensora  
**term** wyraz •  
     **nonlinear coupling term** nieliniowy wyraz sprzęgający  
     **nonlinear term** wyraz nieliniowy  
**test** test, sprawdzian, badanie •  
     **knife-edge test** metoda ostrza, metoda Foucaulta  
     **laser diode testing** testowanie diod laserowych •  
     **nondestructive testing** badanie nieniszczące  
     **resolving-power test** test rozdzielczy, badanie rozdzielczości  
     **Ronchi test** test Ronchiego  
**theorem** twierdzenie •

**autocorrelation theorem** twierdzenie o autokorelacji  
**boundary value theorem** twierdzenie o wartościach granicznych  
**central limit theorem (CLT)** centralne twierdzenie graniczne  
**convolution theorem** twierdzenie o splocie  
**cross-correlation theorem** twierdzenie o korelacji skrośnej, twierdzenie o korelacji krzyżowej, twierdzenie o korelacji wzajemnej  
**Fourier convolution theorem** twierdzenie o splocie (dla całek Fouriera)  
**optical equivalence theorem** twierdzenie o równoważności optycznej  
**Parseval's theorem** twierdzenie Parsevala  
**power conservation theorem** zasada zachowania mocy, twierdzenie o zachowaniu mocy  
**Poynting's theorem** twierdzenie Poyntinga, prawo Poyntinga  
**reciprocity theorem** twierdzenie o odwracalności biegu promieni  
**sampling theorem** twierdzenie o próbkowaniu  
**Shannon theorem** twierdzenie Shannona  
**Stokes theorem** twierdzenie Stokesa  
**theorem of Lagrange** twierdzenie Lagrange'a  
**theorem of Malus** prawo Malusa  
**Wiener-Khinchin theorem** twierdzenie Wienera-Khinchina  
**theory** teoria •  
     **Abbe's theory** teoria Abbego  
     **Abbe's theory of image formation** teoria Abbego tworzenia obrazu  
     **aberration theory** teoria aberracji  
     **classical theory of partial coherence** klasyczna teoria spójności częściowej  
     **classical wave theory** klasyczna teoria fal  
     **conformal field theory (CFT)**

konforemna teoria pola •  
**corpuscular theory** teoria korpuskularna  
**density functional theory (DFT)** teoria funkcyjonałów gęstości •  
**dynamical mean-field theory (DMFT)** dynamiczna teoria pola średniego •  
**group theory** teoria grup  
**Hartree-Fock mean-field theory (HF)** teoria pola średniego Hartree-Focka •  
**Huygens-Fresnel theory** teoria Huygensa--Fresnela  
**Kuizenga-Siegmán theory** teoria Kuizengi-Siegmána •  
**lattice gauge theory (LGT)** sieciowa teoria cechowania •  
**McCumber theory** teoria McCumbera •  
**nonrelativistic theory** teoria nierelatywistyczna  
**quantum field theory** kwantowa teoria pola  
**relativistic theory** teoria relatywistyczna  
**Seidel theory** teoria Seidla  
**theory of coherence** teoria spójności  
**theory of errors** teoria błędów  
**theory of image formation** teoria tworzenia obrazu  
**theory of light** teoria światła  
**Young's theory** teoria Younga  
**photodynamic therapy** terapia fotodynamiczna •  
**thermalization** termalizacja, termizacja •  
**thermistor** termistor  
**thermoconductivity** przewodnictwo termiczne  
**thermocouple** termopara  
**thermometer** termometr  
**thermosensitivity** czułość na temperaturę  
**optically thick** optycznie gruby •  
**thickness** grubość  
     **axial thickness** grubość osiowa, grubość wzdłuż osi  
     **center thickness** centralna grubość  
     **edge thickness** grubość brzegowa, grubość przy krawędzi  
     **optical thickness** grubość optyczna •

**optically thin** optycznie cienki •  
**thread** gwint •  
     **female thread** gwint wewnętrzny  
     **ground thread** gwint oszlifowany  
     **male thread** gwint zewnętrzny  
     **mounting thread** gwint montażowy  
     **threading** gwintowanie  
**threshold** próg  
     **breakdown threshold** próg przebicia, próg przebicia elektrycznego •  
     **coating damage threshold** próg uszkodzenia powłoki •  
     **damage threshold** próg zniszczenia, próg uszkodzenia •  
     **detection threshold** próg detekcji, próg wykrywania  
     **laser threshold** próg lasera •  
     **lasing threshold** próg akcji laserowej •  
     **optical damage threshold** próg uszkodzenia optycznego •  
     **pump threshold** próg pompy •  
     **pumping threshold** próg pompowania, pompowanie progowe  
     **quantum microwave lasing threshold** próg kwantowego laserowania mikrofalowego •  
**thullium** tul  
**thumbscrew** śruba skrzydełkowa  
**pulse front tilt** pochylenie czoła impulsu •  
**time** czas •  
     **average time** czas średni  
     **coherence time** czas spójności •  
     **correlation time** czas korelacji  
     **cross-relaxation time** czas relaksacji skrośnej  
     **curing time** czas twardnienia  
     **decay time** czas zaniku  
     **deposition time** czas naparowywania, czas nakładania  
     **detector resolving time** rozdzielczość czasowa detektora  
     **diffusion time** czas dyfuzji  
     **drop time** czas spadku  
      **dwell time** okres padania sygnału, czas naświetlania detektora

**elapsed time** miniony czas, czas który upłynął  
**etching time** czas trawienia  
**fluorescent decay time** czas zaniku fluorescencyjnego  
**fly-back time** czas ruchu powrotnego  
**mean free time** średni czas swobodny  
**resolving time** rozdzielczość czasowa  
**response time** czas odpowiedzi  
**retention time** czas zapamiętania, czas zachowania  
**rise time** czas narastania  
**sampling time** czas próbkowania  
**time averaged** uśredniony w czasie  
**time dependent** zależny od czasu  
**time domain representation** reprezentacja w domenie czasu, reprezentacja czasowa  
**time independent** niezależny od czasu, bezczasowy  
**time of flight (TOF)** czas podróży światła •  
**warm up time** czas rozgrzewania  
**time invariant** niezmienny w czasie  
**time jitter** jitter czasowy, jitter synchronizacji  
**time scale** skala czasu  
**tin foil** folia cynowa, staniol  
**tip** końcówka, wierzchołek, ostrze  
**tolerance** tolerancja  
**angle tolerance** tolerancja kąta  
**centric tolerance** tolerancja na centryczność  
**flatness tolerance** tolerancja na płaskość  
**Strehl ratio tolerance** tolerancja na współczynnik Strehla  
**toluene** toluen  
**tomography** tomografia •  
**flying spot optical coherence tomography** (flying spot OCT) skaningowa tomografia optyczna OCT •  
**Fourier-domain optical coherence tomography** (FD-OCT) tomografia optyczna OCT z detekcją fourierowską •

**holographic tomography** (HT) tomografia holograficzna •  
**optical coherence tomography** (OCT) tomografia optyczna OCT •  
**spectral domain optical coherence tomography** (SD-OCT) tomografia optyczna OCT z detekcją fourierowską •  
**swept source optical coherence tomography** (SS OCT) tomografia optyczna OCT z szybkoprzebiegającym źródłem światła •  
**combination tone** ton kombinacyjny •  
**oscilloscope trace** przebieg na oscyloskopie  
**train** ciąg, pociąg •  
**multipulse train** ciąg wieloimpulsowy  
**pulse train** ciąg impulsów •  
**train of pulses** ciąg impulsów  
**optical trajectory** trajektoria optyczna  
**charge transfer** (CT) przeniesienie ładunku •  
**transducer** przetwornik  
**acoustooptical transducer** przetwornik akustyczno-optyczny  
**electro-optic transducer** przetwornik elektrooptyczny  
**piezoelectric transducer** przetwornik piezoelektryczny  
**transfer** przekaz, wymiana, transfer •  
**coherence transfer** przenoszenie spójności, przekazywanie spójności, transfer spójności  
**coherent momentum transfer mapping** (CMTM) metoda spójnego mapowania przekazu pędu •  
**energy transfer** transfer energii •  
**Förster resonance energy transfer** (FRET) niepromienisty rezonansowy przekaz energii Förstera •  
**heat transfer** przekaz ciepła, wymiana ciepła, transfer ciepła  
**power transfer** przekazywanie mocy, wymiana mocy, transfer mocy  
**radiative transfer** przejście promieniste, transfer promienisty

- resonance energy transfer (RET)**  
niepromienisty rezonansowy przekaz energii •
- transform** transformacja •
- inverse scattering transform** metoda rozproszenia wstecznego •
- unitary transform** przekształcenie unitarne, transformacja unitarna
- beam transformation** przekształcenie wiązki •
- superluminal transmission** transmisja superluminalna •
- transistor** tranzystor
- transition** przejście
- allowed transition** przejście dozwolone •
  - amplifier transition** przejście wzmacniacza •
  - atomic transition** przejście atomowe •
  - cascade transition** przejście kaskadowe
  - collisional transition** przejście zderzeniowe, przejście wskutek zderzenia
  - cooling transition** przejście chłodzące •
  - dipole transition** przejście dipolowe •
  - direct transition** przejście bezpośrednie
  - electron transition** przejście elektronu, przejście elektronowe
  - electronic transition** przejście elektronowe •
  - excitation transition** przejście ekscytonowe
  - exciton transition** przejście ekscytonowe
  - forbidden transition** przejście wzbronione
  - ground state laser transition** przejście laserowe w stanie podstawowym •
  - laser transition** przejście laserowe •
  - multiphonon transition** przejście wielofononowe •
  - nonradiative transition** przejście bezpromienne •
  - optical transition** przejście optyczne
  - permitted transition** przejście dozwolone
  - principle transition** przejście główne
  - radiative transition** przejście promienne •
  - spontaneous transition** przejście spontaniczne
  - stimulated transition** przejście wymuszone
  - transition rate** szybkość przejścia, częstość przejścia
  - weak transition** przejście słabe
  - weakly allowed transition** przejście słabo dozwolone •
  - zero-phonon transition** przejście zero-fononowe •
- translucency** własność przepuszczania światła, półprzezroczystość
- translucent** przezroczysty
- transmission** transmission •
- background transmission** przepuszczalność tła, transmisja tła, transmisja w tle
  - datum transmission** transmisja danych •
  - optical datum transmission** optyczna transmisja danych •
- transmissivity** transmisyjność •
- transmit** transmitować
- transmittance** transmitancja •
- transparency** przezroczystość, przepuszczalność
- electromagnetically induced transparency (EIT)** przezroczystość indukowana elektromagnetycznie •
  - self-induced transparency** samowzbudzona przezroczystość •
- transparent** przezroczysty
- trap** pułapka •
- beam trap** pułapka wiązki •
  - electron trap** pułapka elektronowa
  - magneto-optical trap (MOT)** pułapka magneto-optyczna •
  - optical trap** pułapka optyczna •
  - single stage trap** pułapka jednostopniowa

**optical trapping** pułapkowanie optyczne  
**radiation trapping** pułapkowanie promieniowania •  
**trapping** pułapkowanie  
**travelling-wave** fala biegnąca  
**laser trepanning** trepanacja laserowa •  
**triangulation** triangulacja •  
**trichromatic** trójdychromatyczny  
**trichromatic coordinates** współrzędne trójdychromatyczne  
**trigger** wyzwalacz, przerzutnik, wyzwolić, uruchomić  
**external trigger** wyzwalacz zewnętrzny  
**triplet** tryplet  
**Cooke triplet** tryplet Cooka  
**Zeeman triplet** tryplet Zeemana  
**frequency tripling** potrojenie częstości, potrojenie częstotliwości •  
**tritanomaly** tritanomalia •  
**tritanopia** tritanopia •  
**troland** troland •  
**tube** rura, tubus, luneta •  
**autocollimating tube** luneta autokolimacyjna  
**beam expanding tube** lunetowy rozszerzacz wiązki  
**extention tube** tuleja dystansowa, tubus rozsuwany  
**eyepiece tube** tubus okularowy  
**Galilean tube** luneta Galileusza  
**gas discharge tube** rura do wyładowań w gazie, gazowa rura wyładowcza  
**Keplerian tube** luneta Keplera, luneta astronomiczna  
**laser tube** rura laserowa  
**photomultiplier tube (PMT)** fotopowielacz •  
**tube lens** soczewka tubusowa  
**tunability** przestrajalność, możliwość strojenia  
**tune** dostroić, przestroić  
**birefringent tuner** dwójłomny element strojący •  
**tungstate** wolframian  
**tuning** dopasowanie, strojenie,

przestrajanie

**cavity lenght tuning** strojenie długości wnęki, dopasowanie długości wnęki  
**coarse tuning** strojenie zgrubne  
**etalon tuning** strojenie etalonem, dopasowanie etalonem  
**fine tuning** strojenie dokładne  
**frequency tuning** strojenie częstości, strojenie częstotliwości

**tunnel diode** dioda tunelowa

**tunnelling** tunelowanie, efektu tunelowy

**tweezers** szczypce •

**optical tweezers (OT)** szczypce optyczne, pęseta optyczna •



**u-shaped** w kształcie u

**ultracold** ultrazimny •

**ultrasensitive** ultraczuły

**ultrashort** ultrakrótki

**ultrathin** ultracienki

**ultraviolet (UV)** ultrafiolet, nadfiolet •

**extreme ultraviolet (EUV)** skrajny ultrafiolet •

**far ultraviolet** daleki ultrafiolet

**near ultraviolet** bliski ultrafiolet

**unaberrated** bez aberracji, niezaburzony aberracjami, pozbawiony aberracji  
**unbalance** brak równowagi, naruszenie równowagi

**uncertainty** niepewność, nieoznaczoność

**uncoated** niepokryty

**uncompensated** nieskompensowany

**uncompensation** niepełna kompensacja, brak kompensacji

**uncoupling** odsprzężenie

**undeflected** nieodchylony

**underexpose** niedoświetlać, naświetlać

niedostatecznie

**undoped** niedomieszkowany

**uniaxial** jednoosiowy

**uniphase** jednofazowy

**laser cooling unit** jednostka chłodząca

lasera •

**unmodulated** niemodulowany

**unobservable** nieobserwowalny, wielkość

nieobserwowalna

**unobserved** nieobserwowany, niewidziany

**unoccupied** wolny, niezajęty

**unpolarized** niespolaryzowany

**unreasolvable** nierozróżnialny,

nierozdzielany

**unstable** niestabilny, niestały

**unwrapping** uciąganie, rozwijanie •

**phase unwrapping** uciąganie fazy •

**unresolved** nierozdzielany, nierozróżnialny

**upconversion (UC)** przetwarzanie w górę •

**energy transfer upconversion (ETU)**

przetwarzanie w górę przez przekaz

energii •

**upconversion by energy transfer**

(APTE) przetwarzanie w górę w wyniku

bezpromienistego przekazywania

energii •

# V

**v-value** liczba Abbego

**vacancy** wakans, miejsce wolne, luka

**anion vacancy** luka anionowa, wakans

anionowy

**cation vacancy** luka kationowa, wakans

kationowy

**divacancy** wakans podwójny, luka

podwójna

**vacuum** próżnia

**vacuum thightness** szczelność

próżniowa

**wavelength in vacuum** długość fali

w próżni

**valence** wartościowość

**value** wartość •

**angular value** wartość kątowa

**discrete value** wartość dyskretna

**expected value** wartość oczekiwana

**f-value** liczba otworowa

**finite value** wartość skończona

**fixed value** wartość ustalona

**infinite value** wartość nieskończona

**initial value** wartość początkowa

**integral value** wartość całkowita,

wartość całki

**limiting value** wartość graniczna

**threshold value** wartość progowa

**time average value** wartość uśredniona

po czasie, wartość uśredniona w czasie

**time dependent value** wartość zależna

od czasu

**valve** zawór

**ball valve** zawór kulkowy

**butterfly valve** zawór motylkowy

**disk valve** zawór dyskowy

**flap valve** zawór klapowy

**light valve** zawór świetlny •

**needle valve** zawór iglicowy, zawór

igłowy

**vapor** para

**vaporization** parowanie, zmienianie w stan

gazowy

**vapour** para, mgła

**variation** wariacja, odmiana, zmiana •

**periodic variation** zmiana periodyczna,

zmienność okresowa

**spatial variation** zmienność

przestrzenna

**statistical variation** zmiana typu

statystycznego

**varifocal** zmiennoogniskowy, o zmiennej

ogniskowej

**vector** wektor •

**Bloch vector** wektor Blocha •

**bra vector** wektor bra

**Hilbert space vector** wektor w przestrzeni Hilberta  
**Jones vector** wektor Jonesa •  
**k vector** wektor falowy, wektor k •  
**ket vector** wektor ket  
**lattice vector** wektor sieci  
**normalized vector** wektor znormalizowany  
**orthogonal vector** wektor ortogonalny  
**Poynting vector** wektor Poyntinga  
**Stokes vector** wektor Stokesa  
**sum vector** wektor wypadkowy  
**velocity** prędkość •  
**angular velocity** prędkość kątowa  
**group velocity** prędkość grupowa •  
**light velocity** prędkość światła  
**phase velocity** prędkość fazowa •  
**plane-wave velocity** prędkość fali płaskiej  
**propagation velocity** prędkość propagacji  
**sound velocity** prędkość dźwięku  
**vacuum velocity** prędkość w próżni  
**vacuum velocity of light** prędkość światła w próżni •  
**velocity of light** prędkość światła •  
**vibration** drgania, wibracje •  
**damped vibration** drganie tłumione  
**interatomic vibration** drganie międzyatomowe  
**lattice vibration** drgania sieci •  
**field of view (FOV)** pole widzenia •  
**infrared viewer** wizjer podczerwieni •  
**vignetting** winietowanie  
**vignetting effect** efekt winietowania  
**viscosity** lepkość  
**viscous** lepki  
**visibility** widzialność  
**interference fringe visibility** widzialność prążków interferencyjnych, kontrast prążków interferencyjnych  
**vision** widzenie  
**binocular vision** widzenie dwuoczne, widzenie dwuokularowe  
**color vision** widzenie barwne •

**cone vision** widzenie czopkowe  
**daylight vision** widzenie dzienne  
**dichromatic vision** widzenie dwubarwne, dichromatyzm  
**mesopic vision** widzenie mezopowe, widzenie przejściowe, widzenie zmierzchowe  
**monocular vision** widzenie jednooczne, widzenia przez monokular  
**near vision** widzenie bliskie  
**nocturnal vision** widzenie nocne  
**peripheral vision** widzenie peryferyjne, widzenia brzegowe  
**photopic vision** widzenie fotopowe, widzenie czopkowe  
**rod vision** widzenie pręcikowe  
**scotopic vision** widzenie skotopowe •  
**twilight vision** widzenie zmierzchowe, widzenie o zmroku  
**two photon vision (2phV)** widzenie dwufotonowe •  
**vision clouding** przyćmienie widzenia, przyćmienie wzroku  
**vitreous** ciało szkliste, szklistka  
**voltage** napięcie •  
**half-wave voltage** napięcie półfalowe •  
**sawtooth voltage** napięcie piłozębne  
**supply voltage** napięcie zasilające, napięcie zasilania  
**voltmeter** woltomierz  
**volume** objętość •  
**coherence volume** objętość spójności •  
**molar volume** objętość molarna  
**scattering volume** objętość rozpraszająca  
**vortex** wir •  
**optical vortex** wir optyczny •  
**vorticity** wirowość •

# W

**wafer** wafel, płytka

**waist** talia •

**beam waist** talia wiązki •

**Gaussian beam waist** talia wiązki gaussowskiej •

**walk-off** przesunięcie, odejście •

**birefringent walk-off** dwójtómne przesunięcie wiązki •

**Poynting vector walk-off** odchylenie wektora Poyntinga •

**spatial walk-off** przesunięcie przestrzenne •

**Bloch wall** ściana Blocha •

**beam wander** wędrowanie wiązki

**washer** podkładka

**spacing washer** podkładka dystansowa

**wave** fala •

**acoustic wave** fala akustyczna •

**advanced wave** fala wyprzedzająca •

**anti-Stokes wave** fala antystokesowska

**backward wave** fala wsteczna •

**Brillouin wave** fala brillouinowska, fala Brillouina

**carrier wave** fala nośna

**covergent wave** fala zbieżna

**de Broglie wave** fala de

Broglie'a **dispersive wave** fala dyspersyjna •

**divergent wave** fala rozbieżna

**e-polarized wave** fala spolaryzowana nadzwyczajnie, fala nadzwyczajna

**e-wave** fala spolaryzowana nadzwyczajnie, fala nadzwyczajna

**electromagnetic wave (EM)** fala elektromagnetyczna •

**evanescent wave** fala zanikająca, fala ewanescencyjna •

**extraordinary wave** fala nadzwyczajna •

**forward wave** fala biegnąca do przodu •

**frequency-shifted wave** fala

o przesuniętej częstotliwości, fala

o przesuniętej częstotliwości

**guided wave** fala prowadzona •

**idler wave** fala jałowa •

**incident wave** fala padająca

**ion-acoustic wave (IAW)** fala jonowo-akustyczna •

**light wave** fala świetlna

**linearly polarized wave** fala

spolaryzowana liniowo

**longitudinal wave** fala podłużna

**monochromatic wave** fala monochromatyczna

**o-polarized wave** fala spolaryzowana

zwyczajnie, fala zwyczajna

**optical wave** fala optyczna

**ordinary wave** fala zwyczajna

**periodic wave** fala periodyczna

**phase-related wave** fala o fazie związanej

**plane wave** fala płaska •

**pump wave** fala pompująca

**signal wave** fala sygnałowa

**sine wave** fala sinusoidalna

**spherical wave** fala kulista

**standing wave** fala stojąca

**stationary wave** fala stojąca

**Stokes wave** fala stokesowska

**t-wave** fala t, promieniowanie teraherzowe •

**temporally coherent light wave** fala świetlna spójna czasowo, fala świetlna o spójności czasowej

**transverse electric wave (TE wave)**

poprzeczna fala elektryczna, fala typu TE •

**transverse electromagnetic**

**wave (TEM wave)** poprzeczna fala

elektromagnetyczna, fala typu TEM •

**transverse magnetic wave (TM wave)**

poprzeczna fala magnetyczna, fala typu TM •

**wave character of light** falowy charakter światła  
**wave group** paczka fal, grupa fal  
**wave propagation** propagacja fali  
**wave theory** teoria falowa  
**wave theory of light** falowa teoria światła  
**wave train** ciąg falowy  
**wavefront** front falowy, czoło fali •  
**aberrated wavefront** front falowy zniekształcony aberracjami  
**plane wavefront** płaski front falowy  
**spherical wavefront** sferyczny front falowy  
**wavefront division** podział frontu falowego, podział czoła fali  
**waveguide** falowód •  
**channel waveguide** falowód •  
**lossless waveguide** falowód bezstratny  
**multimode waveguide** falowód wielomodowy •  
**nonlinear polarization wave** nieliniowe fale polaryzacyjne, fala o nieliniowej polaryzacji •  
**nonlinear waveguide** falowód nieliniowy  
**optical waveguide** falowód optyczny •  
**planar waveguide** falowód planarny •  
**slab waveguide** falowód płytowy •  
**waveguiding** prowadzenie fali w falowodzie  
**wavelength** długość fali •  
**center wavelength** centralna długość fali •  
**cut-off wavelength** długość fali odcięcia •  
**excitation wavelength** długość fali wzbudzenia •  
**optical wavelength** długość fali optycznej •  
**pump wavelength** długość fali pompowania •  
**vacuum wavelength** długość fali w próżni  
**wavelength resolution** rozdzielczość długości fali, rozdzielczość spektralna

**wavelength resolving ability** spektralna zdolność rozdzielcza  
**wavelength shift** przesunięcie długości fali  
**window cut-off wavelength** długość fali odcięcia okienka  
**wavelet** fala elementarna, fala składowa, fala cząstkowa  
**wavemeter** falomierz, miernik długości fali •  
**wavenumber** liczba falowa •  
**waveplate** płytka falowa •  
**variable waveplate** zmienna płytka falowa •  
**guided light waves** prowadzone fale świetlne, wodzone fale świetlne •  
**waveshape** kształt fali  
**wavetrain** ciąg falowy  
**wavevector** wektor falowy •  
**wedge** klin  
**Airy wedge** klin powietrzny  
**optical wedge** klin optyczny  
**welding** spawanie, zespawanie, spawalniczy •  
**laser welding** spawanie laserowe •  
**remote welding** zdalne spawanie •  
**quantum well (QW)** studnia kwantowa •  
**width** szerokość  
**full width at half maximum (FWHM)** szerokość połówkowa •  
**line width** szerokość linii •  
**pulse width** szerokość impulsu •  
**spectral line width** szerokość linii spektralnej  
**spectral width** szerokość widmowa •  
**window** okno, okienko •  
**anti-reflection coated window** okienko pokryte powłoką antyodblaskową  
**Brewster angle window** okno pod kątem Brewstera  
**Brewster window** okno Brewstera •  
**optical window** okno optyczne •  
**telecom window** okno telekomunikacyjne •  
**vacuum window** okno próżniowe

**quantum wire** drut kwantowy •

**X**

**X-ray** promieniowanie rentgenowskie •

**Y**

**light year** rok świetlny

**yield** wydajność

**quantum yield** wydajność kwantowa •

**ytterbium** iterb

**Z**

**z-cut** cięty prostopadle do osi z kryształu

**zeroth-order diffraction** dyfrakcja

zerowego rzędu

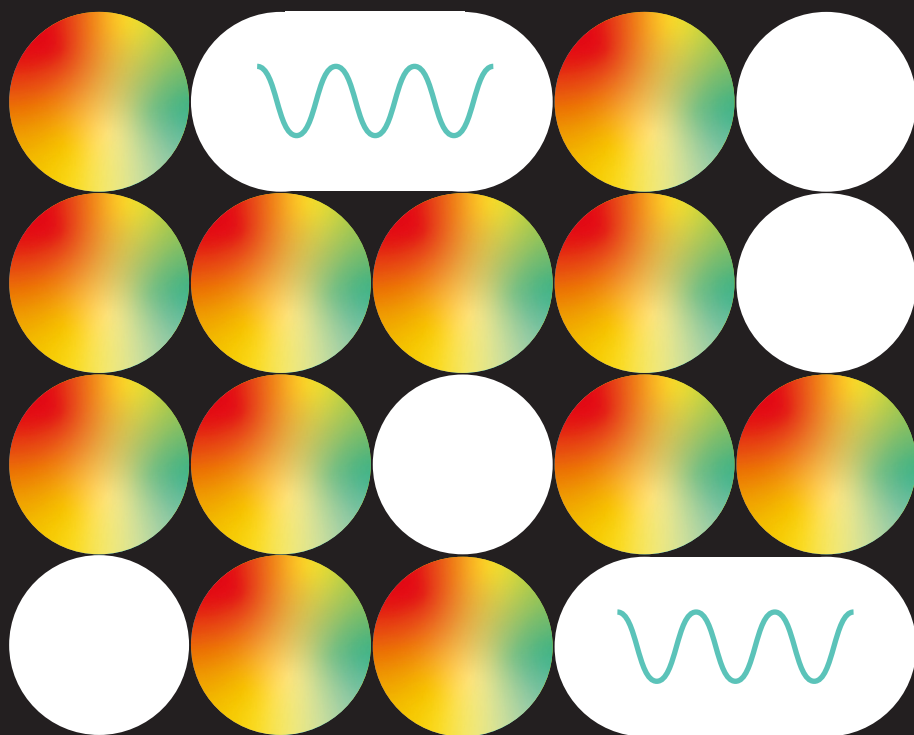
**zinc sulphide** siarczek cynku

**zone** strefa, obszar •

**Brillouin zone (BZ)** strefa Brillouina •

**Fresnel zone** strefa Fresnela

**zone aberration** aberracja strefowa



[sloownik.candela.org.pl](http://sloownik.candela.org.pl)

ISBN 978-83-970574-1-8